PORTUGUÊS ESPAÑOL ITALIANO FRANÇAIS DEUTSCH ENGLISH

HITACHI

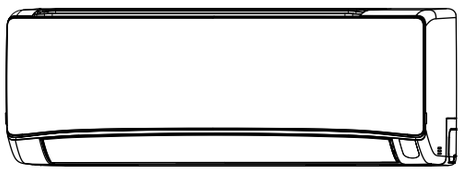
Split Type Air Conditioner

Indoor Unit

HFC
R32

MODEL

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



Instruction manual Page 1~17

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

This room air conditioner is only for residential usage.
Do not use for preservation of foods, animals, plants, precision machines, art, medicine or such.

<0018163Y>

SAFETY PRECAUTION

	Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.		This appliance is filled with R32.

- Pay special attention to signs of "⚠ **Warning**" and "⚠ **Caution**". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings. (The following are examples of signs.)

Make sure to connect earth line.	This sign in the figure indicates prohibition.
Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

⚠ WARNING

- Do not reconstruct the unit.
  Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.


PROHIBITION

- Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit.
  Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
- Please use earth line.
  Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock or fire.


CONNECT EARTH LINE

- Be sure to use the specified piping set for R32. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults.
- Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R32) when installing, moving or repairing.
  Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.

⚠ CAUTION

- A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit.
  Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.
- Do not install the unit near a location where there is flammable gas.
  The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.



PROHIBITION

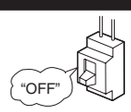
- Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.
- Make sure that a single phase 220V-240V power source is used.
  The use of other power sources may cause electrical components to overheat and lead to fire.


PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Should abnormal situation arise (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.



- Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.
- Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ WARNING

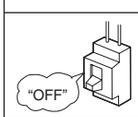
- Avoid an extended period of direct airflow for your health.


PROHIBITION


PROHIBITION

- Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger.
- Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.


PROHIBITION



- During thunder storm, disconnect the plug top and turn off the circuit breaker.
- Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units.
  As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.


PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ CAUTION

- This room air conditioner is only for residential usage.
  Do not use for preservation of foods, animals, plants, precision machines, art, medicine or such.
- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.


PROHIBITION


DON'T WET

- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.
- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.


STRICTLY OBSERVE PRECAUTIONS


PROHIBITION

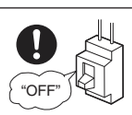
- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.
- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.


PROHIBITION


PROHIBITION

- Do not wash the unit with water or place a water container such as a vase on the indoor unit.
  Electrical leakage could be present and cause electric shock.
- Do not place plants or animals directly under the airflow as it is bad for the plants or animals.


PROHIBITION



- Be sure to stop the operation by using the remote controller and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.
- Turn off the circuit breaker if the unit is not be operated for a long period.




PROHIBITION

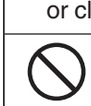
- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.
- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.


PROHIBITION


PROHIBITION

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.
- Indoor unit cleaning must be performed by authorized personnel only. Consult your sales agent.
  Using a commercially available detergent or similar can damage the plastic parts or clog the drain pipe, causing water to drip with potential electric shock hazard.


PROHIBITION


PROHIBITION

- Do not spray pesticides, flammable sprays, deodorants, antibacterial agents, etc. on indoor units. because it may cause fire, deformation, refrigerant leakage, or water leakage.


DON'T TOUCH

- Do not touch the air outlet, bottom surface and aluminium fin of the outdoor unit. You may get hurt.
- Do not touch the refrigerant pipe and connecting valve.
  Burns may result.


DON'T TOUCH

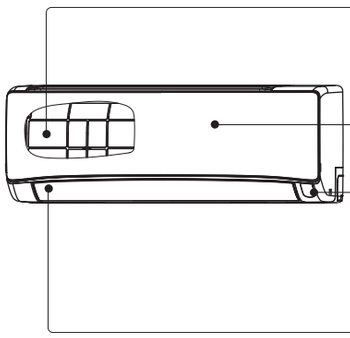
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

Operation Range

Operation mode	Cooling / Dehumidifying	Heating
Outdoor temperature	-10 to 46°C	-15 to 21°C

Names and Functions of Each Part

Indoor Unit



Air filter
To prevent dust from coming into the indoor unit.
(Refer page 13)

Front panel
(Refer page 14)

Indoor unit indicators
Light indicator showing the operating condition.
(Refer page 5)

Horizontal deflector Vertical deflector (Air Outlet)



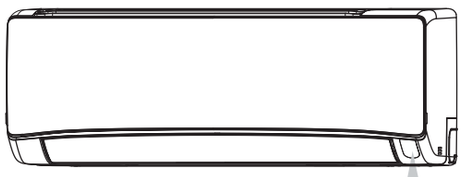
Remote controller
Send out operation signal to the indoor unit. So as to operate the whole unit.

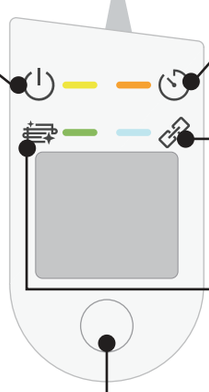
Model Name and Dimensions

MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Names and Functions of Each Part

Indoor Unit Indications





Operation Lamp (Yellow)
This lamp lights during operation.
The Operation Lamp flashes in the following cases during heating.

(1) During preheating
For about 2-3 minutes after starting up.

(2) During defrosting
Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchanger of the outdoor unit, for 5-10 minutes each time.

Timer Lamp (Orange)
This lamp lights when the timer is working.

Wi-Fi Lamp (Blue)

Clean Function Lamp (Green)
This lamp uses for FrostWash, Mold Guard Filter Sign.

Temporary Switch

Use this switch to start and stop when the remote controller does not work.

- By pressing the temporary switch, the operation is done in automatic mode.
- When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.

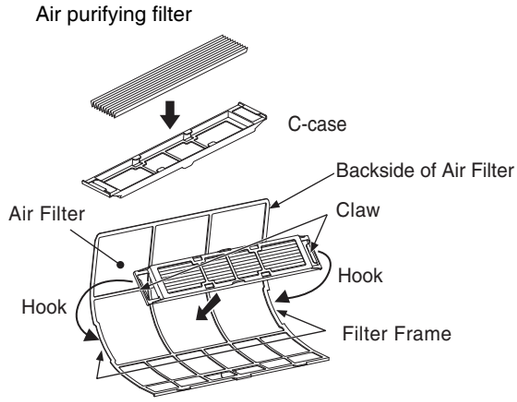
⚠ CAUTION

Turn off the circuit breaker if the unit is not be operated for a long period.

☆ If the power stays on and the unit is not operated, power is slightly consumed in the control circuit. The power is saved by turning off the power switch (or the circuit breaker when the power is supplied from the outdoor unit).

■ Attaching the air purifying filters (Accessories) to the filter frame.

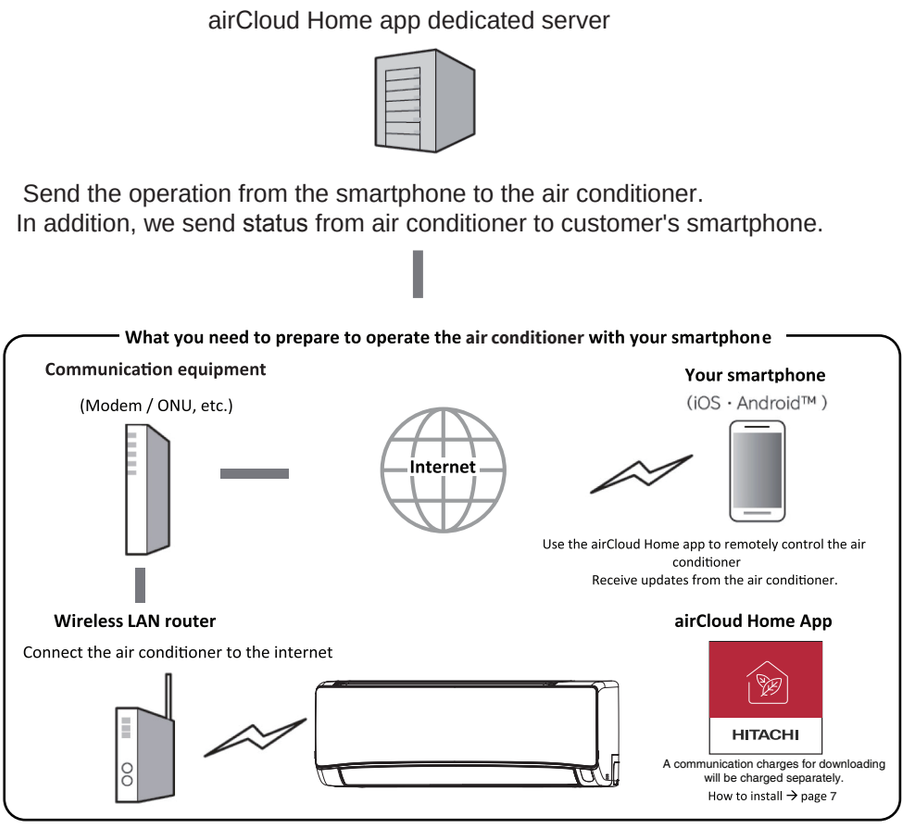
- Attach the air purifying filters to the C-case to the designated position.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air purifying filters are used.
- The air purifying filters are not washable. It is recommended to use vacuum to clean. It can be used for 1 year. When you want to renew it, please ask your sales agent.



Operate Air Conditioner with Smartphone

Built-in airCloud Home module

airCloud Home is a cloud-based solution for remotely controlling your Hitachi air conditioning system via smart phone.
You can operate the air conditioner from outside the home with your smartphone and check the operating status.



What You Should Confirm When Using the Service

Internet environment at home

- In order to use the service, FTTH (optical fiber) ADSL / CATV (cable TV) and other Internet services, a broadband line capable of communication is required. Not available on dial-up lines.
- For details on Internet connection, contact your provider or carrier. Please check your contract.
- Internet communication charges are the responsibility of the customer.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0 / Android 8.0 or later (as of December 2021)
- Check the web page for supported OS versions. To check the OS version, check the version of your smartphone. Check the instruction manual.
- Make sure that you can connect to the router with wireless LAN.
- Tablets are not guaranteed to work.

Wireless LAN router

(Hereinafter router)

- Please use a router that supports the 2.4GHz band.
- For security, be sure to use a router that can set the encryption method WPA2 or WPA (either TKIP or AES). We recommend the WPA2 (AES) encryption method. For the setting procedure, refer to the instruction manual of the router.
- Routers that support only WEP cannot be used.
- Mobile routers are not guaranteed to work.

Initial Settings

Please install the airCloud Home app on your smartphone

1) Search for the airCloud Home app

- For Android models: Open Google Play.
  Android is a trademark and registered trademark of Google LLC.
- For iOS models (iPhone): Open the App Store.
  iPhone is a trademark and registered trademark of Apple Inc.

2) Please install according to the screen

- In order to use the dedicated app, you need to read and agree to the Terms of Service.
- The dedicated application is free of charge, but to download the application, the data charges as per the internet provider or smart phone network provider charges apply.
- The names and icons of the dedicated apps are as of September 2021. It may be changed by updating the application.

Notes:

- The first registered user becomes group administrator by default and manage other users and also set access rights for other users.
- When using with multiple users, the registered user should invite other users to register.

Notes on Wireless LAN

⚠ WARNING

- **Do not enable remote features where cardiac pacemakers may have access**

It may affect the operation of the pacemaker, and may cause an accident.

- **Do not enable remote features near those with a cardiac pacemaker or defibrillator**

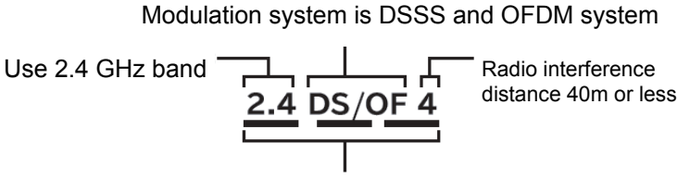
If it is too close, radio waves may affect the operation of pacemakers and other devices.

Use frequency band

In the frequency band used by this air conditioner, in addition to industrial, scientific and medical equipment such as microwave ovens, private radio stations for identification of mobile objects (radio stations that require a license) and special Low power radio stations (radio stations that do not require a license) and amateur radio stations (radio stations that require a license) are in operation.

1. Before using this air conditioner, make sure that local radio stations for identification of mobile objects, specified low-power radio stations and amateur radio stations are not operating nearby.
2. If any harmful radio interference occurs from the air conditioner to the mobile station identification radio station, immediately stop using the radio wave and contact below to consult about measures for avoidance
3. In addition, if you have any problems such as harmful radio interference from the air conditioner to the specified low power radio station for identifying the moving object or amateur radio station. Please contact us.

How to use frequency



It means that the entire band from 2.400 GHz to 2.4835 GHz can be used and the band of the mobile identification device can be avoided.

Equipment certification

This air conditioner has a built-in wireless device that has been approved for construction design based on the Radio Law, so a license for a wireless station is not required. However, the following acts are prohibited by the Radio Law.

- Disassemble / modify wireless device.
- Remove the main unit nameplate.
- Erase the indication on the nameplate of the main unit

Security measures

- Since wireless LAN transmits and receives using radio waves, there is a risk of unauthorized access. Please take security measures for the wireless LAN router (hereinafter, router) to ensure data security. Please note that we do not take any responsibility if a problem occurs without implementing security measures.
- We recommend that you set a password (encryption key) for the router of at least 8 characters and no more than 63 characters. (Refer to the instruction manual of the router for the limitation of the number of characters.) When you change the password (encryption key), change the setting according to “When the router is replaced” in the airCloud Home app.

About firmware

- This air conditioner has the function of connecting to our server through the Internet and automatically updating its firmware to the latest version. During the update, wireless communication may be interrupted and communication may be interrupted or can be slow.
- Do not analyze or modify the firmware.

Usage restrictions

Please note the following restrictions on use.

The Company will not be liable for any failure to observe the restrictions or for any incidental damage resulting from the use or inability to use the air conditioner.

- Do not connect to wireless networks for which you do not have usage rights. Unauthorized wireless networks (*SSID) that you do not have permission to use may be displayed during automatic search of the wireless network environment.

  *SSID is a name to identify a specific network in wireless LAN. If this SSID matches on both devices, communication is possible.
- Do not use where magnetic fields, static electricity or radio interference may occur.
  If used near the following devices, communication may be interrupted or the speed may decrease. Please use as far as possible.
  - Microwave oven during cooking
  - Bluetooth compatible device
  - Other wireless LAN devices (wireless WEB cameras, PC devices, etc.) except the router (wireless LAN router) that communicates with this air conditioner.
- If the air conditioner is surrounded by a metal object, or if there is an object such as metal or reinforced concrete that cannot pass radio waves between itself and the router, it may not be able to communicate due to the reception of radio noise or a short range.

Information about Using Wireless LAN

- The air conditioner can be operated from a place that is not directly visible. Therefore, for example, a situation may occur where a person in the room turns ON while another person turns OFF from outside. Especially when infants, children, the elderly, the sick, or the physically handicapped are indoors, use it when a person who can manage it is nearby. In addition, before using, please understand the condition of the room before operating.
- Your smartphone and air conditioner communicate data via our server using the Internet. Therefore, due to the condition of the communication line of your mobile phone company or provider, the setting of your router, or the stop of service due to maintenance of the airCloudHome server, data communication may not be possible, and the system may not or delay operate.
- After connecting the air conditioner to the router, you can perform data communication. To use, you will incur the broadband internet charges and your smartphone network provider charges as per the customer contract.
- If the air conditioner is not operated for a long time or if the home internet network has been completely shut down, it is advisable to initialize the airCloud Home module and reconnect the same.
- Please do not inform other people about the SSID / KEY of this air conditioner.
- Our company guarantees repair of this air conditioner under certain conditions. However, we do not guarantee that stored data is lost or damaged.
- This air conditioner stores network setting information. When disposing of this air conditioner, initialize the built-in airCloud Home module (Refer to page12 Restore Factory Setting).
- Customers are responsible for resolving any deficiencies in the Internet and wireless environment at home.
- If you operate the air conditioner using the app, some of the set functions may be canceled. Check the web page for details.

SSID & KEY Label Paste

SSID & KEY label details of Air conditioner's built-in airCloud Home module is pasted here for your reference. Please keep it safe for future requirements during pairing process and please write down the installation location (like living room, bed room, etc.) on the label.
The AC type is "2" that is for models with a built-in airCloud Home module.

SSID&KEY label paste position

SSID:
KEY:

TYPE:2

Installation location:

About Software License

The software installed in this air conditioner is composed of multiple independent software modules, and each software module has the copyright of Johnson Controls Air Conditioning (Herein after referred to as "the Company") and a third party.
This air conditioner also contains software modules developed or created by us, but these software and accompanying documents have proprietary rights and intellectual property rights of our company. These are protected by copyright law and other laws.

Initial Setting of App

Installation of App

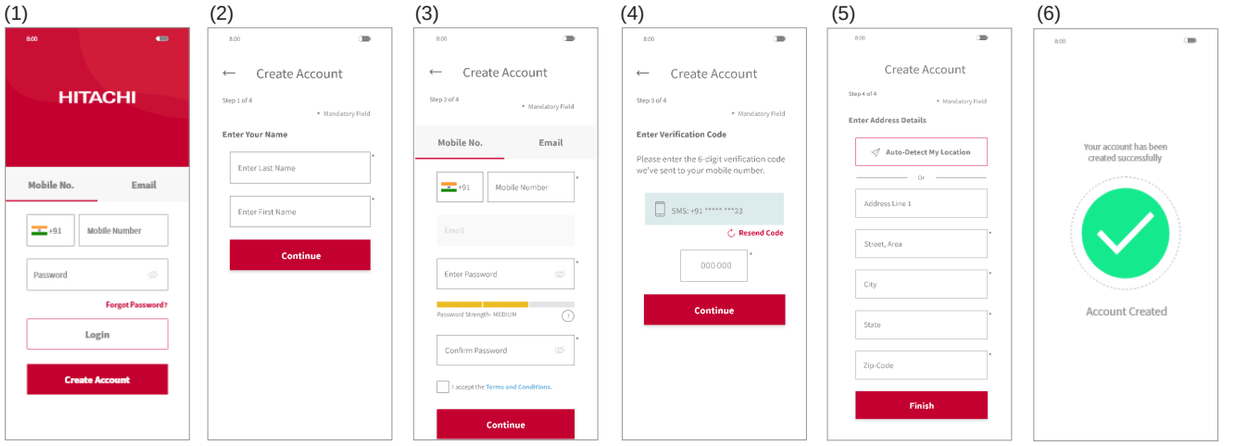
Go to Google Play or the Apple Store (depending on your smartphone) and download the “airCloud Home” Application.

※ Please read and agree to “the Terms of Use” on the App.
※ The App is free. Communication charges will be incurred for download and operation as per the local cell phone provider.
※ Android is a trademark and registered by Google LLC.
※ iPhone is a trademark and registered by Apple Inc.
※ QR code is a trademark and registered by DENSO WAVE Inc.

Registration on App

(1) Click “Create Account”.
(2) Enter your name and click “Continue”.
(3) Enter your mobile number and password (or click “E-mail” tab, and enter your E-mail address and password), read the “terms and conditions” and check on the box, click “Continue".
(4) Enter received verification code you received and click “Continue”.
(5) Click “Auto-Detect My Location” or Enter address details manually, and click “Finish”.
(6) The account has been created successfully.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



Note:
The first registered user can manage all the users and set access rights as a group owner. Group owner can invite others to register.

Air Conditioner Registration and Router Connection

Make sure that the air conditioner is plugged in, then follow the steps below to add your air conditioner device to the App.

(1) Click “Add Air Conditioner” on the top screen after registration and login your App.
(2) Scan QR code on the bundled SSID & KEY label in this user manual or by lifting the front panel of your air conditioner.
(3) If the SSID shown on the App is your home router, enter your home router password, click “Next”. Otherwise, click “Change Wi-Fi Network”, select your home router enter password and click “Next”.

(4) Switch ON your air conditioner now. Once your air conditioner is switched on, or reset the internal settings (restore the factory settings) by remote control, it will automatically set into pairing mode for 10 minutes. Wi-Fi LED on air conditioner's panel (see diagram in status indicator section) will blink for 3 times repeatedly showing air conditioner is in pairing mode. Wi-Fi LED keeps blinking till communication with Wi-Fi router is succeeded.
When the airCloud Home module reset operation is performed through the remote control. the pairing mode can be entered without restarting the air conditioner.

(5) Click "Change Wi-Fi Network", select the Wi-Fi access point of the Built-in airCloud Home module with SSID printed on the bundled SSID&KEY Label, input password (the KEY). Click right arrow icon on the screen top to continue for connecting your smart phone with the Adapter.

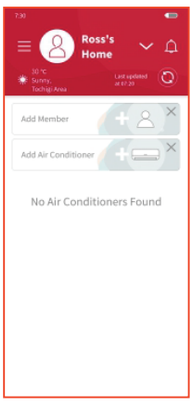
(6) Waiting for the built-in airCloud Home module to connect to your home router. When communication is established, Wi-Fi LED on panel will be continuously ON after blinking.

(7) Waiting for the Smartphone to connect with your home network. If your Smartphone is connected to another wireless network then click on Change Wireless Network & select home network.

(8) Please assign a name to your registered air conditioner. If you assign a custom name to your air conditioner, it will not be compatible with your smart speaker (integrated with Alexa or Google Assistant), so we recommend that you select a name from the pre-defined list.

(9) Your air conditioner has been successfully configured.

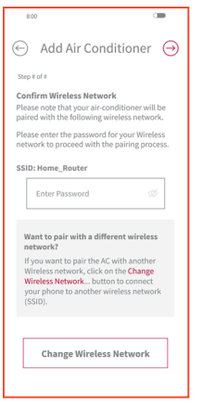
(1)



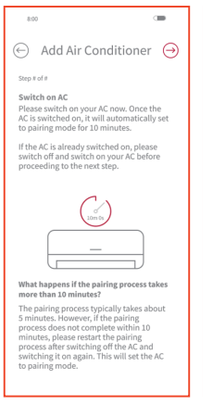
(2)



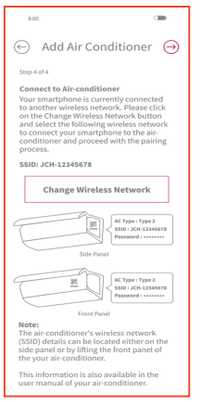
(3)



(4)



(5)



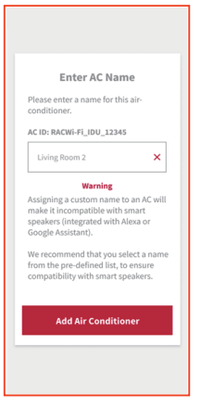
(6)



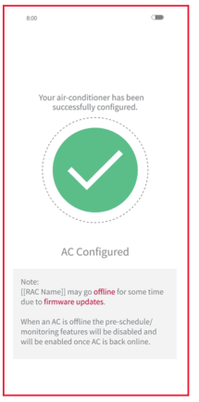
(7)



(8)



(9)



1) If communication cannot succeed within 10 minute, please follow the instructions of the App to complete the pairing process again.
2) If a user in the group has already registered some air conditioning units, the other users in the same group can also control the unit.
3) If the air conditioning is not configured with router, at power on unit enters into pairing mode every time for 10 minutes with Wi-Fi indication blinking for 3 times.
4) If the air conditioning is already configured with router, and router detection is available then at power on, unit will skip the pairing mode & try to connect to router.
5) Please enter the SSID name of the air-conditioner to proceed with the pairing process if unable to scan QR code.

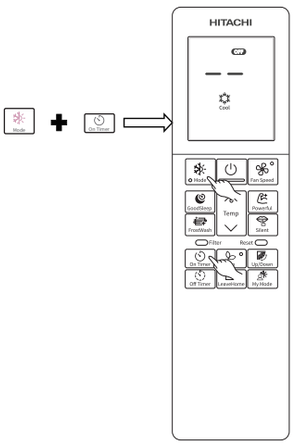
Initialization of the Built-in airCloud Home Module

Reset the internal settings (restore the factory settings) by remote controller.
Please note that the configuration will be cleared and pairing procedure will be required to do again to use the built-in airCloud Home module.

(1) Pressing Mode key & On Timer key of remote controller together for 3 seconds in off mode, pointing the remote controller towards air conditioner unit.

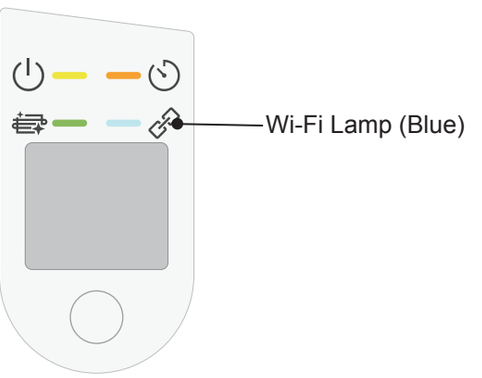
(2) Make sure Wi-Fi LED on Indoor Unit Indications flash 4 times repeatedly for about 20 seconds and turns off.

(3) Restart the unit & check Wi-Fi LED flashes 3 times. This ensures that unit enters into pairing mode & restoring factory setting has succeeded.



Status Indicator (LED Indicator may light up while the air conditioner is turned off)

Wi-Fi Lamp	Corresponding Status
LED OFF	• Pairing time out occurs (after 10 mins.) & configured router not detected. • Air conditioner is not plugged in. • Built-in airCloud Home module and the air conditioner is not connected.
LED ON	• The connection between the Built-in airCloud Home module and the router is completed. • The operation can be conducted through smartphone.
LED flashes 3 times	Waiting to connect to the Wi-Fi router using AP mode.
LED flashes 4 times	Restoring factory setting procedure has started.
LED flashes 5 times	Communication error between air conditioner & Built-in airCloud Home module (Error detection time: approx 24 mins.)
LED flashes with 4sec ON/1sec OFF	Router connection error.
LED flashes with 4sec ON/3sec OFF	Cloud connection error. (Error detection time: approx 30 mins.)



Indoor Unit Indications: Wi-Fi LED

Note:

Please try to power OFF/ON your air conditioner from mains switch when an error occurs.

*"Wi-Fi" is a trademark or registered trademark of the "Wi-Fi Alliance".

Maintenance

⚠ CAUTION

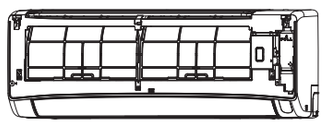
Cleaning and maintenance must be carried out only by qualified service personal. Before cleaning, stop operation and switch off the power supply.

1. Air Filter

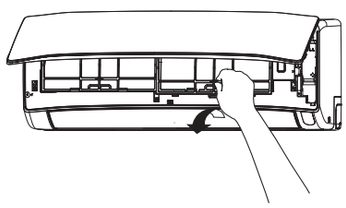
Please clean the filter once about every two weeks. By doing so, energy costs are saved. In case the air filter is full of dust, the air flow will decrease and the cooling capacity will be reduced. Further, noise may occur. Be sure to clean the filter following the procedure below.

PROCEDURE

1 Open the front panel carefully and remove the filter.

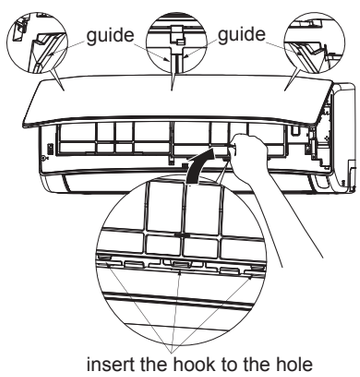


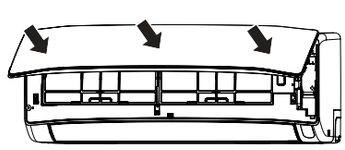
2 Vacuum dust from the air filter using vacuum cleaner. If there is too much dust, wash the filter with a detergent and rinse it thoroughly. After that, dry it in the shade.





3
- Set the filter with "FRONT" mark facing front, and slot them into the original state with putting the filter on the guide. and insert the hook to the hole.
- After attaching the filters, push the front panel at three arrow portions as shown in figure and close it.





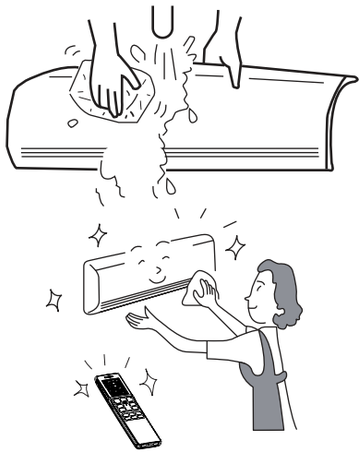
⚠ CAUTION

- Do not wash with hot water at more than 40°C. The filter may shrink.
- Do not wash with pressing hard on the filter, bending too much or using a brush. The filter may break.
- When washing it, shake off moisture completely and dry it in the shade; do not expose it directly to the sun. The filter may shrink.
- Don't operate the unit without filter. Fault may occur if you continue.

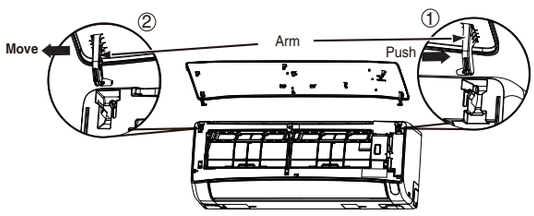
2. Cleaning of Front Panel

- Remove the front panel and wash with clean water. Wash it with a soft sponge. After using neutral detergent, wash thoroughly with clean water.
- When front panel is not removed, wipe it with a soft dry cloth. Wipe the remote controller thoroughly with a soft dry cloth.
- Wipe the water thoroughly. If water remains at indicators or signal receiver of indoor unit, it causes trouble.

Method of removing the front panel.
Be sure to hold the front panel with both hands to detach and attach it.

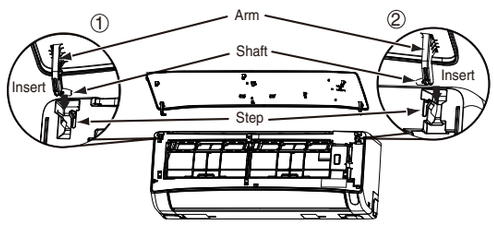


Removing the Front Panel



1. Push the end of the right-side arm outward to release the tab.
2. Move the left-side arm outward to release the left tab, and then pull the panel towards you.

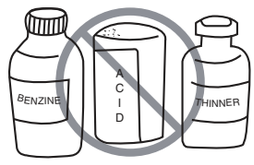
Attaching the Front Panel



1. Insert the shaft of the left arm along the step on the unit into the hole.
2. Securely insert the shaft of the right arm along the step on the unit into the hole.
3. Make sure that the front panel is securely attached, and then close the front panel.

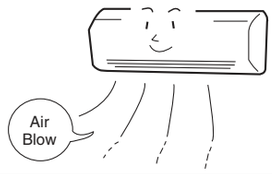
⚠ CAUTION

- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.
- Never use hot water (above 40°C), benzine, gasoline, acid, thinner or a brush, because they will damage the plastic surface and the coating.



3. Maintenance at Beginning of Long Off Period

- Run the unit by setting the operation mode to ✣ (FAN) and the fan speed to Super High for about half a day on a fine day, and dry the whole of the unit.
- Switch off the power plug or turn off the circuit breaker.



Information

Capabilities

Heating Capability

- This room air conditioner utilizes a heat pump system that absorbs exterior heat and brings it into a room to be heated. As the ambient temperature gets lower, heating capability will also lower. In such a situation, the inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's heating capability from decreasing. If the unit's heating performance is still unsatisfactory, other heating appliances should be used to augment this unit's performance.

CAUTION

Do not use a stove or any other high temperature devices in proximity to the indoor unit.



PROHIBITION

- The air conditioner is designed to heat an entire room so that it may take some time before you feel warm. Timer operation is recommended for effective preheating ahead of the desired time.

Cooling and Dehumidifying Capabilities

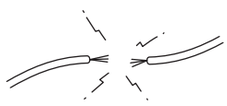
- If the heat present in a room exceeds the unit's cooling capacity (for example, if there are many people in the room or other heating appliances are used), the preset room temperature may not be reached.

Refrigerant Information

- **For the refrigerant charge information, please refer to the outdoor unit installation manual or specification label.**

Regular Inspection

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS EVERY EITHER HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT SHOULD YOU NEED ANY HELP.

1		⚠ **WARNING**	**Check to see if the unit's earth line has been connected correctly.** If the earth line is disconnected or faulty, unit failure or electric shock hazard may result.
2		⚠ **WARNING**	**Check to see if the mounting frame has rusted excessively or if the outdoor unit has tilted or become unstable.** It could collapse or fall, causing injury.

After Sales Service and Warranty

When Asking for Service, Check the Following Points.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
If the remote controller is not transmitting a signal. remote controller display is blank or LCD display restarts on pressing of any key and there is no response from air conditioner unit.	• Do the batteries need replacement? • Is the polarity of the inserted batteries correct?
When it does not operate.	• Is the fuse all right? • Is the voltage extremely high or low? • Is the circuit breaker "ON"? • Is the power plug inserted? • Do you have any power cut?
When it does not cool well. When it does not heat well.	• Is the air filter blocked with dust? • Is the set temperature suitable? • Have horizontal air deflectors been adjusted to their correct positions according to the operation mode selected? • Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? • Is the fan speed "LOW"or "SILENT"?

FrostWash Operation

FrostWash Operation does not start	It does not wash when outside temperature is less than about 1 degrees Celsius or more than 43 degrees Celsius. It does not wash when the humidity in the room is about 30% or less or about 70% or more. When "FrostWash" is done by operating a remote controller, it does not wash when the room temperature is less than about 10 degrees Celsius or more than about 32 degrees Celsius.
	Within 60 minutes after the end of "FrostWash", "FrostWash" is not operated for product protection.
Noise occurred during FrostWash operation	It is the sound that the internal machine is inflated and contracted by the temperature change and the fin of the heat exchanger is frozen and thawed
(Clean Function Lamp) blinks	Repeat for 1 second on and 1 second off for 10 seconds Because "FrostWash" can not work when operating the "FrostWash" with remote controller. · The air conditioner is operating · Outside air temperature, room temperature and room humidity are not suitable for "FrostWash" · It has not been over 60 minutes since the end of "FrostWash"
	Repeat for 4 seconds on and 1 second off for 15 seconds Because FrostWash has not been done for a long time. →Operate the remote controller to operate "FrostWash".

Mold Guard Operation

Mold Guard operation does not start	If the air conditioner operation is stopped after heating operation, Mold Guard will not operate. If the air conditioner has operated in cooling and drying mode, including auto mode, for less than 10 minutes, the Mold Guard operation will not start even if the air conditioner is in off mode. If operation of the air conditioner is stop by OFF Timer or GoodSleep Timer, the Mold Guard will not operate. If ON Timer is set and on time is within about 2 hours, the Mold-Guard will not operate.
During Mold Guard	(Clean Function Lamp) on the indoor unit lights up during Mold Guard operation. If Mold Guard operation stop at middle point, FrostWash and Filter sign indicator will turn off.
Notes	The horizontal deflector remain open. Room temperature or humidity may rise. Depending on situation, Mold Guard will operate with Fan Mode. When there would be the window near indoor unit, the water might condense on the window during Mold Guard. If necessary, to cancel Mold Guard. When after FrostWash operation, the water inside the indoor unit evaporates and, depending on the room conditions, may emitted as steam. But this is not a malfunction. If necessary, to cancel Mold-Guard.

■ The following phenomena do not indicate unit failure.

During heating, the operation indicator blinks and air blow stops	<Operation start> The unit is preparing to blow warm air. Please wait. <In operation> The outdoor unit is defrosting. Please wait.
Hissing or fizzy sounds	Refrigerant flow noise in the pipe or valve sound generated when flow rate is adjusted.
Squeaking noise	Noise generated when the unit expands or contracts due to temperature changes.
Rustling noise	Noise generated with the indoor unit fan's rpm changing such as operation start times.
Clicking noise	Noise of the motorized valve when the unit is switched on.

Perking noise	Noise of the ventilation fan sucking in air present in the drain hose and blowing out dehumidifying water that had accumulated in the condensed water collector. For details, consult your sales agent.
Changing operation noise	Operation noise changes due to power variations according to room temperature changes.
Mist emission	Mist is generated as the air within the room is suddenly cooled by conditioned air.
Steam emitted from the outdoor unit	Water generated during defrosting operation evaporates and steam is emitted.
Odors	Caused as the smells and particles of smoke, food, cosmetics, etc. present in room air become attached the unit and blown off into the room again.
The outdoor unit continues to operate even if operation is stopped.	Defrosting is underway (as the heating operation is stopped, the microcomputer checks frost accumulated in the outdoor unit and instructs the unit to perform automatic defrosting if necessary).
The OPERATION lamp is flashing.	Shows preheating or defrosting operation is underway. As the protective circuit or preheat sensor operates when unit operation is stopped during preheating and then restarted, or when operation mode is switched from cooling to heating, the lamp continues to blink.
Does not reach the temperature setting	Actual room temperature may deviate slightly from the remote controller's temperature setting depending on the number of people in the room, indoor or outdoor conditions.

- If the unit still fails to operate normally after performing the above inspections, turn the circuit breaker off and contact your sales agent immediately.

Contact your sales agent immediately if the following phenomena should occur



- The circuit breaker switches off or the fuse blows frequently.
- The switch operation is not stable.
- Foreign matter or water accidentally enters the unit interior.
- The power cord gets excessively hot or its insulation is torn or stripped.
- TIMER lamp on the indoor unit display blinks.

(As the nature of the failure can be identified by the blinking cycle, check the blinking cycle before turning off the circuit breaker.)



Notes

- In quiet operation or stopping the running, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
  (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
  (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.

Please note:
On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence.
The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

HITACHI

Split-Klimaanlage

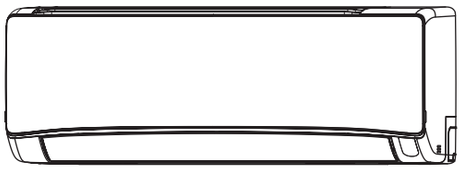
DEUTSCH

Innengerät

HFC
R32

MODELL

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



Bedienungsanleitung Seite 18~34

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um eine optimale Geräteleistung und einen langjährigen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Diese Raumklimaanlage ist nur für die Nutzung in Wohngebäuden vorgesehen.
Sie ist nicht geeignet für den Schutz, die Konservierung oder die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionsmaschinen, Kunstwerken, Medikamenten o. ä.

SICHERHEITSHINWEISE

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig die folgenden Sicherheitshinweise durch, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.		Dieses Gerät ist mit R32 gefüllt.

- Achten Sie besonders auf mit ⚠ **Warnung** und ⚠ **Vorsicht** gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit „Vorsicht“ gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung. (Die nachfolgenden Symbole sind Beispiele.)

Vergewissern Sie sich, dass ein Erdleiter angeklemmt ist.	Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.
Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.	

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

⚠ WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, die Bauweise des Geräts zu ändern.
  Bei einem Umbau kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.


VERBOT

- Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts.
  Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.
- Klemmen Sie einen Erdleiter an.
  Platzieren Sie den Erdleiter nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdleiter des Telefons. Bei unsachgemäßer Installation des Erdleiters besteht Stromschlag- und Brandgefahr.


ERDLEITER ANKLEMMEN

- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R32. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben.
- Verwenden Sie bei Installations-, Transport- oder Reparaturarbeiten kein anderes Kältemittel als das auf dem Außengerät angegebene (R32).
  Die Verwendung eines anderen Kältemittels kann zu Störungen oder Schäden am Gerät sowie zu Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

- Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist.
  Ohne Trennschalter besteht die Gefahr eines Stromschlags.



VERBOT

- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden.
  Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen.
- Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher.
- Stellen Sie sicher, dass eine einphasige Stromversorgung von 220-240 V verwendet wird.
  Eine andere Stromversorgung kann zu einer Überhitzung elektrischer Komponenten und damit zu Brandgefahr führen.


VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

⚠ WARNUNG

- Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.



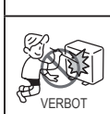
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät ab- und wieder aufgebaut werden muss. Wenn Sie selbst das Gerät unsachgemäß ab- und wieder aufbauen, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠ WARNUNG

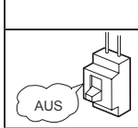
- Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum.


VERBOT


VERBOT

- Stecken Sie keine Gegenstände wie Stifte in die Blende auf der Einlass- und Lüfterseite, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Inneren Gefahren hervorrufen kann.
- Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte.


VERBOT



- Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus.
- Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht näher als 1 Meter von den Luftauslässen des Innen- und des Außengeräts abgestellt werden.
  Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen.


VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠ VORSICHT

- Diese Raumklimaanlage ist nur für die Nutzung in Wohngebäuden vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für den Schutz, die Konservierung oder die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionsmaschinen, Kunstwerken, Medikamenten o. ä.
- Das Produkt muss unter Beachtung der Herstellerangaben betrieben werden und darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden.





- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr.
- Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten.





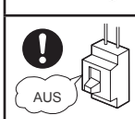
- Richten Sie den kalten Luftstrom aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (Wasserkocher, Herd usw.), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können.
- Achten Sie darauf, dass der Anbaurahmen für das Außengerät stets sicher befestigt und unbeschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen.





- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser und stellen Sie keinen Behälter mit Wasser (z. B. eine Blumenvase) auf das Innengerät. Es sind möglicherweise Stromlecks vorhanden, die zu Stromschlägen führen können.
- Platzieren Sie keine Pflanzen oder Tiere direkt unter dem Luftstrom, da Zugluft Pflanzen und Tieren schadet.





- Beenden Sie den Gerätebetrieb mit der Fernbedienung und schalten Sie den Trennschalter aus, während Sie das Gerät reinigen. Andernfalls kann der Hochgeschwindigkeitslüfter innerhalb des Geräts zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.





- Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer konstanten Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 %) und der Luftdeflektor längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum.





- Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.
- Die Reinigung des Innengeräts darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein handelsübliches Reinigungsmittel oder Ähnliches kann die Kunststoffteile beschädigen oder das Abflussrohr verstopfen, sodass Wasser heraustropfen kann, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.





- Sprühen Sie keine Pestizide, brennbaren Sprays, Deodorants, antibakteriellen Mittel usw. auf die Innengeräte, da es andernfalls zu Bränden, Verformungen, Kältemittel- und Wasseraustritt kommen kann.



- Berühren Sie nicht den Luftauslass, die untere Fläche oder die Aluminiumlamellen des Außengeräts. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Berühren Sie nicht das Kältemittelrohr oder das Verbindungsventil. Es besteht Verbrennungsgefahr.



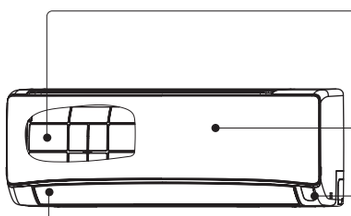
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen bedient werden, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten besitzen oder nicht über die entsprechenden Erfahrungen oder das entsprechende Wissen verfügen, es sei denn, sie wurden in der Bedienung des Geräts unterwiesen und werden bei den entsprechenden Tätigkeiten beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Betriebsbereich

Betriebsmodus	Kühl-/Entfeuchterbetrieb	Heizbetrieb
Außentemperatur	-10 °C bis 46 °C	-15 °C bis 21 °C

Bezeichnungen und Funktionen der einzelnen Teile

Innengerät



Luftfilter
Verhindert das Eindringen von Staub in das Innengerät.
(Siehe Seite 30)

Frontblende
(Siehe Seite 31)

Anzeigen des Innengeräts
Leuchten zum Anzeigen des Betriebszustands.
(Siehe Seite 22)

Horizontaler Deflektor, vertikaler Deflektor (Luftauslass)



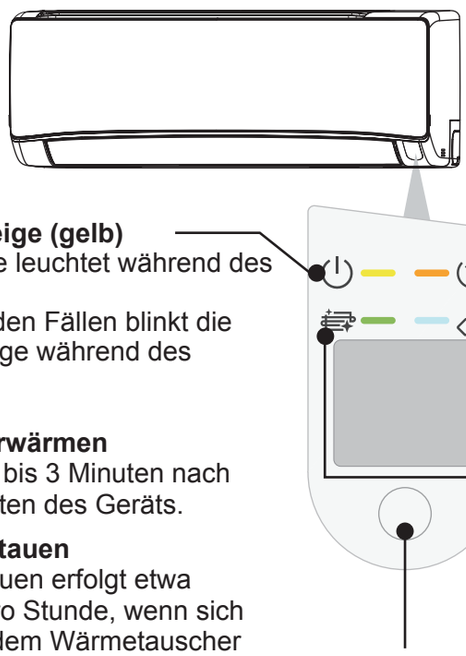
Fernbedienung
Sendet ein Betriebssignal an das Innengerät zur Steuerung des gesamten Geräts.

Modellbezeichnung und Abmessungen

MODELL	BREITE (mm)	HÖHE (mm)	TIEFE (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Bezeichnungen und Funktionen der einzelnen Teile

Anzeigen des Innengeräts



Betriebsanzeige (gelb)
Diese Anzeige leuchtet während des Betriebs.
In den folgenden Fällen blinkt die Betriebsanzeige während des Heizbetriebs.

(1) Beim Vorwärmen
Für ca. 2 bis 3 Minuten nach dem Starten des Geräts.

(2) Beim Abtauen
Das Abtauen erfolgt etwa einmal pro Stunde, wenn sich Reif auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Der Vorgang dauert jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.

Timer-Leuchte (orange)
Diese Leuchte ist eingeschaltet, wenn der Timer in Betrieb ist.

WLAN-Anzeige (blau)

Reinigungsfunktionsanzeige (grün)
Diese Anzeige wird für die FrostWash-Funktion, den Schimmelwächter und das Filtersymbol verwendet.

⚠ VORSICHT

Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

Manueller Ein/Aus-Schalter

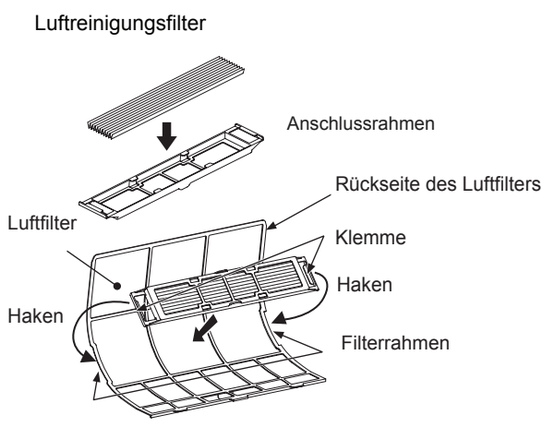
Mit diesem Schalter können Sie das Gerät ein- bzw. ausschalten, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert.

- Wenn Sie den manuellen Ein/Aus-Schalter drücken, wird das Gerät im Automatikbetrieb gestartet.
- Wenn der Betrieb mit dem manuellen Ein/Aus-Schalter gestartet wird, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde, läuft das Gerät im Automatikbetrieb.

☆ Wenn die Stromversorgung eingeschaltet bleibt, ohne dass das Gerät läuft, verbraucht der Steuerkreis eine geringe Menge Strom. Diese Strommenge kann eingespart werden, indem das Gerät mit dem Netzschalter (bzw. mit dem Trennschalter, falls die Stromversorgung über das Außengerät erfolgt) ausgeschaltet wird.

■ Anbringen der Luftreinigungsfilter (Zubehör) am Filterrahmen

- Befestigen Sie die Luftreinigungsfilter wie gezeigt am Anschlussrahmen.
- Bei Verwendung der Luftreinigungsfilter sind die Kühlleistung und die Kühlgeschwindigkeit etwas geringer.
- Die Luftreinigungsfilter sind nicht waschbar. Wir empfehlen die Reinigung mit einem Staubsauger. Die Nutzungsdauer beträgt 1 Jahr. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie einen neuen Luftreinigungsfilter bestellen möchten.



Bedienung der Klimaanlage per Smartphone

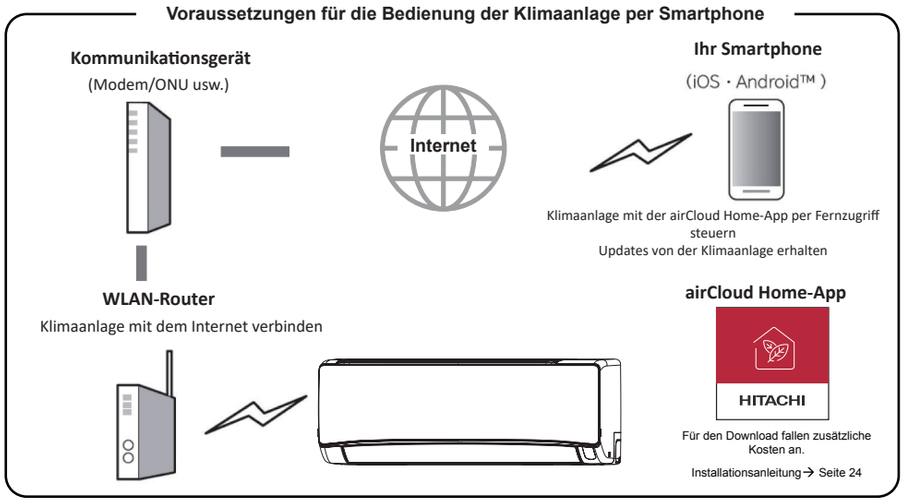
Integriertes airCloud Home-Modul

airCloud Home ist eine cloudbasierte Lösung, mit der Sie Ihr Hitachi Raumklimagerät per Smartphone fernsteuern können. Sie können die Klimaanlage ortsunabhängig mit Ihrem Smartphone bedienen und ihren Betriebszustand überprüfen.

Spezieller Server für die airCloud Home-App



Übermittelt Befehle vom Smartphone an die Klimaanlage. Zudem wird der Betriebszustand der Klimaanlage an das Smartphone des Kunden gemeldet.



Was Sie bezüglich der Nutzung des Diensts überprüfen sollten

Internetumgebung zu Hause

- Die Nutzung des Diensts sowie von Glasfaser- (FTTH), ADSL-, CATV- (Kabelfernsehen) und anderen Internet-Diensten setzt eine funktionierende Breitbandverbindung voraus. Nicht verfügbar bei Einwahlverbindungen.
- Ausführliche Informationen zum Thema Internetverbindung erhalten Sie bei Ihrem Anbieter oder Netzbetreiber. Studieren Sie diesbezüglich Ihren Vertrag.
- Die Kosten für den Datenaustausch per Internet gehen zu Lasten des Kunden.

Smartphone

- iOS (iPhone usw.) 10.0/Android 8.0 oder höher (Stand: Dezember 2021)
- Welche Betriebssystemversionen unterstützt werden, erfahren Sie auf der Internet-Seite. Die Betriebssystemversion können Sie anhand der Version Ihres Smartphones überprüfen. Studieren Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie per WLAN eine Verbindung zum Router aufbauen können.
- Es wird nicht garantiert, dass Tablets funktionieren.

WLAN-Router

(im Folgenden: Router)

- Verwenden Sie einen Router, der das 2,4-GHz-Frequenzband unterstützt.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt einen Router, der die Verschlüsselung nach WPA2 oder WPA (TKIP oder AES) beherrscht. Wir empfehlen die Verschlüsselung nach WPA2 (AES). Informationen zum Einrichten der Verschlüsselung sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.
- Router, die nur WEP unterstützen, können nicht verwendet werden.
- Es wird nicht garantiert, dass Mobilfunk-Router funktionieren.

Grundeinstellungen

Installieren Sie die airCloud Home-App auf Ihrem Smartphone

1) Suchen Sie nach der airCloud Home-App

- Bei Android-Modellen: Rufen Sie Google Play auf.
  Android ist eine eingetragene Marke von Google LLC.
- Bei iOS-Modellen (iPhone): Rufen Sie den App Store auf.
  iPhone ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.

2) Nehmen Sie die Installation unter Beachtung der Anweisungen auf dem Display vor

- Damit Sie die App nutzen können, müssen Sie zunächst die Nutzungsbedingungen für den Dienst studieren und ihnen zustimmen.
- Die Anwendung an sich ist kostenlos, doch für das Herunterladen der Anwendung stellt Ihr Internet- oder Mobilfunkanbieter möglicherweise Download-Gebühren in Rechnung.
- Die Bezeichnungen und Symbole der Apps sind vom September 2021 und können sich im Rahmen späterer Updates ändern.

Hinweise:

- Der erste registrierte Benutzer wird grundsätzlich zum Gruppenadministrator, der andere Benutzer verwaltet und auch Zugriffsrechte für andere Benutzer festlegt.
- Bei einer gemeinsamen Nutzung durch mehrere Benutzer sollte der registrierte Benutzer die anderen Benutzer dazu auffordern, sich registrieren zu lassen.

Anmerkungen zum Thema WLAN

⚠ WARNUNG

- **Aktivieren Sie keine Fernzugriffsfunktionen im etwaigen Zugriffsbereich von Herzschrittmachern**

Andernfalls wird die Funktion des Herzschrittmachers möglicherweise beeinträchtigt und es kommt möglicherweise zu einem Unfall.

- **Aktivieren Sie keine Fernzugriffsfunktionen in der Nähe von Personen mit einem Herzschrittmacher oder Defibrillator**

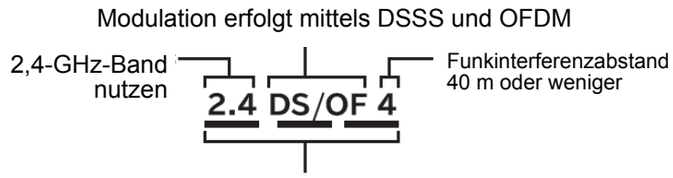
Bei zu großer Nähe beeinträchtigen die Funkwellen möglicherweise die Funktion von Herzschrittmachern und anderen Geräten.

Genutztes Frequenzband

Auf dem von dieser Klimaanlage genutzten Frequenzband werden neben industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Geräten (Mikrowellenherde usw.) auch private Funksender zur Identifizierung mobiler Objekte (genehmigungspflichtig), spezielle Funksender mit geringer Leistung (genehmigungsfrei) und Amateurfunksender (genehmigungspflichtig) betrieben.

1. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme dieser Klimaanlage, dass in der Nähe keine lokalen Funksender zur Identifizierung von mobilen Objekten, keine Funksender mit geringer Leistung und keine Amateurfunksender in Betrieb sind.
2. Wenn die Klimaanlage den Betrieb von Funksendern stört, stellen Sie die Nutzung des Funksignals umgehend ein und erkundigen Sie sich bei dem nachstehend angegebenen Ansprechpartner nach Abhilfemaßnahmen.
3. Kontaktieren Sie auch uns, wenn es Probleme gibt, weil die Klimaanlage zum Beispiel Funksender stört.

So nutzen Sie die Frequenz



Bedeutet, dass das gesamte Frequenzband von 2,400 bis 2,4835 GHz genutzt und das Frequenzband des mobilen Identifikationsgeräts gemieden werden kann.

Gerätezertifizierung

Diese Klimaanlage verfügt über eine integrierte Funkvorrichtung mit Bauartgenehmigung, sodass keine Lizenz für einen Funksender benötigt wird. Die folgenden Handlungen sind jedoch gesetzlich verboten.

- Zerlegen/Modifizieren der Funkvorrichtung.
- Entfernen des Typenschilds vom Hauptgerät.
- Unkenntlich machen der Angaben auf dem Typenschild des Hauptgeräts

Sicherheitsmaßnahmen

- Da das WLAN Funkwellen sendet und empfängt, besteht die Gefahr des unbefugten Zugriffs. Ergreifen Sie geeignete Sicherheitsvorkehrungen für den WLAN-Router (im Folgenden: Router), um die Datensicherheit zu gewährleisten. Es sei darauf hingewiesen, dass wir keine Verantwortung für Probleme übernehmen, die durch das Fehlen von Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden.
- Für den Schutz des Routers empfehlen wir die Verwendung eines Passworts (Chiffrierschlüssel), das mindestens 8 und höchstens 63 Zeichen lang ist. (Angaben zur zulässigen Zeichenanzahl sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.) Wenn Sie das Passwort (den Chiffrierschlüssel) ändern, ändern Sie die Einstellung unter Beachtung des Abschnitts „Beim Austausch des Routers“ in der airCloud Home-App.

Firmware-Infos

- Diese Klimaanlage ist in der Lage, per Internet eine Verbindung zu unserem Server aufzubauen und ihre Firmware automatisch auf den neuesten Stand zu bringen. Beim Aktualisieren kann es zu Unterbrechungen der Funkverbindung kommen. Zudem kann der Datenaustausch langsam sein.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Firmware vor und analysieren Sie sie nicht.

Nutzungsbeschränkungen

Beachten Sie die folgenden Nutzungsbeschränkungen.
Das Unternehmen haftet nicht für die Missachtung der Beschränkungen oder für zufällige Schäden, die sich aus der Nutzung oder aus der Unmöglichkeit der Nutzung der Klimaanlage ergeben.

- Stellen Sie keine Verbindung zu WLAN-Netzwerken her, für die Sie keine Nutzungsrechte haben. Bei der automatischen WLAN-Suche werden möglicherweise auch Netzwerke (*SSID) angezeigt, für die Sie keine Nutzungsrechte haben.

  *SSID ist ein Name zur Identifizierung eines bestimmten Netzwerks im WLAN. Stimmt die SSID auf beiden Geräten überein, ist eine Verständigung möglich.
- Nicht an Orten verwenden, an denen Magnetfelder, statische Elektrizität oder Funkstörungen auftreten können.

  Bei Verwendung in der Nähe folgender Geräte kann es zu Unterbrechungen der Kommunikation sowie zu Geschwindigkeitseinbußen kommen. Halten Sie möglichst viel Abstand.
  - Mikrowellenherd beim Kochen
  - Bluetooth-fähiges Gerät
  - Andere WLAN-Geräte (Webcams, PCs usw.) als der Router (WLAN-Router), der mit dieser Klimaanlage kommuniziert.
- Wenn die Klimaanlage von einem Metallgebilde umgeben ist oder wenn es zwischen Gerät und Router ein Gebilde aus Metall oder Stahlbeton gibt, das keine Funkwellen durchlässt, findet möglicherweise keine Kommunikation statt, weil Störsignale empfangen werden oder die Reichweite zu kurz ist.

Informationen zur WLAN-Nutzung

- Die Klimaanlage kann von einer nicht direkt einsehbaren Stelle aus bedient werden. Dadurch ist es beispielsweise möglich, dass eine im Raum anwesende Person das Gerät einschaltet, während eine andere Person das Gerät von außen ausschaltet. Achten Sie besonders dann darauf, dass eine mit der Handhabung des Geräts vertraute Person in der Nähe ist, wenn Säuglinge, Kinder, Alte, Kranke oder Menschen mit Behinderungen im Raum sind. Machen Sie sich zudem mit den räumlichen Gegebenheiten vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Ihr Smartphone und Ihre Klimaanlage tauschen per Internet und über unseren Server Daten aus. Je nach Beschaffenheit der Verbindung Ihres Mobilfunkanbieters, Routerkonfiguration und Erreichbarkeit des airCloud Home-Servers (Außerbetriebnahme aufgrund von Wartungsarbeiten usw.) kann es passieren, dass kein Datenaustausch möglich ist und das System nicht oder nur langsam funktioniert.
- Nachdem Sie die Klimaanlage mit dem Router verbunden haben, können Sie Daten übermitteln. Für die Nutzung fallen möglicherweise Festnetz- und/oder Mobilfunkgebühren an.
- Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht genutzt wurde oder das Heimnetzwerk komplett abgeschaltet war, empfiehlt es sich, das airCloud Home-Modul zu initialisieren und erneut zu verbinden.
- Geben Sie die SSID bzw. den Schlüssel dieser Klimaanlage nicht an Dritte preis.
- Unser Unternehmen garantiert die Reparatur dieser Klimaanlage, sofern bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Den Erhalt und die Unversehrtheit gespeicherter Daten können wir jedoch nicht garantieren.
- Diese Klimaanlage speichert Informationen zur Netzwerkkonfiguration. Initialisieren Sie das integrierte airCloud Home-Modul, wenn Sie diese Klimaanlage entsorgen (siehe „Werkseinstellungen wiederherstellen“ auf Seite 29).
- Die Zuständigkeit für die Beseitigung etwaiger Mängel in der häuslichen Internet- und WLAN-Umgebung liegt beim Kunden.
- Beim Steuern der Klimaanlage mit der App kann es passieren, dass einige der konfigurierten Funktionen ausfallen. Mehr darüber erfahren Sie auf der Internet-Seite.

SSID/KEY-Aufkleber einfügen

Hier können Sie den SSID/KEY-Aufkleber des integrierten airCloud Home-Moduls der Klimaanlage einfügen, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Bewahren Sie die Angaben gut auf, damit Sie das Gerät jederzeit koppeln können, und notieren Sie auch den Aufstellort (Wohn- oder Schlafzimmer usw.).

Typ „2“ bezeichnet Modelle mit integriertem airCloud Home-Modul.

Hier wird der SSID/KEY-Aufkleber eingefügt

SSID:
KEY:

TYPE: 2

Aufstellort:

Softwarelizenz

Die in dieser Klimaanlage installierte Software besteht aus mehreren eigenständigen Softwaremodulen. Jedes Softwaremodul unterliegt dem Urheberrecht von Johnson Controls Air Conditioning (im Folgenden: „das Unternehmen“) und eines Dritten.

Des Weiteren enthält diese Klimaanlage von uns entwickelte oder erzeugte Softwaremodule. Diese Software und ihre Begleitdokumente unterliegen Eigentumsrechten und geistigen Eigentumsrechten unseres Unternehmens. Diese sind durch das Urheberrecht und weitere Gesetze geschützt.

Grundeinstellung der App

Installation der App

Rufen Sie Google Play oder den Apple Store auf (je nach Smartphone) und laden Sie die Anwendung „airCloud Home“ herunter.

※ Studieren und akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen der App.

※ Die App ist kostenfrei. Für den Download und die Nutzung stellt der Mobilfunkanbieter möglicherweise Datengebühren in Rechnung.

※ Android ist eine eingetragene Marke von Google LLC.

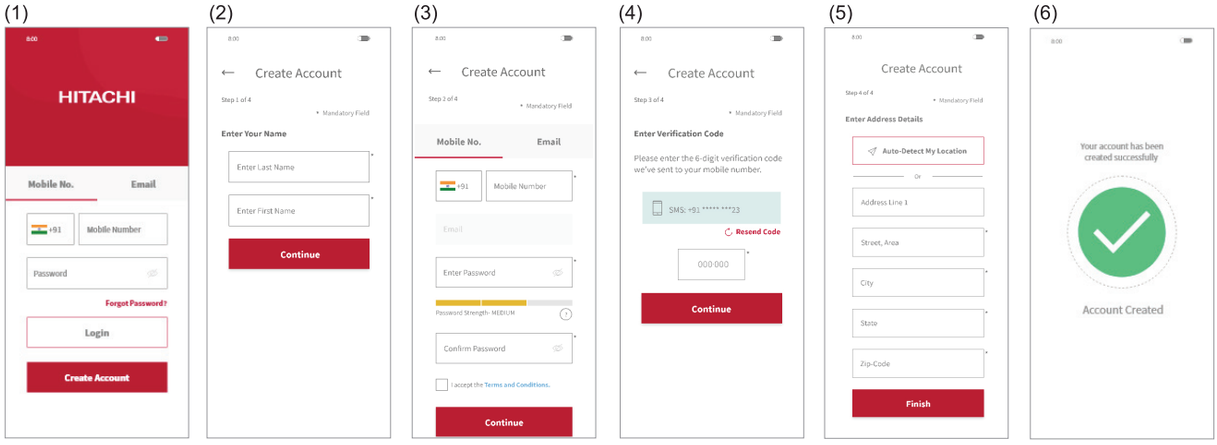
※ iPhone ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.

※ QR-Code ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE Inc.

Anmeldung bei der App

(1) Klicken Sie auf „Konto erstellen“.
(2) Geben Sie Ihren Namen ein und klicken Sie auf „Weiter“.
(3) Geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer und Ihr Passwort ein (oder klicken Sie auf die Registerkarte „E-Mail“ und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein), lesen Sie die allgemeinen Geschäftsbedingungen, kreuzen Sie das Kästchen an und klicken Sie auf „Weiter“.
(4) Geben Sie den Bestätigungscode ein, den Sie erhalten haben, und klicken Sie auf „Weiter“.
(5) Klicken Sie auf „Meinen Standort automatisch erkennen“ oder geben Sie die Adressdetails manuell ein und klicken Sie auf „Fertigstellen“.
(6) Das Konto wurde erfolgreich erstellt.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



Hinweis:

Der erste registrierte Benutzer kann als Gruppeneigentümer alle Benutzer verwalten und Zugriffsrechte festlegen. Gruppeneigentümer können andere Personen dazu auffordern, sich anzumelden.

Registrierung der Klimaanlage und Router-Verbindung

Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage angeschlossen ist, und gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Raumklimagerät zur App hinzuzufügen.

(1) Klicken Sie nach der Registrierung und dem Anmelden bei der App oben auf „Klimaanlage hinzufügen“.
(2) Scannen Sie den QR-Code auf dem SSID/KEY-Aufkleber in der vorliegenden Bedienungsanleitung oder unter der Frontblende der Klimaanlage.
(3) Wenn die in der App angezeigte SSID Ihr Heimrouter ist, geben Sie das Passwort für diesen Router ein und klicken Sie auf „Weiter“. Klicken Sie andernfalls auf „WLAN-Netzwerk ändern“, wählen Sie Ihren Heimrouter aus, geben Sie das Passwort ein und klicken Sie auf „Weiter“.

(4) Schalten Sie nun die Klimaanlage ein. Wenn die Klimaanlage eingeschaltet wird oder die internen Einstellungen per Fernbedienung zurückgesetzt werden (Wiederherstellen der Werkseinstellungen), wechselt sie automatisch für 10 Minuten in den Kopplungsmodus. Die WLAN-LED auf dem Bedienfeld der Klimaanlage (siehe Diagramm im Abschnitt „Zustandsanzeigen“) blinkt wiederholt (jeweils drei Mal) und zeigt damit an, dass sich die Klimaanlage im Kopplungsmodus befindet. Die WLAN-LED blinkt so lange weiter, bis die Kommunikation mit dem WLAN-Router funktioniert.

Beim Zurücksetzen des airCloud Home-Moduls mit der Fernbedienung kann der Kopplungsmodus ohne Neustart der Klimaanlage aufgerufen werden.

(5) Klicken Sie auf „WLAN-Netzwerk ändern“, wählen Sie den WLAN-Zugangspunkt des integrierten airCloud Home-Moduls anhand der SSID auf dem SSID/KEY-Aufkleber und geben Sie das Passwort (den KEY) ein. Klicken Sie oben auf den nach rechts weisenden Pfeil, um das Einrichten der Verbindung zwischen Smartphone und Adapter fortzusetzen.

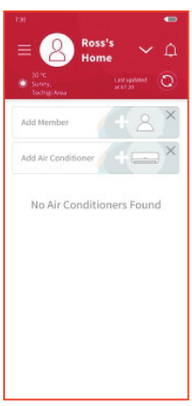
(6) Warten Sie auf den Aufbau der Verbindung zwischen dem integriertem airCloud Home-Modul und Ihrem Heimrouter. Wenn die Kommunikation hergestellt ist, hört die WLAN-LED im Bedienfeld auf zu blinken und leuchtet stattdessen permanent.

(7) Warten Sie, bis die Verbindung zwischen dem Smartphone und Ihrem Heimnetzwerk hergestellt ist. Wenn Ihr Smartphone mit einem anderen WLAN verbunden ist, klicken Sie auf „WLAN-Netzwerk ändern“ und wählen Sie „Heimnetzwerk“.

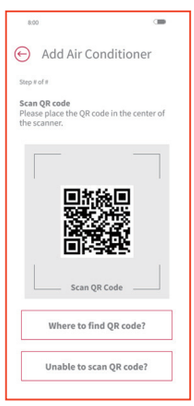
(8) Weisen Sie der registrierten Klimaanlage einen Namen zu. Wenn Sie der Klimaanlage einen benutzerdefinierten Namen zuweisen, ist sie nicht mit smarten Lautsprechern (von Alexa oder Google Assistant) kompatibel, weshalb wir Ihnen empfehlen, sich für einen Namen aus der vordefinierten Liste zu entscheiden.

(9) Ihre Klimaanlage wurde erfolgreich konfiguriert.

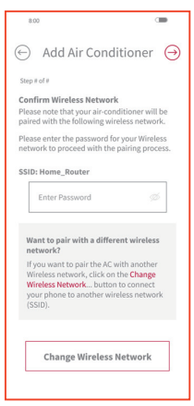
(1)



(2)



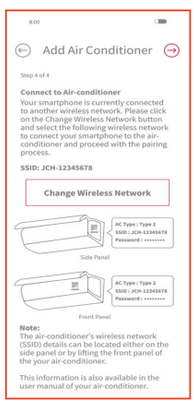
(3)



(4)



(5)



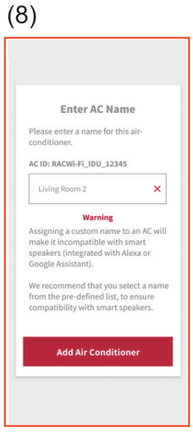
(6)



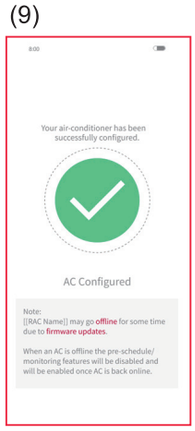
(7)



(8)



(9)



1) Wenn die Kommunikation nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt werden kann, wiederholen Sie den Kopplungsversuch unter Beachtung der Anleitung aus der App.
2) Wenn ein Benutzer aus der Gruppe bereits Raumklimageräte registriert hat, können auch die anderen Benutzer aus dieser Gruppe diese Geräte steuern.
3) Wenn die Klimaanlage nicht für einen Router konfiguriert ist, wechselt das Gerät bei jedem Einschalten für 10 Minuten in den Kopplungsmodus, was durch dreimaliges Blinken der WLAN-Anzeige angezeigt wird.
4) Wenn die Klimaanlage bereits für einen Router konfiguriert wurde und die Router-Erkennung verfügbar ist, überspringt das Gerät beim Einschalten den Kopplungsmodus und versucht, eine Verbindung zum Router herzustellen.
5) Geben Sie die SSID der Klimaanlage ein, um den Kopplungsvorgang fortzusetzen, wenn kein QR-Code gescannt werden kann.

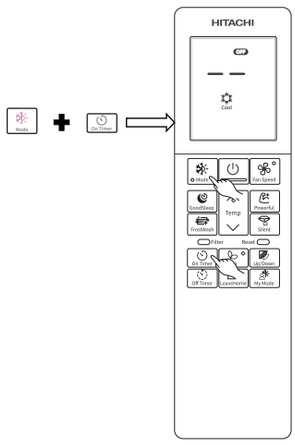
Initialisierung des integrierten airCloud Home-Moduls

Setzen Sie die internen Einstellungen mit der Fernbedienung zurück (Wiederherstellen der Werkseinstellungen). Es sei darauf hingewiesen, dass die Konfiguration gelöscht wird und eine erneute Kopplung erforderlich ist, damit das integrierte airCloud Home-Modul genutzt werden kann.

(1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Modus“ und „Einschalt-Timer“ 3 Sekunden lang auf der Fernbedienung im Modus „Aus“ und richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Klimagerät.

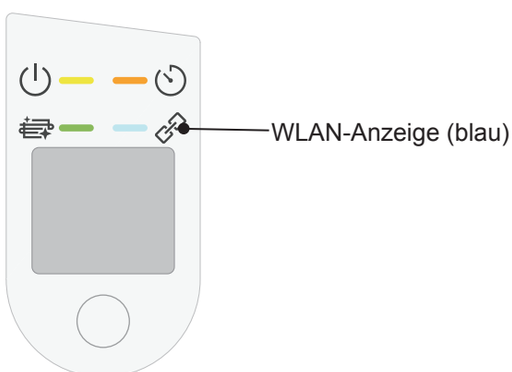
(2) Vergewissern Sie sich, dass die WLAN-LED auf dem Innengerät etwa 20 Sekunden lang wiederholt blinkt (jeweils vier Mal) und dann erlischt.

(3) Starten Sie das Gerät neu und prüfen Sie, ob die WLAN-LED drei Mal blinkt. Dies sorgt dafür, dass das Gerät in den Kopplungsmodus wechselt und die Werkseinstellungen wiederhergestellt werden.



Zustandsanzeige (LED-Anzeige leuchtet möglicherweise auf, während die Klimaanlage ausgeschaltet wird)

WLAN-Anzeige	Entsprechender Zustand
LED AUS	• Zeitüberschreitung beim Koppeln (nach 10 Minuten) und konfigurierter Router nicht erkannt. • Klimaanlage ist nicht angeschlossen. • Integriertes airCloud Home-Modul und Klimaanlage nicht verbunden.
LED EIN	• Die Verbindung zwischen integriertem airCloud Home-Modul und Router ist hergestellt. • Bedienung kann per Smartphone erfolgen.
LED blinkt 3 Mal	Warten auf Verbindungsaufbau zum WLAN-Router mittels AP-Modus.
LED blinkt 4 Mal	Wiederherstellung der Werkseinstellungen wurde gestartet.
LED blinkt 5 Mal	Kommunikationsfehler zwischen Klimaanlage und integriertem airCloud Home-Modul (Fehlererkennungszeit: ca. 24 Min.)
LED blinkt: 4 Sek. EIN/1 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zum Router.
LED blinkt: 4 Sek. EIN/3 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zur Cloud. (Fehlererkennungszeit: ca. 30 Min.)



Anzeigen des Innengeräts: WLAN-LED

Hinweis:

Versuchen Sie, die Klimaanlage bei Störungen mit dem Netzschalter aus- und wieder einzuschalten.

*Wi-Fi ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance.

Wartung

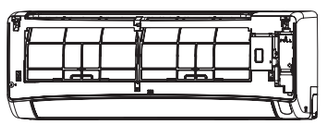
⚠ VORSICHT

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausgeführt werden. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Stromversorgung getrennt wurde.

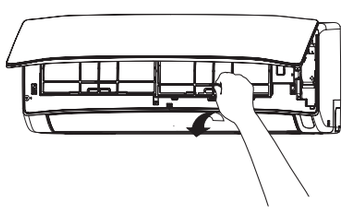
1. Luftfilter

Reinigen Sie den Filter etwa alle zwei Wochen. Dadurch verbraucht das Gerät weniger Strom. Wenn der Luftfilter mit Staub zugesetzt ist, lässt der Luftdurchsatz nach und die Kühlleistung nimmt ab. Außerdem kann es zu Geräuschentwicklung kommen. Beachten Sie beim Reinigen des Filters die folgende Vorgehensweise.

VORGEHENSWEISE



1 Öffnen Sie behutsam die Frontblende und nehmen Sie den Filter heraus.

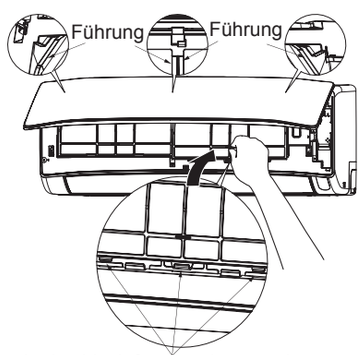


2 Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger. Wenn zu viel Staub vorhanden ist, waschen Sie den Filter mit einem Reinigungsmittel aus und spülen Sie ihn gründlich ab. Lassen Sie ihn anschließend trocknen (ohne direkte Sonneneinstrahlung).

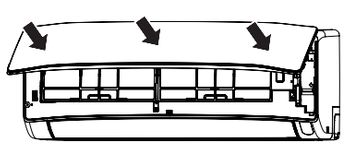


3

- Setzen Sie den Filter so ein, dass die Kennzeichnung FRONT nach vorne weist, und lassen Sie ihn wieder in den dafür vorgesehenen Vertiefungen einrasten.
- Drücken Sie nach dem Einsetzen der Filter wie abgebildet an den mit den drei Pfeilen gekennzeichneten Stellen gegen die Frontblende, um sie zu schließen.



in den Vertiefungen einrasten lassen



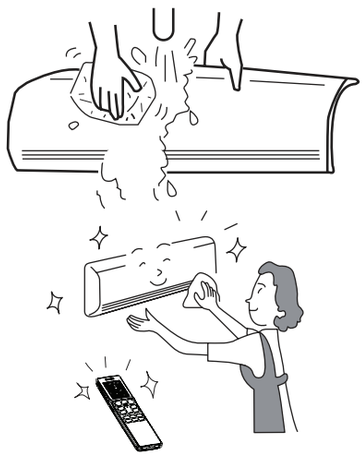
⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie zum Auswaschen kein Wasser, das mehr als 40 °C heiß ist. Andernfalls kann der Filter einlaufen.
- Üben Sie beim Auswaschen nicht zu viel Druck auf den Filter aus, verbiegen Sie ihn nicht zu sehr und verwenden Sie keine Bürste. Andernfalls kann der Filter brechen.
- Schütteln Sie das Wasser nach dem Abspülen vollständig vom Filter ab und lassen Sie ihn im Schatten trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da der Filter andernfalls einlaufen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

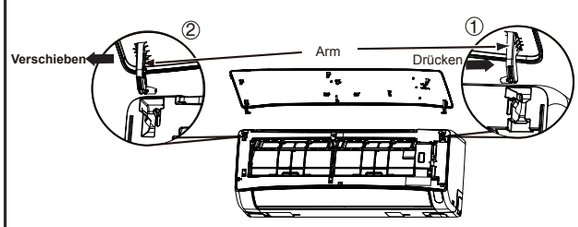
2. Reinigen der Frontblende

- Entfernen Sie die Frontblende und reinigen Sie sie mit sauberem Wasser.
  Waschen Sie sie mit einem weichen Schwamm ab.
  Nach der Verwendung eines neutralen Reinigungsmittels spülen Sie gründlich mit sauberem Wasser ab.
- Wenn die Frontblende nicht entfernt wird, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wischen Sie die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Trocknen Sie die Frontblende sorgfältig ab.
  Wasserrückstände an den Anzeigen oder am Signalempfänger des Innengeräts verursachen Störungen.

  Vorgehensweise beim Ausbau der Frontblende:
  Halten Sie die Frontblende beim Abnehmen und Anbringen stets mit beiden Händen fest.

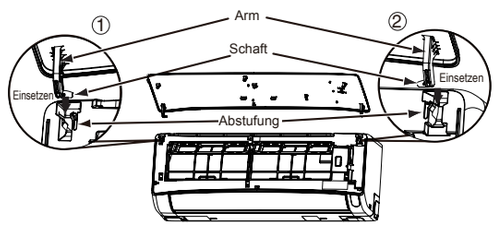


Abnehmen der Frontblende



1. Drücken Sie das Ende des rechten Arms nach außen, um die Lasche zu lösen.
2. Bewegen Sie den linken Arm nach außen, um die Lasche zu lösen, und ziehen Sie die Blende dann in Ihre Richtung.

Anbringen der Frontblende



1. Setzen Sie den Schaft des linken Arms entlang der Abstufung am Gerät in die Öffnung ein.
2. Setzen Sie den Schaft des rechten Arms entlang der Abstufung am Gerät fest in die Öffnung ein.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Frontblende ordnungsgemäß sitzt, und schließen Sie sie.

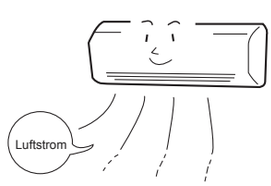
⚠VORSICHT

- Achten Sie beim Reinigen des Geräts darauf, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse tropft oder in das Gehäuse eindringt, da es andernfalls zu einem Kurzschluss kommen kann.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser (>40 C°), Benzin, Säure, Verdünner oder eine Bürste, da diese Dinge den Kunststoff und die Beschichtung angreifen.



3. Pflege vor längeren Phasen der Nichtverwendung

- Lassen Sie das Gerät bei schönem Wetter etwa einen halben Tag im Lüftermodus ✣ laufen und stellen Sie die höchste Lüfterdrehzahl ein, damit das Gerät vollständig trocknen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab oder schalten Sie den Trennschalter aus.



Informationen

Funktionen

Heizfunktion

- Das Wärmepumpensystem dieser Raumklimaanlage nimmt Außenwärme auf und befördert sie in einen Raum, der beheizt werden soll. Wenn die Umgebungstemperatur sinkt, nimmt auch die Heizleistung ab. In diesem Fall hebt der Wechselrichter die Kompressordrehzahl an, um die Abnahme der Heizleistung zu verhindern. Ist die Heizleistung des Geräts nach wie vor nicht zufriedenstellend, sollten weitere Heizgeräte verwendet werden, um die Heizleistung des Geräts zu unterstützen.

VORSICHT

Verwenden Sie keinen Herd oder andere Hitze erzeugende Geräte in der Nähe des Innengeräts.



VERBOT

- Die Klimaanlage ist darauf ausgelegt, einen ganzen Raum zu erwärmen, weshalb es möglicherweise eine gewisse Zeit dauert, bis Ihnen warm genug ist. Wir empfehlen, den Raum mit Hilfe des Timers bereits vor der gewünschten Zeit vorzuheizen.

Kühl- und Entfeuchtungsfunktion

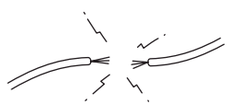
- Wenn die in einem Raum vorhandene Wärme die Kühlleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn viele Personen im Raum anwesend oder weitere Heizgeräte in Betrieb sind), wird die voreingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

Kältemittelinformationen

- **Angaben zum verwendeten Kältemittel sind dem Installationshandbuch oder dem Typenschild des Außengeräts zu entnehmen.**

Regelmäßige Inspektion

PRÜFEN SIE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH NACHFOLGENDE PUNKTE. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER AN DEN WARTUNGSDIENST, WENN SIE HILFE BENÖTIGEN.

1		⚠ **WARNUNG**	**Prüfen, ob der Erdleiter des Geräts ordnungsgemäß angeklemmt ist.** Ein nicht oder falsch angeklemmter Erdleiter kann zum Ausfall des Geräts führen. Zudem besteht Stromschlaggefahr.
2		⚠ **WARNUNG**	**Prüfen, ob sich viel Rost am Anbaurahmen gebildet hat oder ob sich das Außengerät geneigt hat bzw. instabil geworden ist.** Das Gerät könnte umstürzen oder herunterfallen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Kundendienst und Garantie

Klären Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

ZUSTAND	FOLGENDE PUNKTE ÜBERPRÜFEN
Fernbedienung überträgt keine Signale. Anzeige der Fernbedienung ist leer oder Neustart des LCD-Displays beim Drücken einer beliebigen Taste und keine Reaktion vom Klimagerät.	• Müssen die Batterien ersetzt werden? • Sind die Batterien richtig herum eingesetzt? (Stimmt die Polarität?)
Gerät funktioniert nicht.	• Ist die Sicherung in Ordnung? • Ist die Spannung extrem hoch oder niedrig? • Ist der Trennschalter eingeschaltet? • Steckt der Netzstecker? • Gibt es einen Stromausfall?
Unzureichende Kühlleistung. Unzureichende Heizleistung.	• Hat sich der Luftfilter mit Staub zugesetzt? • Ist die eingestellte Temperatur angemessen? • Wurden die horizontalen Luftdeflektoren in die richtige Stellung für den gewählten Betriebsmodus gebracht? • Ist der Luftein- oder -auslass des Innen- bzw. Außengeräts blockiert? • Ist die Lüfterdrehzahl auf NIEDRIG oder LEISE eingestellt?

FrostWash-Betrieb

FrostWash-Betrieb startet nicht	Es erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Außentemperatur weniger als etwa 1 Grad Celsius oder mehr als 43 Grad Celsius beträgt. Es erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum ca. 30 % oder weniger bzw. ca. 70 % oder mehr beträgt. Beim Ausführen der FrostWash-Funktion über eine Fernbedienung erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Raumtemperatur weniger als ca. 10 Grad Celsius oder mehr als ca. 32 Grad Celsius beträgt.
	Zum Schutz des Produkts steht die FrostWash-Funktion nach erfolgter Durchführung 60 Minuten lang nicht zur Verfügung.
Geräuschbildung beim Ausführen der FrostWash-Funktion	Das Geräusch entsteht durch das temperaturbedingte Zusammenziehen und Ausdehnen interner Bauteile und durch das Einfrieren und Auftauen der Rippen des Wärmetauschers.
(Reinigungsfunktionsanzeige) blinkt	10 Sekunden lang abwechselnd 1 Sekunde ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion lässt sich nicht mit der Fernbedienung ausführen. Mögliche Gründe: • Die Klimaanlage läuft. • Außentemperatur, Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit sind für die FrostWash-Funktion ungeeignet. • Seit der letzten Durchführung der FrostWash-Funktion sind noch keine 60 Minuten vergangen.
	15 Sekunden lang abwechselnd 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion wurde längere Zeit nicht genutzt. → FrostWash-Funktion mit der Fernbedienung aktivieren.

Schimmelwächterfunktion

Schimmelwächter lässt sich nicht starten	Wenn die Klimaanlage im Heizbetrieb ausgeschaltet wird, ist der Schimmelwächter ohne Funktion. Wenn die Klimaanlage weniger als 10 Minuten im Kühl- und Trocknungsmodus betrieben wurde (einschließlich Automatikmodus), lässt sich der Schimmelwächter auch bei ausgeschalteter Klimaanlage nicht starten. Wenn der Betrieb des Raumklimageräts durch den Ausschalt-Timer oder den Schlummer-Timer beendet wurde, funktioniert der Schimmelwächter nicht. Wenn der Einschalt-Timer eingestellt ist und der Einschaltzeitpunkt innerhalb der nächsten 2 Stunden liegt, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
Bei aktiviertem Schimmelwächter	(Reinigungsfunktionsanzeige) am Innengerät leuchtet bei aktiviertem Schimmelwächter. Wenn der Schimmelwächter den Betrieb einstellt, erlischt die FrostWash- und Filteranzeige.
Hinweise	Der horizontale Deflektor bleibt geöffnet. Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen. Je nach Situation arbeitet der Schimmelwächter im Lüftermodus. Wenn sich ein Fenster in der Nähe des Innengeräts befindet, kann bei aktiviertem Schimmelwächter Wasser an der Fensterscheibe kondensieren. Schimmelwächter ggf. deaktivieren. Nach dem FrostWash-Betrieb verdunstet das Wasser im Innengerät und tritt je nach Raumbedingungen in Form von Wasserdampf aus. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion. Schimmelwächter ggf. deaktivieren.

■ Die folgenden Phänomene sind kein Indiz für einen Geräteausfall.

Während des Heizbetriebs blinkt die Betriebsanzeige und es strömt keine Luft aus	<Betriebsstart> Das Gerät bereitet sich darauf vor, Warmluft ausströmen zu lassen. Bitte warten. <In Betrieb> Das Außengerät wird abgetaut. Bitte warten.
Zischende Geräusche	Strömungsgeräusch des Kältemittels im Rohr oder Filter bei Anpassung der Durchsatzmenge
Quietschendes Geräusch	Durch Ausdehnung oder Zusammenziehen des Geräts bei Temperaturschwankungen verursachtes Geräusch
Knisterndes Geräusch	Durch eine Drehzahländerung des Lüfters im Innengerät verursachtes Geräusch, z. B. bei Betriebsbeginn
Klickgeräusch	Geräusch des motorbetriebenen Filters beim Einschalten des Geräts

Blubberndes Geräusch	Geräusch des Lüfters, der Luft ansaugt, die im Abflussschlauch vorhanden ist, und Feuchtigkeit ausstößt, die sich beim Entfeuchten im Kondenswassersammler angesammelt hat. Mehr darüber erfahren Sie bei Ihrem Händler.
Wechselnde Betriebsgeräusche	Das Betriebsgeräusch ändert sich durch den Wechsel der Leistungsstufe bei veränderter Umgebungstemperatur.
Nebelbildung	Feiner Nebel entsteht, wenn die Raumluft unvermittelt durch klimatisierte Luft abgekühlt wird.
Dampfaustritt aus dem Außengerät	Beim Abtauen entstehendes Wasser kondensiert und wird als Dampf abgegeben.
Gerüche	Entstehen, weil sich die in der Raumluft vorhandenen Gerüche und Partikel von Rauch, Lebensmitteln, Kosmetika usw. festsetzen und wieder in den Raum geblasen werden.
Das Außengerät arbeitet auch dann weiter, wenn der Betrieb beendet wird.	Das Abtauen steht bevor. (Bei Beendigung des Heizbetriebs prüft der Mikrocomputer das Außengerät auf Reifbildung und löst bei Bedarf den automatischen Abtauvorgang aus.)
Die Betriebsanzeige blinkt.	Zeigt an, dass das Vorwärmen oder Auftauen bevorsteht. Da die Schutzschaltung oder der Vorwärmsensor anspricht, wenn der Betrieb des Geräts beim Vorwärmen angehalten und dann wieder gestartet wird oder der Betriebsmodus von Kühlen zu Heizen wechselt, blinkt die Anzeige weiter.
Solltemperatur wird nicht erreicht	Je nach Anzahl der im Raum befindlichen Personen sowie abhängig von den inneren und äußeren Bedingungen weicht die tatsächliche Raumtemperatur möglicherweise geringfügig von der Solltemperatur ab, die mit der Fernbedienung eingestellt wurde.

- Falls das Gerät auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert, schalten Sie den Trennschalter aus und setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung.

Wenden Sie sich in den folgenden Fällen umgehend an Ihren Händler:



- Der Trennschalter wird ausgelöst oder die Sicherung brennt häufig durch.
- Die Betriebsumschaltung ist nicht stabil.
- Fremdstoffe oder Wasser gelangen versehentlich in das Innere des Geräts.
- Das Netzkabel wird außergewöhnlich heiß bzw. die Isolierung löst sich.
- Die TIMER-Leuchte am Innengerät blinkt.

(Da sich die Art der Störung anhand des Blinkzyklus identifizieren lässt, überprüfen Sie vor dem Ausschalten des Trennschalters zunächst den Blinkzyklus.)



Hinweise

- Im „Leise“-Betrieb oder nach dem Ausschalten können gelegentlich die folgenden Geräusche auftreten – sie stellen jedoch keine Fehlfunktion dar.
  (1) Schwache Fließgeräusche des Kältemittels im Kühlkreislauf.
  (2) Schwache Geräusche vom Lüftergehäuse, das gekühlt wird und sich nach dem Ausschalten langsam erwärmt.
- Die Raumklimaanlage kann unter Umständen unangenehme Gerüche abgeben, z. B. wenn Rauch, Speise- und Kosmetikgerüche daran anhaften. Reinigen Sie regelmäßig den Luftfilter und den Verdampfer, um die Geruchsbildung zu reduzieren.

- Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung, falls die Klimaanlage auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert. Teilen Sie Ihrem Händler das Gerätemodell, die Seriennummer und das Installationsdatum mit. Informieren Sie ihn auch über alle relevanten Details hinsichtlich der Störung.

Bitte beachten:
Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann vor allem bei gedimmtem Raumlicht ein leichtes Flackern auftreten. Dies hat jedoch keinerlei Auswirkungen.
Die Bedingungen der örtlichen Stromversorger sind zu beachten.

HITACHI

Climatiseur de type split

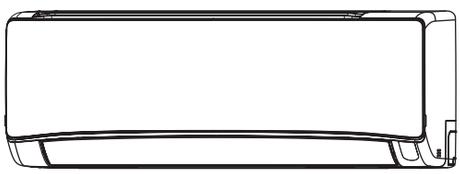
Unité intérieure

FRANÇAIS

HFC
R32

MODÈLE

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



Manuel d'instructions Page 35~51

Pour optimiser les performances et profiter de nombreuses années d'utilisation sans problème, lisez l'intégralité de ce manuel d'instruction.

Ce climatiseur individuel est destiné exclusivement à un usage résidentiel.
Ne l'utilisez pas pour la conservation des aliments, pour des animaux, plantes, machines de précision, œuvres d'art, un usage médical, etc.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	Avant d'utiliser l'unité, lisez attentivement la section « Précautions de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.		Cet appareil fonctionne avec du R32.

- Tenez tout particulièrement compte des symboles « ⚠ **Avertissement** » et « ⚠ **Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Les symboles ont les significations suivantes. (En voici des exemples.)

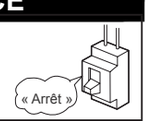
	Vérifiez que le fil de terre est connecté.		Ce symbole dans les figures indique une interdiction.
	Indique les instructions à suivre.		

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

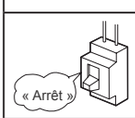
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

⚠ **AVERTISSEMENT**	• Ne remontez pas l'unité. Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie.  INTERDICTION
	• Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie.
	• Utilisez le fil de terre. Ne placez pas la ligne de terre près d'une ligne de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une installation inappropriée du fil de terre vous expose à un risque d'électrocution ou d'incendie.  CONNEXION DE LA LIGNE DE TERRE
	• Veillez à installer les tuyaux spécifiques pour R32. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. • Lors de l'installation, du transport ou d'une réparation, n'utilisez pas de fluide frigorigène autre que celui spécifié sur le groupe extérieur (R32). L'utilisation d'autres fluides frigorigènes est susceptible d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages au niveau de l'unité, mais aussi de provoquer des blessures.
⚠ **ATTENTION**	• Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution.
	• N'installez pas l'appareil à côté d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur pourrait prendre feu.  INTERDICTION
	• Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation.
	• Vérifiez qu'une seule source d'alimentation monophasée 220-240 V est utilisée. L'utilisation d'autres sources d'alimentation peut entraîner une surchauffe des composants électriques et provoquer un incendie.  INTERDICTION

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

⚠ **AVERTISSEMENT**	• Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie. 
	• Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie.
	• Contactez votre revendeur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

⚠ **AVERTISSEMENT**	• Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct.  INTERDICTION
	 INTERDICTION • Ne placez pas d'objets tels que des cordelettes à l'intérieur du panneau (côté soufflerie et aspiration) car le ventilateur intérieur qui tourne à grande vitesse pourrait occasionner des blessures.
	• Pour éviter tout accident mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible.  INTERDICTION
	 • En cas d'orage, débranchez la fiche d'alimentation et coupez le disjoncteur.
	• Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture.  INTERDICTION

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Ce climatiseur individuel est destiné exclusivement à un usage résidentiel. Ne l'utilisez pas pour la conservation des aliments, pour des animaux, plantes, machines de précision, œuvres d'art, un usage médical, etc.

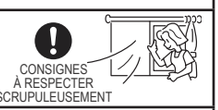
- Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.


INTERDICTION


NE PAS MOUILLER

- Pour éviter tout accident mortel d'électrocution, ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

- Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.


CONSIGNES À RESPECTER SCRUPULEUSEMENT


INTERDICTION

- Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.

- Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.

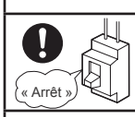

INTERDICTION


INTERDICTION

- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure. D'éventuelles fuites électriques pourraient engendrer un risque d'électrocution.

- Ne placez pas de plantes ou d'animaux directement sous le flux d'air car cela est néfaste pour eux.


INTERDICTION



- Utilisez la télécommande pour mettre l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil, car le ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure peut présenter un danger.

⚠ ATTENTION

- Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.




INTERDICTION

- Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus.

- Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condense sur le déflecteur d'air et tombe parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.


INTERDICTION


INTERDICTION

- Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte.

- Le nettoyage de l'unité intérieure doit uniquement être effectué par du personnel qualifié. Contactez votre revendeur. L'utilisation de détergents ou de produits similaires disponibles dans le commerce peut endommager les éléments en plastique ou obstruer le tuyau d'évacuation, ce qui entraînerait un écoulement d'eau et un risque d'électrocution.


INTERDICTION


INTERDICTION

- Ne vaporisez pas de pesticides, de sprays inflammables, de déodorants, d'agents antibactériens, etc. sur les unités intérieures. car cela peut provoquer un incendie, une déformation, une fuite de réfrigérant ou une fuite d'eau.


NE PAS TOUCHER

- Ne touchez pas la sortie d'air, la surface inférieure et les ailettes en aluminium du groupe extérieur. Vous pourriez vous blesser.

- Ne touchez ni au tuyau de fluide frigorigène, ni au robinet de raccordement. Il existe un risque de brûlures.


NE PAS TOUCHER

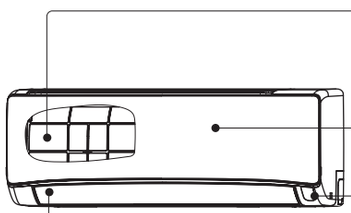
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions. Veuillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Portée de fonctionnement

Mode de fonctionnement	Refroidissement/Déshumidification	Chauffage
Température extérieure	-10 à 46 °C	-15 à 21 °C

Nom et fonction de chaque pièce

Unité intérieure



Filtre à air
Empêche la poussière de pénétrer dans l'unité intérieure.
(Voir page 47)

Façade
(Voir page 48)

Indicateurs de l'unité intérieure
Voyants indiquant les conditions de fonctionnement.
(Voir page 39)

volet horizontal Dé lecteur vertical (sortie d'air)



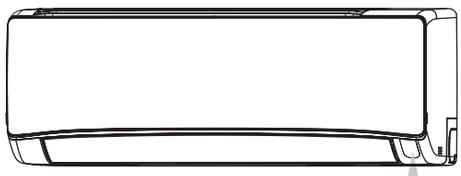
Télécommande
Envoie le signal de fonctionnement à l'unité intérieure. Permet de commander toute l'unité.

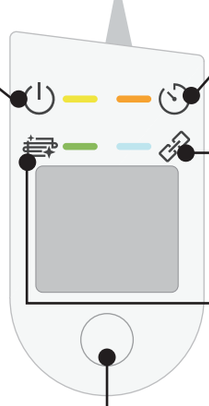
Nom et dimensions du modèle

MODÈLE	LARGEUR (mm)	HAUTEUR (mm)	PROFONDEUR (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Nom et fonction de chaque pièce

Indications de l'unité intérieure





Voyant de fonctionnement (jaune)
Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement.
Pendant la phase de chauffage, le voyant de fonctionnement clignote dans les cas suivants.

(1) Lors du préchauffage
Pendant 2-3 minutes environ après le démarrage.

(2) Lors du dégivrage
Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échangeur de chaleur du groupe extérieur.

Voyant du programmateur (orange)
Ce voyant s'allume lorsque le programmateur fonctionne.

Voyant Wi-Fi (bleu)

Voyant de fonction de nettoyage (vert)
Ce voyant est utilisé avec les fonctions FrostWash, Mold Guard et le voyant du filtre.

⚠ ATTENTION

Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.

Commutateur temporaire

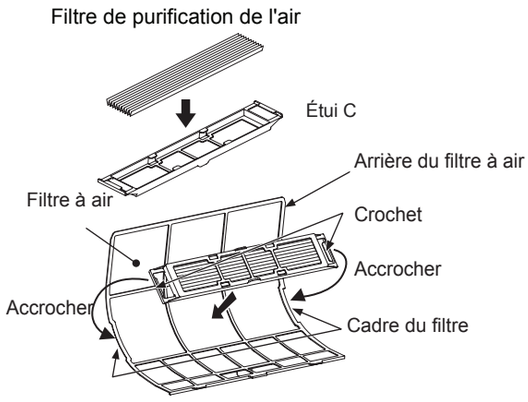
Utilisez ce commutateur pour démarrer et arrêter l'appareil si la télécommande ne fonctionne pas.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur temporaire, l'appareil fonctionne en mode automatique.
- Si vous utilisez le commutateur temporaire après un redémarrage de l'appareil, ce dernier fonctionne en mode automatique.

☆ Si l'appareil reste sous tension lorsque l'unité n'est pas utilisée, le circuit de commande consomme un peu d'énergie. Pour économiser l'énergie, désactivez l'interrupteur d'alimentation (ou le disjoncteur lorsque l'alimentation est fournie par le groupe extérieur).

■ **Installation des filtres de purification de l'air (accessoires) dans le cadre.**

- Fixez les filtres de purification de l'air à l'étui C dans la position désignée.
- L'utilisation des filtres de purification de l'air réduit légèrement la puissance frigorifique et la vitesse de refroidissement.
- Les filtres de purification de l'air ne sont pas lavables. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour les nettoyer. Ils peuvent être utilisés pendant 1 an. Pour renouveler vos filtres, adressez-vous à votre revendeur.



Commande du climatiseur avec un smartphone

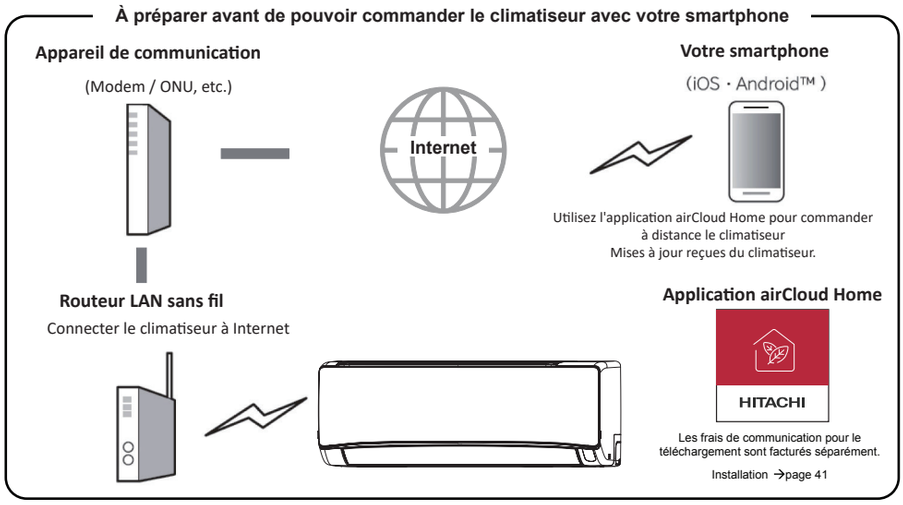
Module airCloud Home intégré

airCloud Home est une solution basée sur le cloud permettant de contrôler à distance votre système de climatisation Hitachi via un smartphone. Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur depuis l'extérieur de la maison avec votre smartphone et vérifier l'état de fonctionnement.

Serveur dédié à l'application airCloud Home



Envoyez la commande au climatiseur à partir du smartphone. De plus, nous envoyons le statut du climatiseur au smartphone du client.



Ce que vous devez confirmer lors de l'utilisation du service

Environnement Internet à la maison

- Pour pouvoir utiliser le service, vous avez besoin de FTTH (fibre optique), ADSL / CATV (télévision par câble) ou d'autres services Internet, ainsi que d'une ligne de communication haut débit. Non disponible sur les lignes commutées.
- Pour plus de détails sur la connexion Internet, contactez votre fournisseur ou votre opérateur. Veuillez vérifier votre contrat.
- Les frais de communication Internet sont à la charge du client.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0 / Android 8.0 ou version ultérieure (à compter de décembre 2021)
- Consultez la page Web pour connaître les versions de système d'exploitation prises en charge. Pour vérifier la version du système d'exploitation, vérifiez la version de votre smartphone. Consultez le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que vous pouvez vous connecter au routeur avec un réseau local sans fil.
- Le fonctionnement avec des tablettes n'est pas garanti.

Routeur LAN sans fil

(Ci-après routeur)

- Veuillez utiliser un routeur prenant en charge la bande 2,4 GHz.
- Pour des raisons de sécurité, veillez à utiliser un routeur pouvant définir la méthode de cryptage WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Nous recommandons la méthode de cryptage WPA2 (AES). Pour la procédure de réglage, consultez le manuel d'instructions du routeur.
- Les routeurs prenant uniquement WEP en charge ne peuvent pas être utilisés.
- Le fonctionnement avec des routeurs mobiles n'est pas garanti.

Paramètres initiaux

Veuillez installer l'application airCloud Home sur votre smartphone

1) Recherchez l'application airCloud Home

- Pour les modèles Android : ouvrez Google Play.
  Android est une marque commerciale et une marque déposée de Google LLC.
- Pour les modèles iOS (iPhone) : ouvrez l'App Store.
  iPhone est une marque commerciale et une marque déposée d'Apple Inc.

2) Effectuez l'installation comme indiqué à l'écran

- Pour utiliser l'application dédiée, vous devez lire et accepter les conditions d'utilisation.
- L'application dédiée est gratuite, mais pour la télécharger, des frais de données selon le fournisseur d'accès Internet ou l'opérateur téléphonique s'appliquent.
- Les noms et icônes des applications dédiées datent de septembre 2021 et peuvent donc avoir été modifiés par des mises à jour de l'application.

Remarques :

- Le premier utilisateur enregistré devient administrateur du groupe par défaut ; il gère les autres utilisateurs et définit également les droits d'accès pour les autres utilisateurs.
- Pour avoir plusieurs utilisateurs, l'utilisateur enregistré doit inviter d'autres utilisateurs à s'inscrire.

Remarques sur le réseau local sans fil

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'activez pas les fonctions à distance dans les lieux accessibles à des personnes portant un stimulateur cardiaque**

Cela peut affecter le fonctionnement du stimulateur cardiaque et provoquer un accident.

- **N'activez pas les fonctions à distance à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur**

En cas de proximité excessive, les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et autres appareils.

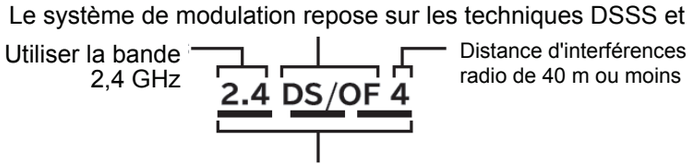
Bande de fréquences utilisée

La bande de fréquences utilisée par ce climatiseur est également utilisée par des équipements industriels, scientifiques et médicaux tels que les fours à micro-ondes, les stations de radio privées pour l'identification d'objets mobiles (stations de radio nécessitant une licence) et les stations de radio spéciales de faible puissance (stations de radio qui ne nécessitent pas de licence) et les stations de radio amateur (stations de radio nécessitant une licence).

1. Avant d'utiliser ce climatiseur, assurez-vous qu'aucune station de radio locale pour l'identification d'objets mobiles, station de radio spéciale de faible puissance ou station de radio amateur ne fonctionne à proximité.
2. Si des interférences radio nuisibles se produisent entre le climatiseur et la station radio d'identification de stations mobiles, arrêtez immédiatement d'utiliser l'onde radio et joignez le contact ci-dessous pour en savoir plus sur les mesures d'évitement
3. De plus, si vous rencontrez des problèmes tels que des interférences radio nuisibles entre le climatiseur et la station de radio spéciale de basse puissance pour l'identification d'objets mobiles ou la station de radio amateur, contactez nous.

Comment utiliser la fréquence

Le système de modulation repose sur les techniques DSSS et OFDM



Cela signifie que toute la bande de 2,400 GHz à 2,4835 GHz peut être utilisée et que la bande du dispositif d'identification mobile peut être évitée.

Certification de l'équipement

Ce climatiseur intègre un dispositif sans fil dont la conception et la construction ont été approuvées sur base de la loi sur la radio, si bien qu'aucune licence pour station sans fil n'est requise. Cependant, la loi sur la radio interdit les actes suivants.

- Démonter/modifier le dispositif sans fil.
- Retirer la plaque signalétique de l'unité principale.
- Effacer l'indication sur la plaque signalétique de l'unité principale.

Mesures de sécurité

- Étant donné que la transmission et la réception du réseau local sans fil s'effectuent par ondes radio, il existe un risque d'accès non autorisé. Veuillez prendre des mesures de sécurité pour le routeur LAN sans fil (ci-après, routeur) afin d'assurer la sécurité des données. Veuillez noter que nous n'assumons aucune responsabilité en cas de problème dû à l'absence de mise en œuvre de mesures de sécurité.
- Nous vous recommandons de définir un mot de passe (clé de cryptage) pour le routeur de 8 caractères minimum à 63 caractères maximum. (Reportez-vous au manuel d'instructions du routeur concernant la limitation du nombre de caractères.) Lorsque vous modifiez le mot de passe (clé de cryptage), modifiez le paramètre en fonction des recommandations de la section « Lorsque le routeur est remplacé » dans l'application airCloud Home.

À propos du micrologiciel

- Ce climatiseur est capable de se connecter à notre serveur via Internet et de mettre automatiquement à jour son micrologiciel vers la dernière version. Pendant la mise à jour, la communication sans fil peut être interrompue et la communication peut être lente ou interrompue.
- N'analysez pas ou ne modifiez pas le micrologiciel.

Restrictions d'utilisation

Veuillez noter les restrictions d'utilisation suivantes.
La Société décline toute responsabilité en cas de non-respect des restrictions ou de dommage accidentel résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le climatiseur.

- Ne vous connectez pas à des réseaux sans fil pour lesquels vous n'avez pas de droits d'utilisation. Des réseaux sans fil non autorisés (*SSID) que vous n'êtes pas autorisé à utiliser peuvent s'afficher lors de la recherche automatique de l'environnement de réseau sans fil.

  *Le SSID identifie un réseau spécifique dans le réseau local sans fil. Si ce SSID est le même sur les deux appareils, la communication est possible.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des champs magnétiques, de l'électricité statique ou des interférences radio peuvent se produire.

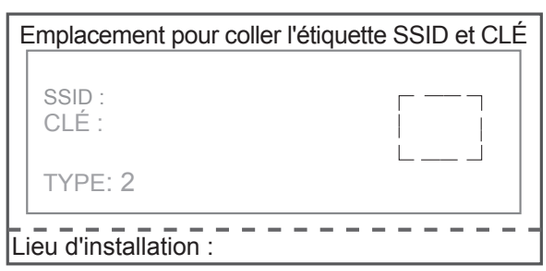
  Si le climatiseur est utilisé à proximité des appareils suivants, la communication peut être interrompue ou la vitesse peut diminuer. Éloignez-le au maximum.
  - Four à micro-ondes pendant la cuisson
  - Appareil compatible Bluetooth
  - Autres appareils LAN sans fil (webcam sans fil, PC, etc.) à l'exception du routeur (routeur LAN sans fil) qui communique avec ce climatiseur.
- Si le climatiseur est entouré d'un objet métallique ou si un objet tel que du métal ou du béton armé qui bloque les ondes radio est présent entre le climatiseur et le routeur, il peut ne pas être en mesure de communiquer en raison de la réception de bruit radio ou d'une courte portée.

Informations sur l'utilisation du réseau local sans fil

- Le climatiseur peut être commandé à partir d'un endroit qui n'est pas directement visible. Il se pourrait donc qu'une personne présente dans la pièce active le climatiseur tandis qu'une autre le désactive depuis l'extérieur. En présence de bébés, enfants, personnes âgées, malades ou handicapées physiques à l'intérieur, n'utilisez le climatiseur que si une personne capable de le gérer se trouve à proximité. De plus, avant d'utiliser le climatiseur, familiarisez-vous avec l'état de la pièce.
- Votre smartphone et votre climatiseur échangent des données via notre serveur et Internet. La communication de données pourrait donc ne pas être possible ou le système pourrait ne pas fonctionner ou accuser une certaine latence en raison de l'état de la ligne de communication de votre opérateur ou fournisseur de téléphonie mobile, de la configuration de votre routeur ou de l'arrêt du service pour cause de maintenance du serveur airCloud Home.
- Après avoir connecté le climatiseur au routeur, vous pouvez effectuer une communication de données. Pour l'utiliser, vous devez payer des frais d'Internet haut débit et des frais de votre opérateur téléphonique conformément à votre contrat client.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période ou si le réseau Internet domestique a été complètement coupé, il est conseillé d'initialiser le module airCloud Home et de le reconnecter.
- Évitez de communiquer à d'autres personnes le SSID/la CLÉ de ce climatiseur.
- Notre société garantit la réparation de ce climatiseur sous certaines conditions. Cependant, nous ne garantissons pas l'absence de perte ou de dommage des données stockées.
- Ce climatiseur stocke les informations de configuration du réseau. Lors de la mise au rebut de ce climatiseur, initialisez le module airCloud Home intégré (reportez-vous à la page 46 Restaurer les paramètres d'usine).
- Les clients sont responsables de la résolution de toutes les déficiences de l'environnement Internet et sans fil à la maison.
- Si vous utilisez le climatiseur à l'aide de l'application, certaines des fonctions définies peuvent être annulées. Consultez la page Web pour plus de détails.

Étiquette SSID et CLÉ

Les détails de l'étiquette SSID et CLÉ du module airCloud Home intégré du climatiseur sont mentionnés ici pour votre référence. Conservez-les en lieu sûr en cas de besoins futurs pendant le processus de couplage et notez l'emplacement d'installation (salon, chambre à coucher, etc.) sur l'étiquette.
Le type AC « 2 » s'applique aux modèles qui intègrent un module airCloud Home.



À propos de la licence logicielle

Le logiciel installé dans ce climatiseur est composé de plusieurs modules logiciels indépendants, et chaque module logiciel est protégé par les droits d'auteur de Johnson Controls Air Conditioning (ci-après dénommé « la Société ») et d'un tiers.
Ce climatiseur contient également des modules logiciels développés ou créés par nos soins, mais ces logiciels et documents d'accompagnement possèdent des droits de propriété et des droits de propriété intellectuelle de notre société. Ils sont protégés par la loi sur le droit d'auteur et d'autres lois.

Paramétrage initial de l'application

Installation de l'application

Rendez-vous sur Google Play ou sur l'Apple Store (selon votre smartphone) et téléchargez l'application « airCloud Home ».

※ Lisez et acceptez les « Conditions d'utilisation » sur l'application.

※ L'application est gratuite. Des frais de communication seront engagés pour le téléchargement et l'utilisation selon le fournisseur de téléphone portable local.

※ Android est une marque déposée de Google LLC.

※ iPhone est une marque déposée d'Apple Inc.

※ QR code est une marque déposée de DENSO WAVE Inc.

Enregistrement sur l'application

(1) Cliquez sur « Créer un compte ».

(2) Saisissez votre nom et cliquez sur « Continuer ».

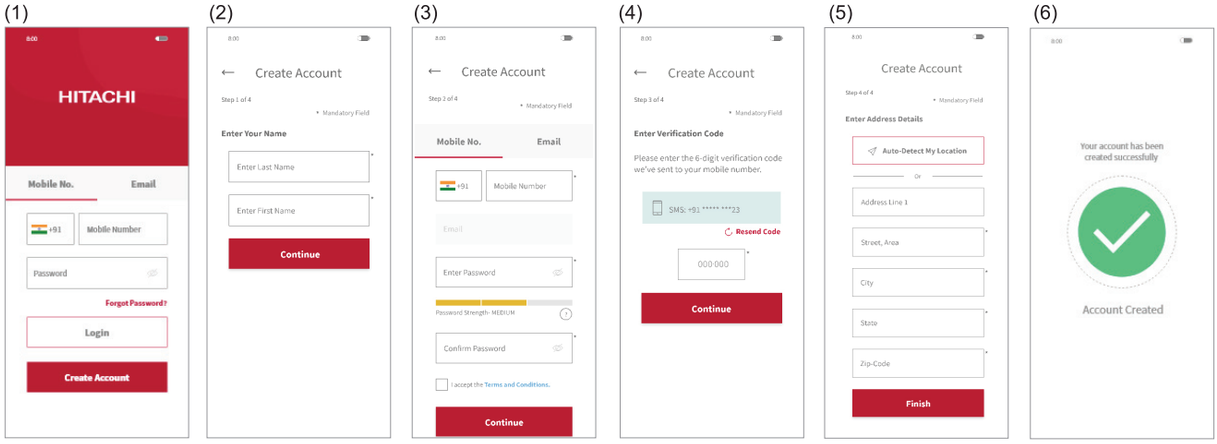
(3) Saisissez votre numéro de téléphone mobile et votre mot de passe (ou cliquez sur l'onglet « E-mail » et saisissez votre adresse e-mail et votre mot de passe), lisez les « Conditions générales » et cochez la case, puis cliquez sur « Continuer ».

(4) Saisissez le code de vérification reçu et cliquez sur « Continuer ».

(5) Cliquez sur « Détecter automatiquement ma position » ou saisissez manuellement les coordonnées, puis cliquez sur « Terminer ».

(6) Le compte a été créé avec succès.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



Remarque :

Le premier utilisateur enregistré peut gérer tous les utilisateurs et définir les droits d'accès en tant que titulaire du groupe. Le titulaire du groupe peut inviter d'autres personnes à s'inscrire.

Enregistrement du climatiseur et connexion du routeur

Assurez-vous que le climatiseur est branché, puis suivez les étapes ci-après pour ajouter votre climatiseur à l'application.

(1) Cliquez sur « Ajouter un climatiseur » dans l'écran supérieur après l'enregistrement et la connexion à l'application.

(2) Scannez le code QR sur l'étiquette SSID et CLÉ fournie dans ce manuel d'utilisation ou en soulevant la façade de votre climatiseur.

(3) Si le SSID affiché dans l'application est votre routeur domestique, saisissez le mot de passe de votre routeur domestique, puis cliquez sur « Suivant ». Sinon, cliquez sur « Changer de réseau Wi-Fi », sélectionnez votre routeur domestique, saisissez le mot de passe et cliquez sur « Suivant ».

(4) Allumez votre climatiseur maintenant. Une fois que votre climatiseur est sous tension ou que les paramètres internes ont été réinitialisés (restauration des paramètres d'usine) via la télécommande, il bascule automatiquement en mode de couplage pendant 10 minutes. La LED du Wi-Fi clignote sur le panneau du climatiseur (voir le schéma de la section des indicateurs d'état) 3 fois à plusieurs reprises, indiquant que le climatiseur est en mode de couplage. La LED du Wi-Fi continue à clignoter jusqu'à ce que la communication avec le routeur Wi-Fi soit établie.
Lorsque la réinitialisation du module airCloud Home est exécutée via la télécommande, le mode de couplage est accessible sans redémarrer le climatiseur.

(5) Cliquez sur « Modifier le réseau Wi-Fi », sélectionnez le point d'accès Wi-Fi du module airCloud Home intégré avec le SSID imprimé sur l'étiquette SSID & CLÉ fournie, puis saisissez le mot de passe (la CLÉ). Cliquez sur l'icône représentant une flèche vers la droite en haut de l'écran pour continuer à relier votre smartphone à l'adaptateur.

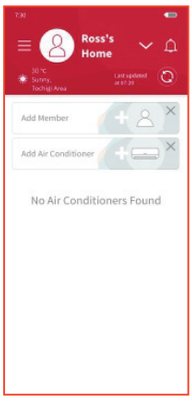
(6) Attendez que le module airCloud Home intégré se connecte à votre routeur domestique. Lorsque la communication est établie, la DEL Wi-Fi du panneau reste allumée en continu après avoir clignoté.

(7) Attendez que le Smartphone se connecte à votre réseau domestique. Si votre smartphone est connecté à un autre réseau sans fil, cliquez sur Modifier le réseau sans fil et sélectionnez le réseau domestique.

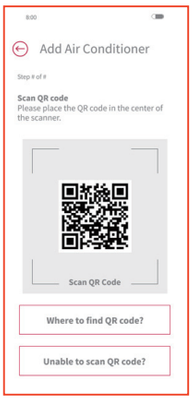
(8) Veuillez attribuer un nom à votre climatiseur enregistré. Si vous attribuez un nom personnalisé à votre climatiseur, il ne sera pas compatible avec votre haut-parleur intelligent (intégré à Alexa ou Google Assistant). Nous vous recommandons donc de sélectionner un nom dans la liste prédéfinie.

(9) Votre climatiseur a été configuré avec succès.

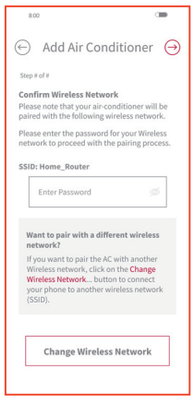
(1)



(2)



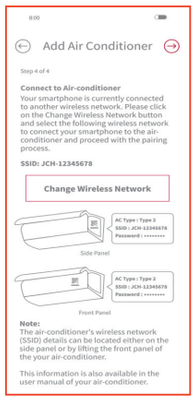
(3)



(4)



(5)



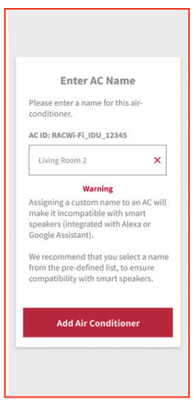
(6)



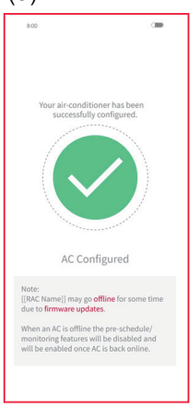
(7)



(8)



(9)



1) Si la communication n'est pas établie dans un délai de 10 minutes, suivez à nouveau les instructions du processus de couplage dans l'application.
2) Si un utilisateur du groupe a déjà enregistré certaines unités de climatisation, les autres utilisateurs du même groupe peuvent également contrôler ces unités.
3) Si la climatisation n'est pas configurée avec le routeur, à la mise sous tension, l'unité entre en mode de couplage pendant 10 minutes et la LED Wi-Fi clignote 3 fois.
4) Si la climatisation est déjà configurée avec le routeur et que la détection du routeur est disponible, à la mise sous tension, l'unité ignore le mode de couplage et essaie de se connecter au routeur.
5) Veuillez entrer le nom SSID du climatiseur pour poursuivre le processus de couplage si vous ne parvenez pas à scanner le code QR.

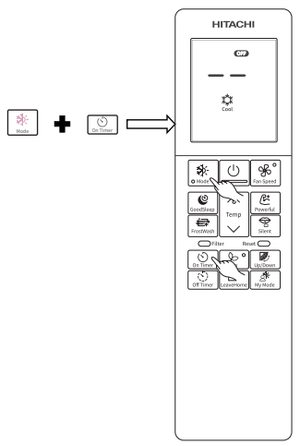
Initialisation du module airCloud Home intégré

Réinitialisez les paramètres internes (restaurer les paramètres d'usine) à l'aide de la télécommande. Veuillez noter que la configuration sera effacée et que la procédure de couplage devra être recommencée pour utiliser le module airCloud Home intégré.

(1) Maintenez simultanément enfoncées pendant 3 secondes les touches Mode et Programmateur d'activation en dirigeant la télécommande vers le climatiseur.

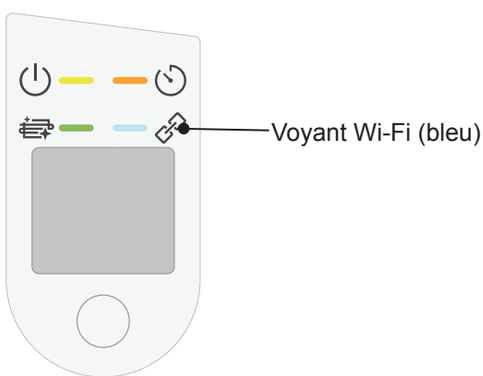
(2) Assurez-vous que la LED du Wi-Fi sur les indications de l'unité intérieure clignote 4 fois à plusieurs reprises pendant 20 secondes environ, puis s'éteint.

(3) Redémarrez l'unité et vérifiez que la LED du Wi-Fi clignote 3 fois. Cela garantit que l'unité entre en mode de couplage et que la restauration des paramètres d'usine est réussie.



Indicateur d'état (l'indicateur peut s'allumer lorsque le climatiseur est éteint)

Voyant Wi-Fi	Statut correspondant
DEL éteinte	• Le délai de couplage a expiré (après 10 minutes) et aucun routeur configuré n'a été détecté. • Le climatiseur n'est pas branché. • Le module airCloud Home intégré et le climatiseur ne sont pas connectés.
DEL allumée	• La connexion entre le module airCloud Home intégré et le routeur est terminée. • Le système peut être commandé via le smartphone.
La DEL clignote 3 fois	En attente de connexion au routeur Wi-Fi en mode AP.
La DEL clignote 4 fois	La procédure de restauration des paramètres d'usine a commencé.
La DEL clignote 5 fois	Erreur de communication entre le climatiseur et le module airCloud Home intégré (temps de détection d'erreur : 24 min environ.)
La DEL clignote selon la séquence 4 s allumée/1 s éteinte	Erreur de connexion du routeur.
La DEL clignote selon la séquence 4 s allumée/3 s éteinte	Erreur de connexion au cloud. (Temps de détection d'erreur : 30 min environ.)



Indications de l'unité intérieure : LED du Wi-Fi

Remarque :

En cas d'erreur, mettez le climatiseur hors tension, puis à nouveau sous tension à partir de l'interrupteur principal.

*« Wi-Fi » est une marque commerciale ou une marque déposée de « Wi-Fi Alliance ».

Maintenance

⚠ ATTENTION

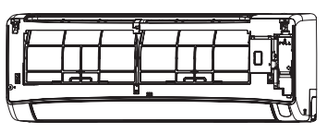
Le nettoyage et la maintenance doivent être uniquement effectués par du personnel qualifié. Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et mettez l'alimentation électrique hors tension.

1. Filtre à air

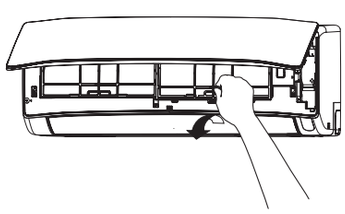
Veuillez nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines environ. Ainsi, les taux de puissance sont enregistrés. Un filtre à air très obstrué réduit le débit d'air et capacité de refroidissement du climatiseur, et peut également générer des nuisances sonores. Nettoyez le filtre en procédant comme suit.

PROCÉDURE

1 Ouvrez délicatement la façade et retirez le filtre.



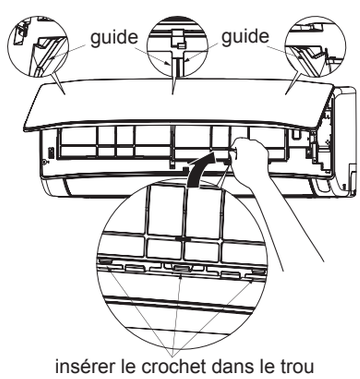
2 Éliminez la poussière du filtre à air à l'aide d'un aspirateur. S'il y a trop de poussière, lavez le filtre avec un détergent et rincez-le abondamment. Ensuite, séchez à l'ombre.

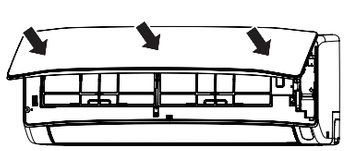




3

- Installez le filtre en orientant le repère « AVANT » vers l'avant et insérez-le dans sa position d'origine en plaçant le filtre sur le guide et en insérant le crochet dans le trou.
- Une fois les filtres installés, fermez la façade en appuyant sur les trois zones symbolisées par des flèches comme indiqué ci-contre.



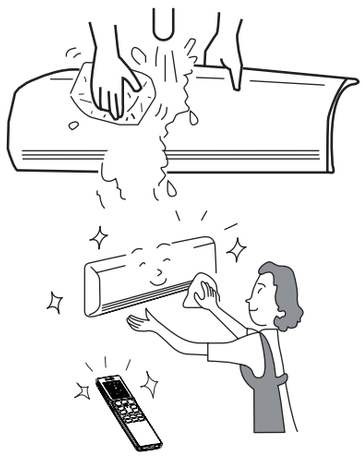


⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'eau chaude dont la température excède 40 °C. Le filtre risquerait de se contracter.
- Lors du lavage, n'appuyez pas trop fort sur le filtre, ne le pliez pas excessivement et n'utilisez pas de brosse. Le filtre pourrait se briser.
- Lors du lavage, éliminez toute trace d'humidité et laissez sécher le filtre à l'ombre ; ne l'exposez pas au soleil. Le filtre risquerait de se contracter.
- Ne faites pas fonctionner l'unité sans filtre. Cela risque d'entraîner des dysfonctionnements.

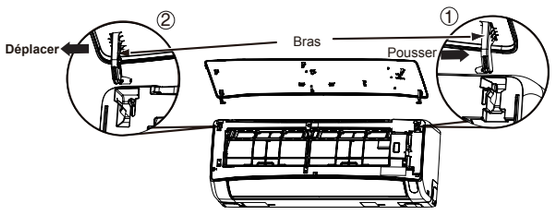
2. Nettoyage de la façade

- Retirez la façade et lavez-la à l'eau claire.
  Utilisez une éponge douce.
  Rincez abondamment l'unité à l'eau claire si vous avez utilisé un détergent neutre.
- Si la façade reste en place, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon sec et doux. Nettoyez soigneusement la télécommande à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Épongez tous les résidus d'eau.
  La présence d'eau au niveau des indicateurs ou du récepteur de signaux de l'unité intérieure peut entraîner des dysfonctionnements.



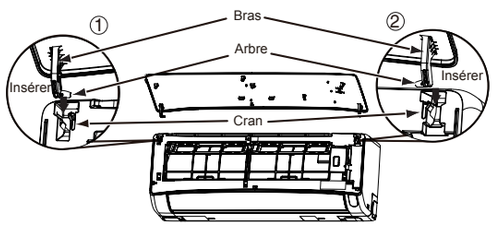
Procédure de retrait de la façade. Utilisez vos deux mains pour extraire et installer la façade.

Retrait de la façade



1. Poussez l'extrémité du bras droit vers l'extérieur pour libérer l'ergot.
2. Déplacez le bras gauche vers l'extérieur pour libérer l'ergot gauche, puis tirez le panneau vers vous.

Fixation de la façade



1. Insérez dans le trou l'axe du bras gauche le long du cran de l'unité.
2. Insérez fermement dans le trou l'axe du bras droit le long du cran de l'unité.
3. Assurez-vous que la façade est solidement fixée, puis fermez la façade.

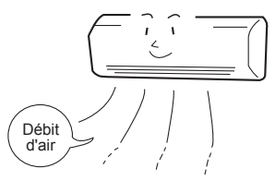
⚠ATTENTION

- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.
- N'utilisez jamais d'eau chaude (supérieure à 40 °C) ni de benzine, essence, acide, diluant ou brosse pour ne pas endommager la surface en plastique et le revêtement.



3. Maintenance préalable à une longue durée d'inutilisation

- Faites fonctionner l'unité en réglant le mode de fonctionnement sur ❀ (VENTILATION) et la vitesse de ventilation sur Très rapide pendant une demi-journée avec une météo clémente, puis laissez l'unité sécher totalement.
- Désactivez la prise d'alimentation ou le disjoncteur.



Informations

Capacités

Capacité de chauffage

- Ce climatiseur utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur extérieure et la fait rentrer dans une pièce pour la chauffer. Si la température ambiante baisse, la capacité de chauffage baisse en conséquence. Dans ce cas, l'onduleur augmente le nombre de tours par minute du compresseur pour empêcher la diminution de la puissance calorifique de l'unité. Si les performances calorifiques de l'unité restent insuffisantes, d'autres appareils de chauffage doivent être utilisés afin d'augmenter les performances de cette unité.

ATTENTION

N'utilisez pas de poêle ou autre appareil à forte température à proximité de l'unité intérieure.



INTERDICTION

- Le climatiseur est conçu pour chauffer une pièce entière ; par conséquent, cela peut prendre un certain temps avant que vous ne ressentiez la chaleur. Le fonctionnement du programmateur est recommandé pour effectuer un préchauffage efficace afin d'atteindre la température recherchée à l'heure souhaitée.

Puissances de refroidissement et de déshumidification

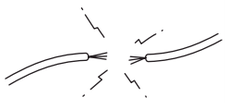
- Si la chaleur présente dans une pièce dépasse la puissance frigorifique de l'unité (par exemple, si de nombreuses personnes se trouvent dans la pièce ou si d'autres appareils de chauffage sont utilisés), il se peut que la température de la pièce prédéfinie ne puisse pas être atteinte.

Informations relatives au fluide frigorigène

- **Pour plus d'informations sur la charge de réfrigérant, veuillez vous référer au manuel d'installation du groupe extérieur ou à l'étiquette des spécifications.**

Inspection périodique

INSPECTEZ LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

1		⚠ **AVERTISSEMENT**	**Vérifiez si le fil de terre de l'unité est correctement connecté.** Si le fil de terre est déconnecté ou défectueux, cela peut entraîner l'échec de l'unité ou un risque d'électrocution.
2		⚠ **AVERTISSEMENT**	**Vérifiez si le support de montage présente des traces excessives de rouille ou si le groupe extérieur s'est incliné ou est devenu instable.** Il pourrait se décrocher ou tomber et entraîner des blessures.

Service après-vente et garantie

Lorsque vous demandez un service, vérifiez les points suivants.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande n'émet aucun signal. l'affichage de la télécommande est vide ou l'affichage LCD redémarre en appuyant sur n'importe quelle touche et il n'y a aucune réponse du climatiseur.	• Les piles doivent-elles être remplacées ? • La polarité des nouvelles piles est-elle correcte ?
Si l'appareil ne fonctionne pas.	• Le fusible est-il en bon état ? • La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? • Le disjoncteur est-il en position ON ? • La prise d'alimentation est-elle insérée ? • Avez-vous subi une coupure de courant ?
Si le refroidissement est insuffisant. Si le chauffage est insuffisant.	• Le filtre à air est-il encrassé ? • La température est-elle correctement réglée ? • Les déflecteurs d'air horizontaux sont-ils réglés sur la position appropriée au mode de fonctionnement sélectionné ? • Les entrées et sorties d'air des unités intérieures et des groupes extérieurs sont-elles obstruées ? • La vitesse de ventilation est-elle réglée sur « Lente » ou « Silence » ?

Opération FrostWash

L'opération FrostWash ne démarre pas	Le nettoyage ne s'effectue pas lorsque la température extérieure est inférieure à environ 1 degré Celsius ou supérieure à 43 degrés Celsius. Le nettoyage ne s'effectue pas lorsque l'humidité de la pièce est d'environ 30 % ou moins ou d'environ 70 % ou plus. Si l'opération « FrostWash » est commandée à l'aide de la télécommande, le nettoyage ne s'effectue pas si la température ambiante est inférieure à 10 degrés Celsius environ ou supérieure à 32 degrés Celsius environ.
	Dans les 60 minutes qui suivent la fin d'une opération « FrostWash », il est impossible de la” recommencer, afin de protéger le produit.
Du bruit est émis pendant l'opération FrostWash	Ce bruit est celui de la machine interne qui gonfle et se contracte à cause du changement de température et de l'ailette de l'échangeur de chaleur qui gèle et dégèle
(Voyant de fonction de nettoyage) clignote	Répétition durant 10 secondes de la séquence allumé pendant 1 seconde et éteint pendant 1 seconde « FrostWash » ne peut pas fonctionner lorsque la télécommande est utilisée pour l'opération « FrostWash ». • Le climatiseur fonctionne • La température de l'air extérieur, la température ambiante et l'humidité ambiante ne conviennent pas pour « FrostWash » • 60 minutes ne se sont pas écoulées depuis la fin de l'opération « FrostWash »
	Répétition durant 15 secondes de la séquence allumé pendant 4 secondes et éteint pendant 1 seconde L'opération FrostWash n'a pas été exécutée depuis longtemps. → Exécutez l'opération « FrostWash » à l'aide de la télécommande.

Opération Mold Guard

L'opération Mold Guard ne démarre pas	Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le climatiseur a fonctionné en mode refroidissement et séchage, y compris en mode automatique, pendant moins de 10 minutes, l'opération Mold Guard ne démarrera pas même si le climatiseur est en mode d'arrêt. Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté par le programmateur d'arrêt ou le programmateur GoodSleep, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le programmateur d'activation est réglé et que l'activation doit avoir lieu dans un délai inférieur à 2 heures, Mold Guard ne fonctionnera pas.
Pendant l'opération Mold Guard	(Voyant de fonction de nettoyage) sur l'unité intérieure s'allume pendant l'opération Mold Guard. Si l'opération Mold Guard s'arrête en cours d'exécution, l'indicateur FrostWash et le symbole du filtre s'éteignent.
Remarques	Le volet horizontal reste ouvert. La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter. Selon la situation, Mold Guard fonctionnera en mode Ventilation. Si une fenêtre se trouve à proximité de l'unité intérieure, de l'eau peut se condenser sur la fenêtre pendant l'opération Mold Guard. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard. Une fois l'opération FrostWash terminée, l'eau à l'intérieur de l'unité intérieure s'évapore et, selon les conditions ambiantes, peut s'échapper sous forme de vapeur. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard.

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas de panne de l'unité.

Pendant le chauffage, l'indicateur de l'opération clignote et le débit d'air s'arrête	<Operation start> (début du fonctionnement) L'unité se prépare à souffler de l'air chaud. Veuillez patienter. <In operation> (actif) Le groupe extérieur est en cours de dégivrage. Veuillez patienter.
Sifflements ou pétillements	Bruit du fluide frigorigène dans le tuyau ou d'une vanne lors du réglage du débit.
Grincements	Bruits générés lors de l'expansion ou de la contraction de l'unité dues à des changements de température.
Bruissements	Bruits générés lors du changement du nombre de tours par minute du ventilateur de l'unité interne, par exemple aux heures de début de fonctionnement.
Cliquetis	Bruit de la vanne motorisée lors de la mise sous tension de l'unité.

Bruit de reprise	Bruit du ventilateur aspirant l'air présent dans le tuyau d'évacuation et soufflant de l'eau déshumidifiée s'étant accumulée dans le collecteur d'eau condensée. Pour en savoir plus, consultez votre revendeur.
Bruit de changement de fonctionnement	Bruit de fonctionnement dû aux variations de puissance en fonction des changements de température de la pièce.
Émission de brume	La brume est générée lorsque l'air présent dans la pièce est brusquement refroidi par l'air conditionné.
Vapeur émise par le groupe extérieur	L'eau générée pendant le dégivrage s'évapore et de la vapeur se forme.
Odeurs	Ces odeurs proviennent par exemple de parfums et de particules de fumées, d'aliments et de cosmétiques présents dans l'air de la pièce qui se collent à l'unité et sont rejetés à nouveau dans la pièce.
Le groupe extérieur continue à fonctionner après son arrêt.	Le dégivrage est en cours (lorsque le fonctionnement en mode chauffage est arrêté, le micro-ordinateur vérifie le givre accumulé dans le groupe extérieur et ordonne un dégivrage automatique le cas échéant).
Le voyant FONCTIONNEMENT clignote.	Indique que le préchauffage ou le dégivrage est en cours. Alors que le circuit de protection ou la sonde de préchauffage fonctionne lorsque l'unité est arrêtée pendant le préchauffage, puis redémarrée, ou lorsque le mode de fonctionnement passe du refroidissement au chauffage, le voyant continue de clignoter.
Température réglée non atteinte	La température ambiante réelle peut différer légèrement du réglage de température sur la télécommande en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce et des conditions intérieures ou extérieures.

- Si l'unité ne fonctionne pas normalement après les vérifications indiquées plus haut, coupez le disjoncteur et contactez immédiatement votre revendeur.

Contactez immédiatement votre revendeur si l'un des phénomènes suivants se produit



- Le disjoncteur se coupe ou le fusible grille souvent.
- Le changement de fonction n'est pas stable.
- Un corps étranger ou de l'eau a pénétré accidentellement à l'intérieur de l'unité.
- Le câble d'alimentation est trop chaud ou son isolation est déchirée ou défaite.
- Le voyant TIMER (Programmateur) sur l'écran de l'unité intérieure clignote.

(La nature de la panne pouvant être identifiée par le cycle de clignotement, vérifiez le cycle avant de couper le disjoncteur.)



Remarques

- En fonctionnement silencieux ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas, les phénomènes suivants peuvent parfois se produire mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
  (1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
  (2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de résidus alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Par conséquent, veillez à nettoyer régulièrement le filtre à air et l'évaporateur pour éliminer cette odeur.

- Contactez immédiatement votre agent commercial si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.

Remarque :
Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin.
Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

HITACHI

Condizionatore d'aria tipo split

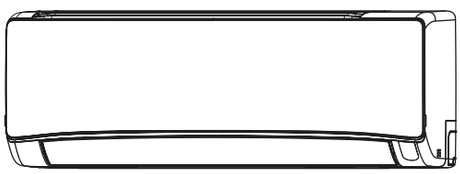
Unità interna

HFC
R32

MODELLO

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

ITALIANO



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



Manuale di istruzioni Pagina 52-68

Per ottenere il massimo delle prestazioni e garantire un utilizzo sicuro per anni, leggere interamente il presente manuale di istruzioni.

Questo condizionatore d'aria è destinato solamente all'utilizzo residenziale.
Non utilizzarlo per la conservazione di alimenti, animali, piante, macchine di precisione, lavori artigianali, medicinali o altro.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

	Per assicurare un utilizzo corretto dell'unità, leggere attentamente le "Precauzioni di sicurezza" prima di avviare l'apparecchio.		Il dispositivo contiene il gas R32.

- Prestare particolare attenzione ai segnali di " ⚠ **Avvertenza**" e " ⚠ **Attenzione**". La sezione “Avvertenza” contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare il decesso o lesioni di grave entità. La sezione “Attenzione” contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare gravi conseguenze. Per un utilizzo sicuro, osservare attentamente tutte le istruzioni.
- I simboli presentano i seguenti significati. (Di seguito sono riportati esempi di simboli).

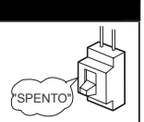
Assicurarsi di collegare la linea di terra.	Il simbolo mostrato in figura indica un divieto.
Indica le istruzioni da seguire.	

- Conservare il presente manuale dopo la lettura.

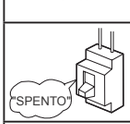
PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

⚠ **AVVERTENZA**	• Non riassemblare l'unità. Se si riassembla l'unità da soli, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.  DIVIETO
	• Per l'installazione dell'unità, richiedere l'intervento dell'agente di vendita o di un tecnico specializzato. Se si installa l'unità da soli, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.
	• Utilizzare la linea di terra. Non posizionare la linea di terra accanto a tubature dell'acqua o del gas, fili della luce o linea telefonica. Un'errata installazione della linea di terra potrebbe causare scosse elettriche o incendi.  COLLEGARE LA LINEA DI TERRA
	• Assicurarsi di utilizzare il set di tubi corretti per R32. In caso contrario, si potrebbero verificare la rottura dei tubi di rame o guasti. • Non utilizzare refrigeranti diversi da quello indicato nell'unità esterna (R32) durante le procedure di installazione, trasferimento o riparazione. L'utilizzo di altri refrigeranti potrebbe causare problemi o danni all'unità e alle persone.
⚠ **ATTENZIONE**	• In base al luogo di installazione dell'unità, è necessario installare un interruttore di circuito. In assenza di un interruttore di circuito sussiste il pericolo di scosse elettriche.
	• Non installare l'unità vicino a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna potrebbe incendiarsi in presenza di perdite di gas infiammabili.  DIVIETO
	• Assicurare un flusso regolare d'acqua durante l'installazione del flessibile di drenaggio.
	• Assicurarsi che venga utilizzata una sorgente di alimentazione da 220-240 V monofase. L'utilizzo di altre sorgenti di alimentazione può causare surriscaldamenti e incendi dei componenti elettrici.  DIVIETO

PRECAUZIONI DURANTE LO SPOSTAMENTO O LA MANUTENZIONE

⚠ **AVVERTENZA**	• Nel caso in cui si verifichino situazioni anomale, ad esempio odore di bruciato, arrestare l'unità e spegnere l'interruttore di circuito. Contattare l'agente di zona. Se si continua ad utilizzare l'unità in presenza di situazioni anomale, si potrebbero verificare guasti, cortocircuiti o incendi. 
	• Per la manutenzione, contattare il Servizio Assistenza Tecnica di zona. La manutenzione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche e incendi.
	• Se si desidera rimuovere e installare nuovamente l'unità, contattare l'agente di zona. La rimozione e la reinstallazione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

⚠ **AVVERTENZA**	• Evitare un'esposizione prolungata al flusso d'aria diretto che potrebbe essere dannosa per la salute.  DIVIETO
	 DIVIETO • Non inserire oggetti come aste sottili nel pannello del ventilatore e sul lato di aspirazione poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno dell'unità potrebbe causare pericoli.
	• Non utilizzare materiale conduttore come fusibili poiché potrebbe comportare incidenti mortali.  DIVIETO
	 • In caso di temporale, scollegare la parte superiore della spina e spegnere l'interruttore di circuito.
	• Non collocare bombolette spray e altri combustibili entro una distanza di un metro dalle uscite dell'aria delle unità interne ed esterne. La pressione interna delle bombolette spray può aumentare a contatto con l'aria calda e provocarne l'esplosione.  DIVIETO

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

- Questo condizionatore d'aria è destinato solamente all'utilizzo residenziale.
  Non utilizzarlo per la conservazione di alimenti, animali, piante, macchine di precisione, lavori artigianali, medicinali o altro.

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.


DIVIETO


NON BAGNARE

- Non maneggiare l'unità con le mani umide. Tale operazione potrebbe causare incidenti mortali.

- Durante il funzionamento dell'unità con apparecchiature a combustione, ventilare regolarmente la stanza per evitare un'insufficienza di ossigeno.


OSSERVARE STRETTAMENTE LE PRECAUZIONI


DIVIETO

- Non direzionare l'aria fredda che fuoriesce dal pannello del condizionatore verso elettrodomestici che producono calore, quali bollitori e forni elettrici, poiché ciò potrebbe comprometterne il funzionamento.

- Assicurarsi che il telaio di fissaggio esterno sia sempre stabile, solido e privo di difetti. In caso contrario, l'unità esterna potrebbe cadere causando pericoli.

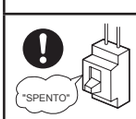

DIVIETO


DIVIETO

- Non lavare l'unità con acqua o non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità interna.
  Potrebbe verificarsi una dispersione di corrente e causare scosse elettriche.

- Non posizionare piante o animali direttamente sotto il flusso d'aria poiché è nocivo per piante o animali.


DIVIETO



- Durante le operazioni di pulizia, assicurarsi di arrestare il funzionamento dell'unità utilizzando il telecomando e spegnere l'interruttore di circuito poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno potrebbe rappresentare un pericolo.

- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.




DIVIETO

- Non salire sull'unità esterna né appoggiarvi oggetti.

- Durante il funzionamento dell'unità con porte e finestre aperte (l'umidità ambiente è sempre superiore all'80%) e con il deflettore dell'aria rivolto verso il basso o in modalità di movimento automatico per un lungo periodo di tempo, sul deflettore dell'aria si forma una condensa che occasionalmente determina la caduta di gocce d'acqua. Ciò potrebbe bagnare l'arredo. Pertanto, non utilizzare l'unità in queste condizioni per un lungo periodo.


DIVIETO


DIVIETO

- Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento o riscaldamento dell'unità (ad esempioin caso di presenza nella stanza di molte persone, utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.

- La pulizia dell'unità interna deve essere eseguita solo da personale autorizzato.
  Contattare l'agente di vendita.
  L'utilizzo di un detergente disponibile in commercio o simile può danneggiare i componenti in plastica oppure ostruire la linea di drenaggio, determinando il gocciolamento dell'acqua con il potenziale rischio di scosse elettriche.


DIVIETO


DIVIETO

- Non spruzzare pesticidi, spray infiammabili, deodoranti, agenti antibatterici, ecc. sulle unità interne, poiché ciò potrebbe causare incendi, deformazioni, perdite di refrigerante o perdite d'acqua.


NON TOCCARE

- Non toccare l'uscita dell'aria, la superficie inferiore e l'aletta in alluminio dell'unità esterna.
  Ciò potrebbe provocare lesioni.

- Non toccare il tubo del refrigerante e la valvola di connessione.
  Ciò può provocare ustioni.


NON TOCCARE

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte oppure prive di esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano in presenza di un supervisore o non abbiano ricevuto istruzioni. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

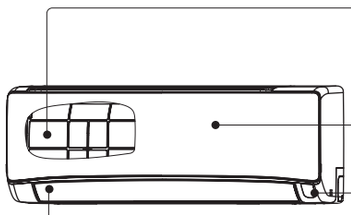
ITALIANO

Intervallo operativo

Modalità di funzionamento	Raffreddamento / deumidificazione	Riscaldamento
Temperatura esterna	Da -10 a 46°C	Da -15 a 21°C

Nomi e funzioni di ciascun componente

Unità interna



Filtro dell'aria
Per impedire che la polvere penetri nell'unità interna.
(Vedere pagina 64)

Pannello anteriore
(Vedere pagina 65)

Indicatori dell'unità interna
Indicatore luminoso che mostra le condizioni di funzionamento.
(Vedere pagina 56)

Deflettore orizzontale Deflettore verticale (uscita dell'aria)



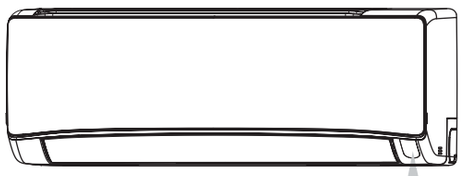
Telecomando
Invia segnali operativi all'unità interna, in modo da controllarne il funzionamento.

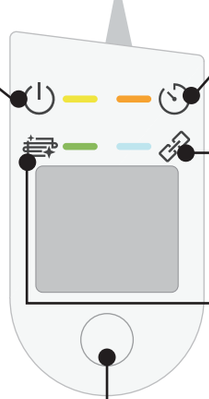
Nome modello e dimensioni

MODELLO	LARGHEZZA (mm)	ALTEZZA (mm)	PROFONDITÀ (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Nomi e funzioni di ciascun componente

Spie dell'unità interna





Spia di funzionamento (gialla)
Questa spia si illumina durante il funzionamento.
La spia di funzionamento lampeggia durante il riscaldamento nei seguenti casi.

(1) Durante il preriscaldamento
Per circa 2-3 minuti dopo l'avvio.

(2) Durante lo sbrinamento
Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora in caso di formazione di brina sullo scambiatore di calore dell'unità esterna per circa 5-10 minuti ogni volta.

Spia del timer (arancione)
Questa spia si illumina quando il timer è in funzione.

Spia Wi-Fi (blu)

Spia FrostWash - Funzione pulizia (verde)
Questa spia serve per segnalare Pulizia, Antimuffa, Segnale filtro.

⚠ ATTENZIONE

Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.

Interruttore temporaneo

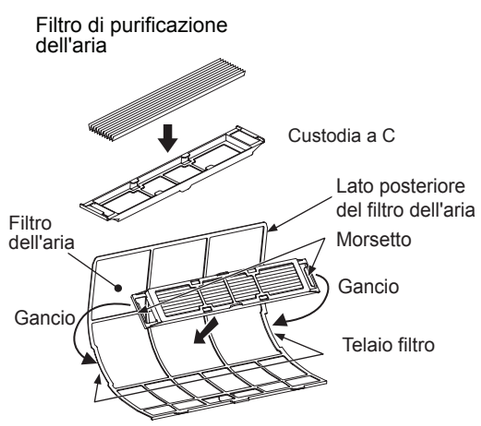
Utilizzare questo interruttore per avviare e arrestare l'apparecchio quando il telecomando non funziona.

- Premendo l'interruttore temporaneo, il funzionamento viene eseguito nella modalità automatica.
- Quando il funzionamento viene eseguito utilizzando l'interruttore temporaneo dopo avere interrotto e riattivato l'alimentazione, viene utilizzata la modalità automatica.

☆ Se l'alimentazione rimane accesa e l'unità non viene utilizzata, si verifica un lieve consumo di energia nel circuito di controllo. Il risparmio di energia si ottiene spegnendo l'interruttore di alimentazione (o l'interruttore di circuito quando l'alimentazione viene fornita dall'unità esterna).

■ Inserire i filtri di purificazione dell'aria (accessori) nel relativo alloggiamento.

- Fissare i filtri di purificazione dell'aria alla custodia a C nell'apposita posizione.
- Quando i filtri di purificazione dell'aria sono usurati, la potenza di raffreddamento risulta leggermente ridotta e la velocità di raffreddamento diminuisce.
- I filtri di purificazione dell'aria non sono lavabili. Si consiglia di utilizzare un aspirapolvere per pulirli.
  La durata di utilizzo dei filtri è di 1 anno. Contattare l'agente di vendita per ordinare filtri nuovi.



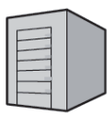
ITALIANO

Azionare il condizionatore d'aria con lo smartphone

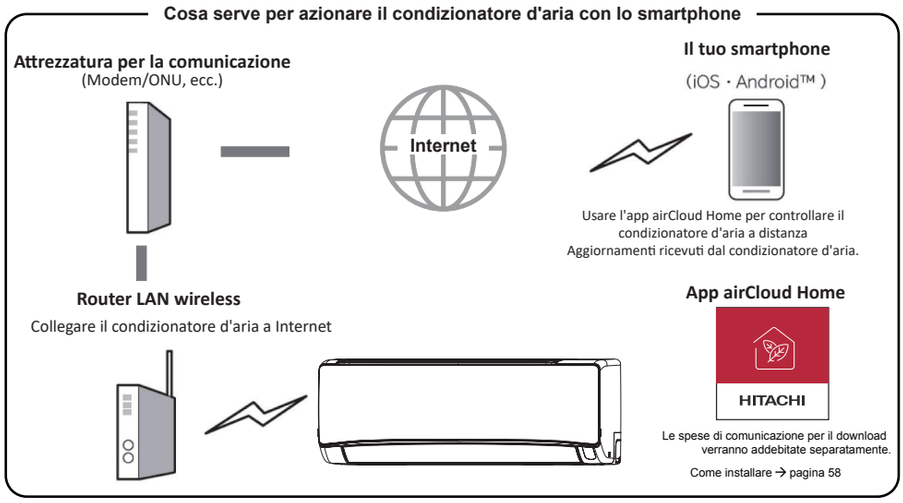
Modulo airCloud Home integrato

airCloud Home è una soluzione basata su cloud per il controllo remoto del proprio condizionatore d'aria Hitachi tramite smartphone. È possibile azionare il condizionatore d'aria da fuori casa con il proprio smartphone e verificarne lo stato di funzionamento.

Server dedicato app airCloud Home



Inviare l'operazione dallo smartphone al condizionatore.
Inoltre, inviamo lo stato dal condizionatore d'aria allo smartphone del cliente.



Che cosa occorre verificare quando si usa il servizio

Connessione a Internet a casa

- Per utilizzare il servizio, FTTH (fibra ottica) ADSL/CATV (TV via cavo) e altri servizi Internet, è necessaria una linea a banda larga in grado di comunicare. Non disponibile per le linee dial-up.
- Per dettagli sulla connessione Internet, contattare il proprio provider o operatore telefonico. Vedere il proprio contratto.
- Le spese di comunicazione Internet sono a carico del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, ecc.) 10.0 / Android 8.0 o versione successiva (a partire da dicembre 2021)
- Vedere la pagina web per le versioni del sistema operativo supportate. Per verificare la versione del sistema operativo, controllare la versione dello smartphone. Vedere il manuale di istruzioni.
- Accertarsi di potersi connettere al router con la LAN wireless.
- Non è garantito il funzionamento dei tablet.

Router LAN wireless

(di seguito router)

- Utilizzare un router che supporti la banda a 2,4 GHz.
- Per motivi di sicurezza, assicurarsi di utilizzare un router in grado di impostare il metodo di crittografia WPA2 o WPA (TKIP o AES). Consigliamo il metodo di crittografia WPA2 (AES). Per la procedura di impostazione, vedere il manuale di istruzioni del router.
- Non è possibile utilizzare router che supportano solo WEP.
- Non è garantito il funzionamento dei router mobili.

Impostazioni iniziali

Installare l'app airCloud Home sul proprio smartphone

1) Cercare l'app airCloud Home

- Per modelli Android: aprire Google Play.
  Android è un marchio registrato da Google LLC.
- Per i modelli iOS (iPhone): Aprire l'App Store.
  iPhone è un marchio registrato da Apple Inc.

2) Installare seguendo le istruzioni a video

- Per utilizzare l'app dedicata, è necessario leggere e accettare i Termini di servizio.
- L'applicazione dedicata è gratuita, ma per scaricare l'applicazione si applicano le tariffe dati del provider Internet o del provider di rete dello smartphone.
- I nomi e le icone delle app dedicate riflettono lo stato al mese di settembre 2021. Potrebbero verificarsi modifiche aggiornando l'applicazione.

Note:

- Il primo utente registrato diventa amministratore del gruppo per impostazione predefinita, gestisce altri utenti e imposta inoltre i diritti di accesso per altri utenti.
- In caso di utilizzo con utenti multipli, l'utente registrato deve invitare altri utenti a registrarsi.

Note sulla LAN wireless

⚠ AVVERTENZA

- **Non abilitare funzioni remote a cui i pacemaker cardiaci potrebbero avere accesso**

Ciò potrebbe influire sul funzionamento del pacemaker e causare problemi.

- **Non abilitare le funzioni remote vicino a persone con pacemaker o defibrillatore cardiaco**

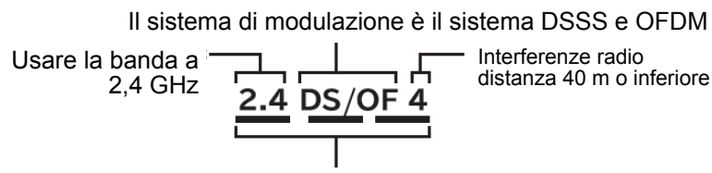
In caso di vicinanza eccessiva, le onde radio possono influenzare il funzionamento di pacemaker e altri dispositivi.

Utilizzare la banda di frequenza

Nella banda di frequenza utilizzata da questo condizionatore funzionano inoltre apparecchiature industriali, scientifiche e mediche come forni a microonde, stazioni radio private per l'identificazione di oggetti mobili (stazioni radio che richiedono una licenza) e stazioni radio speciali a bassa potenza (stazioni radio che non richiedono una licenza) e le stazioni radio amatoriali (stazioni radio che richiedono una licenza).

1. Prima di utilizzare questo condizionatore d'aria, assicurarsi che le stazioni radio locali per l'identificazione di oggetti mobili, le stazioni radio specificate a bassa potenza e le stazioni radio amatoriali non operino nelle vicinanze.
2. Se si verificano interferenze radio dannose dal condizionatore d'aria alla stazione radio di identificazione della stazione mobile, interrompere immediatamente l'uso delle onde radio e contattare la persona indicata di seguito per ricevere una consulenza circa le misure da intraprendere.
3. Inoltre, in caso di problemi come interferenze radio dannose dal condizionatore d'aria alla stazione radio a bassa potenza specificata per identificare l'oggetto in movimento o la stazione radio amatoriale, si prega di contattarci.

Come usare la frequenza



Significa che è possibile utilizzare l'intera banda da 2,400 GHz a 2,4835 GHz e si può evitare la banda del dispositivo di identificazione mobile.

Certificazione dell'apparecchio

Questo condizionatore d'aria dispone di un dispositivo wireless integrato omologato per la progettazione costruttiva ai sensi della legge sulle onde radio, quindi non è richiesta una licenza per stazioni wireless. Tuttavia, le azioni seguenti sono vietate dalla legge sulle trasmissioni radio.

- Smontare/modificare il dispositivo wireless.
- Rimuovere la targhetta dell'unità principale.
- Cancellare l'indicazione sulla targhetta dell'unità principale

Misure di sicurezza

- Poiché la LAN wireless trasmette e riceve tramite onde radio, sussiste il rischio di accesso non autorizzato. Adottare misure di sicurezza per il router LAN wireless (di seguito, router) per garantire la sicurezza dei dati. Tenere presente che Hitachi non si assume alcuna responsabilità qualora si verifichi un problema senza l'implementazione di misure di sicurezza.
- Si consiglia di impostare una password (chiave di crittografia) per il router di almeno 8 caratteri e non più di 63 caratteri. (fare riferimento al manuale di istruzioni del router per il limite del numero di caratteri). Quando si modifica la password (chiave di crittografia), modificare l'impostazione in base a "Quando il router viene sostituito" nell'app airCloud Home.

Informazioni sul firmware

- Questo condizionatore presenta la funzione di connettersi al nostro server tramite Internet e aggiornare automaticamente il proprio firmware alla versione più recente. Durante l'aggiornamento, la comunicazione wireless potrebbe essere interrotta e la comunicazione potrebbe interrompersi o risultare lenta.
- Non analizzare o modificare il firmware.

Restrizioni d'uso

Tenere presente le seguenti limitazioni d'uso.
Hitachi declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle restrizioni o per eventuali danni accidentali derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il condizionatore d'aria.

- Non connettersi a reti wireless per le quali non si dispone dei diritti di utilizzo. Durante la ricerca automatica dell'ambiente di rete wireless potrebbero essere visualizzate reti wireless non autorizzate (*SSID) per le quali non si dispone dell'autorizzazione all'uso.

  *SSID è un nome che identifica una rete specifica nella LAN wireless. Se questo SSID corrisponde in entrambi i dispositivi, la comunicazione è possibile.
- Non utilizzare in luoghi in cui possono presentarsi campi magnetici, elettricità statica o interferenze radio. In caso di utilizzo in prossimità dei seguenti dispositivi, la comunicazione potrebbe interrompersi o la velocità potrebbe diminuire. Si prega di utilizzare alla maggiore distanza possibile da:
  - Forno a microonde durante la cottura
  - Dispositivo compatibile con Bluetooth
  - Altri dispositivi LAN wireless (telecamere WEB wireless, dispositivi PC, ecc.) eccetto il router (router LAN wireless) che comunica con questo condizionatore d'aria.
- Se il condizionatore d'aria è circondato da un oggetto metallico o se è presente un oggetto come metallo o calcestruzzo armato che non può trasmettere onde radio tra se stesso e il router, potrebbe non essere in grado di comunicare a causa della ricezione di disturbi radio o di un corto raggio.

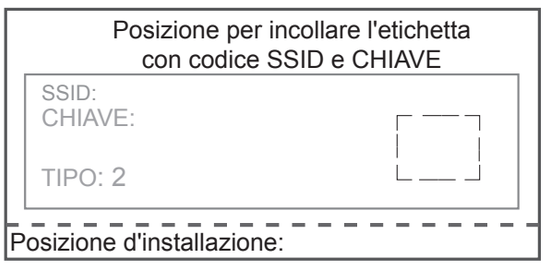
Informazioni sull'utilizzo della LAN wireless

- Il condizionatore d'aria può essere azionato anche da remoto. Pertanto, ad esempio, può verificarsi una situazione in cui una persona nella stanza lo accende mentre un'altra persona lo spegne dall'esterno. Usarlo con supervisione di una persona responsabile in presenza di neonati, bambini, anziani o portatori di handicap. Inoltre, prima dell'uso, accertarsi delle condizioni all'interno della stanza.
- Lo smartphone e il condizionatore d'aria comunicano i dati tramite il nostro server utilizzando Internet. Pertanto, a causa delle condizioni della linea di comunicazione della propria compagnia o provider di telefonia mobile, l'impostazione del router o l'interruzione del servizio a causa della manutenzione del server airCloud Home, la comunicazione dei dati potrebbe non essere possibile e il sistema potrebbe non funzionare o presentare ritardi.
- Dopo aver collegato il condizionatore d'aria al router, è possibile eseguire la comunicazione dati. Per l'utilizzo, verranno addebitate le tariffe per Internet a banda larga e le tariffe del provider di rete del proprio smartphone in base al contratto del cliente.
- Se il condizionatore non viene utilizzato per un periodo prolungato o se la rete Internet domestica è stata completamente spenta, si consiglia di inizializzare il modulo airCloud Home e ricollegarlo.
- Non condividere con altre persone l'SSID / la CHIAVE di questo condizionatore d'aria.
- La nostra azienda garantisce la riparazione di questo condizionatore d'aria a determinate condizioni. Tuttavia, non garantiamo che i dati archiviati vengano persi o danneggiati.
- Questo condizionatore d'aria memorizza le informazioni sulle impostazioni di rete. Quando si smaltisce questo condizionatore d'aria, inizializzare il modulo airCloud Home integrato (vedere pagina 63 Ripristino delle impostazioni di fabbrica).
- I clienti sono responsabili della gestione e della risoluzione dei problemi della rete internet della propria abitazione.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria tramite l'app, alcune delle funzioni impostate potrebbero essere annullate. Controllare la pagina web per i dettagli.

Applicazione dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE

I dettagli dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE del modulo airCloud Home integrato del condizionatore d'aria sono incollati qui come riferimento. Si prega di tenerlo al sicuro per esigenze future durante il processo di associazione e di annotare il luogo di installazione (come soggiorno, camera da letto, ecc.) sull'etichetta.

Il tipo AC è "2", ovvero per i modelli con modulo airCloud Home integrato.



Informazioni sulla licenza software

Il software installato in questo condizionatore d'aria è composto da più moduli software indipendenti e ciascun modulo software ha il copyright di Johnson Controls Air Conditioning (di seguito denominata "la Società") e di una terza parte.

Questo condizionatore d'aria contiene anche moduli software sviluppati o creati da noi, ma tali software e i documenti di accompagnamento hanno diritti di proprietà e di proprietà intellettuale della nostra azienda. Sono protetti dalla legge sul copyright e da altre leggi.

Impostazioni iniziali dell'app

Installazione dell'app

Accedere a Google Play o all'Apple Store (a seconda dello smartphone in uso) e scaricare l'applicazione "airCloud Home".

※ Leggere e accettare le "Condizioni d'uso" dell'applicazione.

※ L'app è gratuita. Per il download e il funzionamento verranno addebitati costi della comunicazione in funzione del provider della rete cellulare locale.

※ Android è un marchio registrato da Google LLC.

※ iPhone è un marchio registrato da Apple Inc.

※ Il codice QR è un marchio registrato da DENSO WAVE Inc.

Registrazione su app

(1) Fare clic su "Crea account".

(2) Inserire il proprio nome e fare clic su "Continua".

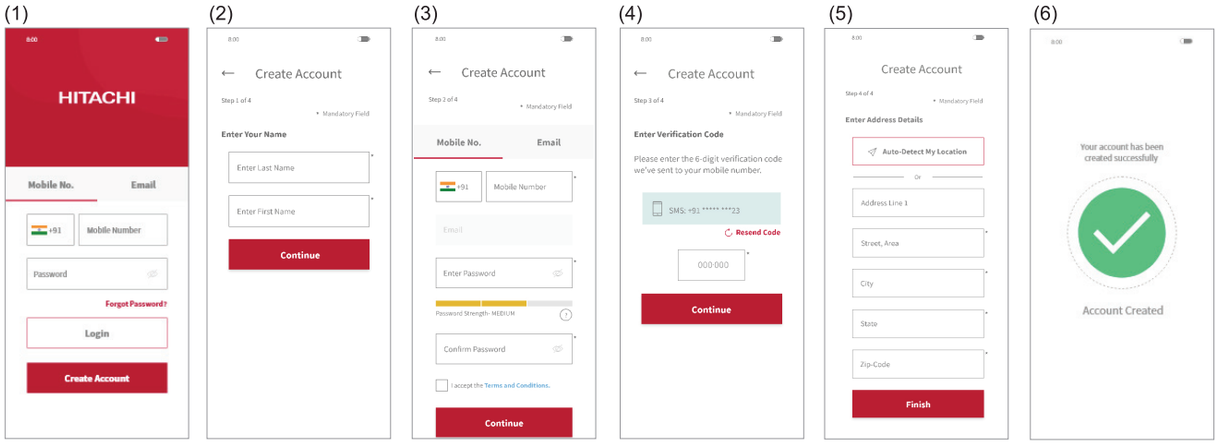
(3) Inserire il proprio numero di cellulare e la password (oppure fare clic sulla scheda "E-mail" e inserire il proprio indirizzo e-mail e la password), leggere "Termini e condizioni" e selezionare la casella, quindi fare clic su "Continua".

(4) Inserire il codice di verifica ricevuto e fare clic su "Continua".

(5) Fare clic su "Rileva automaticamente la mia posizione" oppure inserire i dettagli dell'indirizzo manualmente e fare clic su "Fine".

(6) L'account è stato creato correttamente.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



Nota:

Il primo utente registrato può gestire tutti gli utenti e impostare i diritti di accesso come proprietario del gruppo. Il proprietario del gruppo può invitare altri a registrarsi.

Registrazione del condizionatore d'aria e connessione al router

Assicurarsi che il condizionatore d'aria sia collegato, quindi seguire i passaggi descritti di seguito per associare il condizionatore d'aria all'applicazione.

(1) Fare clic su "Aggiungi condizionatore d'aria" nella parte superiore della schermata dopo aver effettuato la registrazione e l'accesso all'app.

(2) Scansionare il codice QR sull'etichetta con codice SSID e CHIAVE presente in questo manuale utente o sollevando il pannello anteriore del condizionatore d'aria.

(3) Se l'SSID visualizzato sull'app è il router di casa, immettere la password del router di casa e fare clic su "Avanti". Altrimenti, fare clic su "Cambia rete Wi-Fi", selezionare il router di casa, inserire la password e fare clic su "Avanti".

(4) Accendere quindi il condizionatore d'aria. Dopo avere acceso il condizionatore o ripristinato le impostazioni interne (ripristino delle impostazioni di fabbrica) tramite telecomando, esso si imposta automaticamente in modalità di associazione per 10 minuti. Il LED WiFi sul pannello del condizionatore d'aria (vedere lo schema nella sezione degli indicatori di stato) lampeggia ripetutamente per 3 volte indicando che il condizionatore d'aria è in modalità di associazione. Il LED Wi-Fi continua a lampeggiare fino a quando la comunicazione con il router Wi-Fi non è riuscita.

Quando l'operazione di ripristino del modulo airCloud Home viene eseguita tramite il telecomando, è possibile accedere alla modalità di associazione senza riavviare il condizionatore.

(5) Fare clic su "Cambia rete Wi-Fi", selezionare il punto di accesso Wi-Fi del modulo airCloud Home integrato con SSID stampato sull'etichetta con codice SSID e CHIAVE in dotazione, inserire la password (la CHIAVE). Fare clic sull'icona della freccia destra nella parte superiore dello schermo per continuare la connessione dello smartphone con l'adattatore.

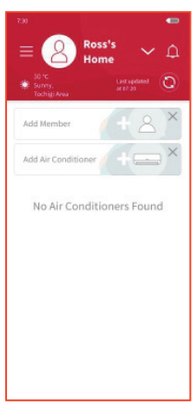
(6) Attendere che il modulo airCloud Home integrato si connetta al router di casa. Una volta stabilita la comunicazione, il LED Wi-Fi sul pannello rimarrà sempre acceso dopo aver lampeggiato.

(7) Attendere che lo smartphone si colleghi alla rete domestica. Se lo smartphone è connesso a un'altra rete wireless, fare clic su Cambia rete wireless e selezionare la rete domestica.

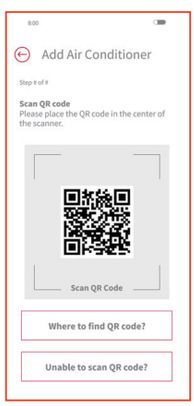
(8) Assegnare un nome al proprio condizionatore d'aria registrato. Se si assegna un nome personalizzato al proprio condizionatore, non sarà compatibile con l'altoparlante intelligente (integrato con Alexa o Google Assistant), quindi si consiglia di selezionare un nome dall'elenco dei predefiniti.

(9) Il condizionatore d'aria è stato configurato correttamente.

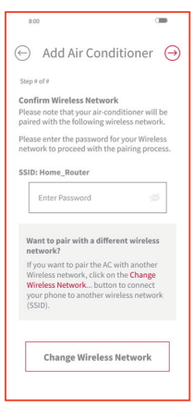
(1)



(2)



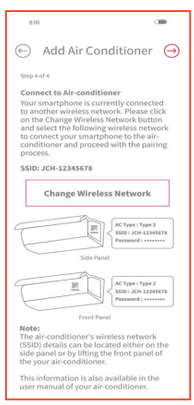
(3)



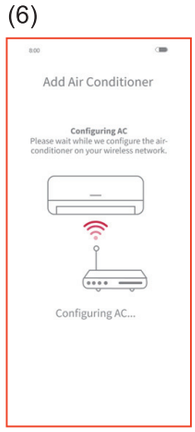
(4)



(5)



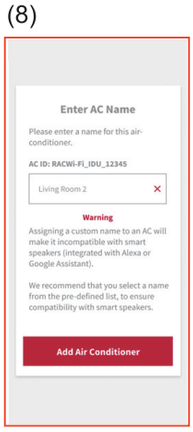
(6)



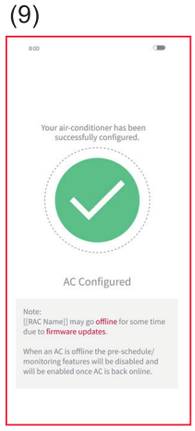
(7)



(8)



(9)

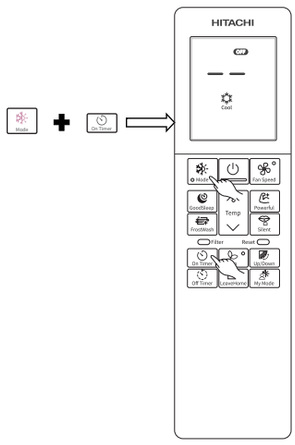


1) Se la comunicazione non ha esito positivo entro 10 minuti, seguire nuovamente le istruzioni dell'applicazione per completare il processo di associazione.
2) Se un utente del gruppo ha già registrato alcune unità per il condizionamento dell'aria, anche gli altri utenti dello stesso gruppo possono controllare l'unità.
3) Se il condizionatore d'aria non è configurato con il router, all'accensione l'unità entra in modalità di associazione ogni volta per 10 minuti, con la spia Wi-Fi che lampeggia 3 volte.
4) Se il condizionamento aria è già configurato con il router e il rilevamento del router è disponibile, all'accensione l'unità salta la modalità di associazione e prova a connettersi al router.
5) Immettere il nome SSID del condizionatore d'aria per procedere con il processo di associazione se non si è in grado di scansionare il codice QR.

Inizializzazione del modulo airCloud Home integrato

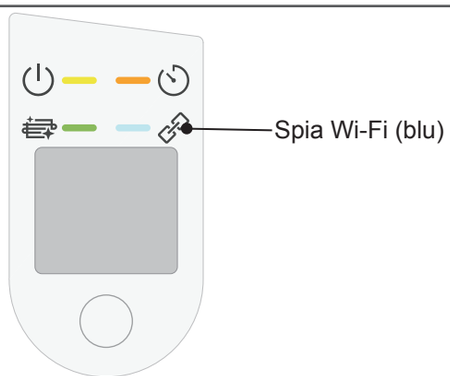
Ripristinare le impostazioni interne (ripristinare le impostazioni di fabbrica) tramite il telecomando.
Tenere presente che la configurazione viene annullata ed è necessario ripetere la procedura di associazione per utilizzare il modulo airCloud Home integrato.

(1) Premere il tasto Modalità e il tasto timer ON del telecomando contemporaneamente per 3 secondi in modalità OFF, puntando il telecomando verso l'unità del condizionatore d'aria.
(2) Accertarsi che le spie del LED Wi-Fi dell'unità interna lampeggino 4 volte ripetutamente per circa 20 secondi e si spengano.
(3) Riavviare l'unità e controllare che il LED Wi-Fi lampeggi 3 volte. Ciò garantisce che l'unità entri in modalità di associazione e il ripristino delle impostazioni di fabbrica abbia esito positivo.



Indicatore di stato (l'indicatore LED potrebbe accendersi mentre il condizionatore d'aria è spento)

Spia Wi-Fi	Stato corrispondente
LED SPENTO	• Si verifica il timeout dell'associazione (dopo 10 min.) e il router configurato non viene rilevato. • Il condizionatore non è collegato. • Il modulo airCloud Home integrato e il condizionatore d'aria non sono collegati.
LED ACCESO	• La connessione tra il modulo airCloud Home integrato e il router è completata. • L'operazione può essere eseguita tramite smartphone.
Il LED lampeggia 3 volte	Attendere la connessione al router Wi-Fi utilizzando la modalità AP.
Il LED lampeggia 4 volte	È stata avviata la procedura di ripristino delle impostazioni di fabbrica.
Il LED lampeggia 5 volte	Errore di comunicazione tra il condizionatore d'aria e il modulo airCloud Home integrato (tempo di rilevamento dell'errore: circa 24 minuti).
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/1 sec SPENTO	Errore di connessione al router.
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/3 sec SPENTO	Errore di connessione del cloud. (Tempo di rilevamento errore: circa 30 minuti).



Spie dell'unità interna: LED Wi-Fi

Nota:

Provare a spegnere/riaccendere il condizionatore d'aria dall'interruttore di rete quando si verifica un errore.

*"Wi-Fi" è un marchio commerciale o un marchio registrato di "Wi-Fi Alliance".

Manutenzione

⚠ ATTENZIONE

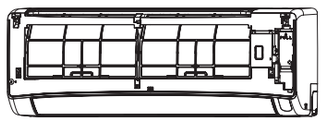
Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Prima della pulizia, arrestare l'apparecchio e spegnere l'alimentazione.

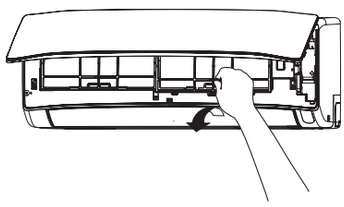
1. Filtro dell'aria

Pulire il filtro all'incirca ogni due settimane. In questo modo i valori di potenza vengono preservati. Nel caso in cui il filtro sia pieno di polvere, il flusso d'aria e la potenza di raffreddamento diminuiscono. Inoltre, l'unità potrebbe risultare rumorosa. Assicurarsi di pulire il filtro seguendo attentamente la procedura descritta.

PROCEDURA

1 Aprire con cautela il pannello anteriore e rimuovere il prefiltro.



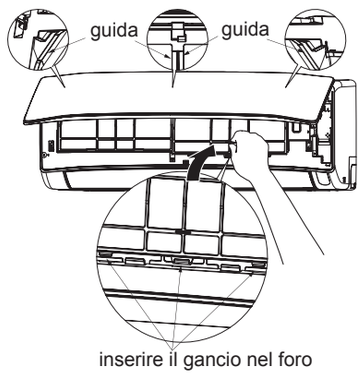


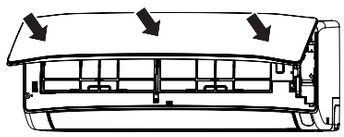
2 Aspirare la polvere dal filtro dell'aria utilizzando un aspirapolvere. Se la polvere è eccessiva, lavare il filtro con un detergente e risciacquarlo accuratamente. Dopodiché, lasciarlo asciugare senza esporlo alla luce diretta del sole.



3

- Collocare i filtri con il contrassegno "FRONT" rivolto in avanti e inserirli nello stato originale posizionandoli sulla guida, quindi inserire il gancio nel foro.
- Dopo avere inserito il filtro, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato in figura e chiudere.





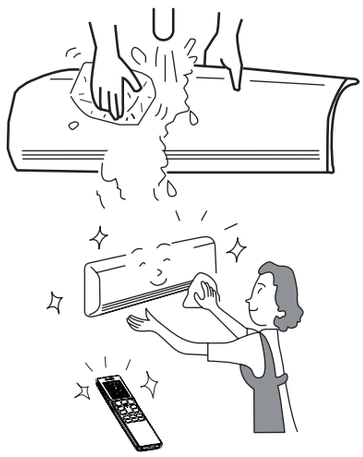
⚠ ATTENZIONE

- Non lavare con acqua calda a una temepratura superiore a 40°C. Il filtro potrebbe restringersi.
- Non lavare premendo con forza sul filtro, piegandolo eccessivamente o usando una spazzola. Il filtro potrebbe rompersi.
- Dopo avere lavato il filtro, scuoterlo e lasciarlo asciugare senza esporlo alla luce diretta del sole. Il filtro potrebbe restringersi.
- Non azionare l'unità senza filtro, in quanto potrebbe verificarsi un guasto.

ITALIANO

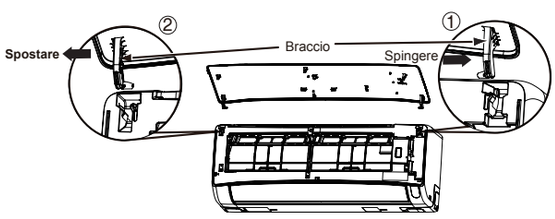
2. Pulizia del pannello anteriore

- Rimuovere il pannello anteriore e lavarlo con acqua pulita. Detergere con una spugna morbida.
  Dopo avere utilizzato detergenti naturali, risciacquare con cura con acqua pulita.
- Se il pannello anteriore non è stato rimosso, pulirlo con un panno asciutto morbido. Pulire attentamente il telecomando con un panno asciutto morbido.
- Asciugare con cura.
  La presenza di acqua sugli indicatori o sui ricevitori di segnale dell'unità interna potrebbe causare problemi.



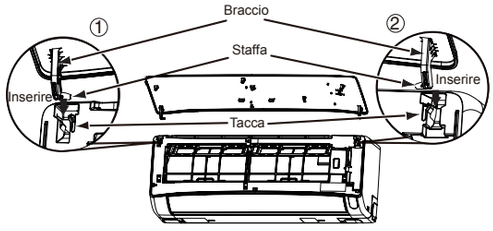
Modalità di rimozione del pannello anteriore.
Per rimuovere e riposizionare il pannello anteriore, assicurarsi di afferrarlo con entrambe le mani.

Smontaggio del pannello anteriore



1. Spingere l'estremità del braccio destro verso l'esterno per rilasciare la linguetta.
2. Spostare il braccio sinistro verso l'esterno per rilasciare la linguetta sinistra, quindi tirare il pannello verso di sé.

Montaggio del pannello anteriore



1. Inserire la staffa del braccio sinistro lungo la tacca dell'unità nel foro.
2. Inserire saldamente la staffa del braccio destro lungo la tacca dell'unità nel foro.
3. Assicurarsi che il pannello anteriore sia ben fissato, quindi chiudere il pannello anteriore.

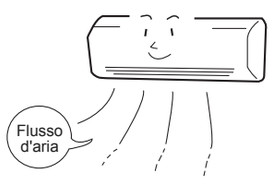
⚠ATTENZIONE

- Durante la pulizia del corpo dell'unità non schizzare o bagnare con acqua poiché potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- Non utilizzare mai acqua calda (superiore a 40°C), benzina, gasolio, acido, diluente o una spazzola in quanto potrebbero danneggiare la superficie in plastica e il rivestimento.



3. Manutenzione all'inizio di un periodo di inattività prolungato

- Avviare l'unità impostando la modalità di funzionamento su ✻ (VENTOLA) e la velocità della ventola su Molto alta per circa mezza giornata in una giornata di bel tempo per deumidificare l'unità intera.
- Staccare la spina di alimentazione o spegnere l'interruttore di circuito.



Informazioni

Capacità

Potenza di riscaldamento

- Questo condizionatore d'aria utilizza un sistema di pompe di calore in grado di assorbire il calore esterno e trasferirlo nella stanza da riscaldare. Quando la temperatura ambiente si abbassa, anche la potenza di riscaldamento si riduce. In questo caso, l'inverter si attiva per aumentare la velocità del compressore al fine di impedire una riduzione della potenza di riscaldamento dell'unità. Se le prestazioni di riscaldamento dell'unità sono ancora insoddisfacenti, è necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento per aumentare le prestazioni di questa unità.

ATTENZIONE

Non utilizzare una stufa o altri dispositivi ad alta temperatura in prossimità dell'unità interna.



DIVIETO

- Il condizionatore d'aria è stato progettato per riscaldare un'intera stanza, pertanto potrebbe essere necessario del tempo prima che la stanza venga riscaldata. La modalità timer è consigliata per un efficace preriscaldamento prima dell'orario desiderato.

Potenza di raffreddamento e deumidificazione

- Se il calore presente in una stanza supera la potenza di raffreddamento dell'unità (ad esempio, se sono presenti molte persone nella stanza o vengono utilizzati altri dispositivi di riscaldamento), è possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta.

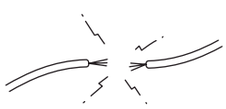
Informazioni sul refrigerante

- **Per le informazioni sul rifornimento di refrigerante, vedere il manuale di installazione dell'unità esterna o l'etichetta delle specifiche.**

ITALIANO

Ispezione periodica

VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI OGNI SEI MESI O UNA VOLTA L'ANNO. PER ASSISTENZA DI QUALSIASI GENERE, CONTATTARE L'AGENTE DI ZONA.

1		⚠ **AVVERTENZA**	**Verificare che la linea di terra dell'unità sia collegata correttamente.** Se la linea di terra è scollegata o difettosa, potrebbe verificarsi un guasto dell'unità o un pericolo di scosse elettriche.
2		⚠ **AVVERTENZA**	**Verificare se il telaio di montaggio è eccessivamente arrugginito o se l'unità esterna è inclinata o instabile.** Potrebbe crollare o cadere, provocando lesioni.

Servizio post vendita e garanzia

Quando si richiede assistenza, controllare i seguenti punti.

CONDIZIONE	VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI
Se il telecomando non trasmette il segnale. Il display del telecomando è vuoto o il display LCD si riavvia premendo un tasto qualsiasi e non vi è alcuna risposta dal condizionatore d'aria.	• È necessario sostituire le batterie? • La polarità delle batterie inserite è corretta?
Se non funziona.	• Il fusibile è integro? • La tensione è estremamente alta o estremamente bassa? • L'interruttore di circuito è impostato su "ON"? • La spina di alimentazione è inserita? • Vi è un'interruzione di corrente?
Se non raffredda in modo adeguato. Se non riscalda in modo adeguato.	• Il filtro dell'aria è intasato dalla polvere? • La temperatura impostata è adeguata? • I deflettori orizzontali dell'aria sono stati regolati nella posizione corretta in base alla modalità di funzionamento selezionata? • Gli ingressi e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne sono ostruiti? • La velocità della ventola è "BASSA" o "SILENZIOSA"?

FrostWash - Modalità pulizia

La Modalità pulizia non si avvia	Non avviene il lavaggio quando la temperatura esterna è inferiore a circa 1 grado Celsius o superiore a 43 gradi Celsius. Non avviene il lavaggio quando l'umidità nella stanza è pari o inferiore a circa il 30% o pari o superiore al 70%. Quando la Modalità pulizia viene eseguita tramite telecomando, il lavaggio non avviene se la temperatura ambiente è inferiore di circa 10 gradi Celsius o superiore a circa 32 gradi Celsius.
	Nei 60 minuti successivi al termine della Modalità pulizia, non è possibile riattivare la modalità "Pulizia" ai fini della protezione del prodotto.
Rumore durante la Modalità pulizia	Si tratta del rumore prodotto dalla macchina interna quando si espande e si contrae a causa del cambiamento di temperatura e l'aletta dello scambiatore di calore viene congelata e scongelata
(spia funzione di pulizia) lampeggiante	Ripetere per 1 secondo acceso e 1 secondo spento per 10 secondi La Modalità pulizia non funziona quando tale modalità viene azionata tramite il telecomando. • Il condizionatore d'aria è in funzione • La temperatura dell'aria esterna, la temperatura ambiente e l'umidità ambiente non sono adatte per la Modalità pulizia • Non sono trascorsi più di 60 minuti dal termine della Modalità pulizia
	Ripetere per 4 secondi acceso e 1 secondo spento per 15 secondi poiché la modalità Pulizia non è stata attivata per un periodo di tempo prolungato. →Utilizzare il telecomando per azionare la Modalità pulizia.

Modalità Antimuffa

La modalità Antimuffa non si avvia	Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Antimuffa non funziona. Se il condizionatore d'aria ha funzionato in modalità di raffreddamento e deumidificazione, inclusa la modalità automatica, per meno di 10 minuti, la modalità Antimuffa non si avvia anche se il condizionatore d'aria è spento. Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto da timer OFF o timer Notte, la modalità Antimuffa non funziona. Se il timer ON è impostato e il tempo di accensione e di circa 2 ore, la modalità Antimuffa non funziona.
Durante la modalità Antimuffa	(spia funzione di pulizia) sull'unità interna si accende in modalità Antimuffa. Se la modalità Antimuffa si interrompe a metà, l'indicatore Pulizia e Filtro si spengono.
Note	Il deflettore orizzontale rimane aperto. La temperatura o l'umidità della stanza possono aumentare. A seconda della situazione, la modalità Antimuffa funziona insieme alla modalità Ventola. In presenza di una finestra in prossimità dell'unità interna, l'acqua potrebbe condensarsi su tale finestra durante la modalità Antimuffa. Se necessario, annullare la modalità Antimuffa. Al termine della modalità Pulizia, l'acqua all'interno dell'unità interna evapora e, a seconda delle condizioni della stanza, può essere scaricata sotto forma di vapore. Tuttavia non si tratta di un malfunzionamento. Se necessario, annullare la modalità Antimuffa.

■ I seguenti fenomeni non indicano un guasto dell'unità.

In modalità di riscaldamento, la spia della modalità lampeggia e il flusso d'aria si interrompe	<Avvio modalità> L'unità si prepara a soffiare aria calda. Attendere. <In funzione> L'unità esterna si sta sbrinando. Attendere.
Sibili o rumori	Rumore del flusso del refrigerante nel tubo o della valvola generato quando viene regolata la portata.
Cigolio	Rumore generato quando l'unità si espande o si contrae a causa dei cambiamenti di temperatura.
Fruscio	Rumore generato dalla variazione della velocità della ventola dell'unità interna, come ad esempio all'avviamento del funzionamento.
Rumori di scatto	Rumore della valvola motorizzata quando l'unità viene accesa.

Rumore di gocciolamento	Rumore della ventola di aerazione che aspira l'aria presente nel flessibile di drenaggio e fa uscire l'acqua deumidificante che si era accumulata nel collettore dell'acqua di condensa. Per ulteriori informazioni, contattare l'agente di vendita.
Rumorosità al cambio di modalità	Il rumore al cambio di modalità a causa delle variazioni di potenza in base ai cambiamenti della temperatura ambiente.
Emissione di nebbiolina	Viene generata nebbiolina quando l'aria all'interno della stanza viene improvvisamente raffreddata dal condizionatore d'aria.
Vapore emesso dall'unità esterna	L'acqua generata durante l'operazione di sbrinamento evapora e viene emesso vapore.
Odori	Ciò è causato dal fatto che gli odori e le particelle di fumo, cibo, cosmetici, ecc. presenti nell'aria della stanza aderiscono all'unità e vengono nuovamente espulsi nella stanza.
L'unità esterna continua a funzionare anche se la modalità viene interrotta.	Lo sbrinamento è in corso (quando il funzionamento in modalità riscaldamento viene arrestato, il microcomputer controlla la brina accumulata sull'unità esterna e indica all'unità di eseguire lo sbrinamento automatico, se necessario).
La spia MODALITÀ lampeggia.	Indica che è in corso l'operazione di preriscaldamento o di sbrinamento. Poiché il circuito di protezione o il sensore di preriscaldamento si attiva quando il funzionamento dell'unità viene interrotto durante il preriscaldamento e poi riavviato o quando la modalità di funzionamento passa da raffreddamento a riscaldamento, la spia continua a lampeggiare.
L'impostazione della temperatura non viene raggiunta	La temperatura ambiente effettiva può differire leggermente dall'impostazione del telecomando a seconda del numero di persone presenti nella stanza e della posizione al chiuso o all'aperto.

- Se l'unità non funziona correttamente dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, spegnere l'interruttore di circuito e contattare immediatamente l'agente di zona.

Contattare immediatamente il proprio agente di vendita se si verificano i seguenti fenomeni



- L'interruttore di circuito si spegne o il fusibile si brucia di frequente.
- Il funzionamento dell'interruttore non è stabile.
- Materiale estraneo o acqua entra accidentalmente all'interno dell'unità.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente o la relativa guaina isolante è lacerata o spellata.
- La spia del TIMER sul display dell'unità interna lampeggia.

(Poiché la natura del guasto può essere identificata dal ciclo di lampeggio, controllare il ciclo di lampeggio prima di spegnere l'interruttore di circuito.)



Note

- In modalità silenziosa o quando si arresta l'apparecchio, potrebbero verificarsi occasionalmente le situazioni seguenti. Tuttavia, si tratta di situazioni non anomale per il funzionamento.
  (1) Leggero rumore di scorrimento del refrigerante nel ciclo di refrigerazione.
  (2) Lieve rumore di sfregamento proveniente dall'alloggiamento della ventola che viene raffreddato, ma che si surriscalda gradualmente non appena si arresta l'apparecchio.
- Il condizionatore d'aria potrebbe emanare odori se nella stanza è presente fumo, odore di cibo, di cosmetici e così via poiché questi vengono assorbiti. Pertanto, per ridurre gli odori, pulire regolarmente il filtro dell'aria e l'evaporatore.

- Se, in seguito ai controlli sopra descritti, il condizionatore d'aria continua a non funzionare, contattare immediatamente l'agente di vendita. Comunicare all'agente il modello dell'unità, il numero di serie e la data di installazione. Comunicare inoltre il tipo di guasto.

Nota:
Quando si avvia l'apparecchio, specialmente se l'illuminazione ambiente è scarsa, potrebbe verificarsi una leggera fluttuazione dell'illuminazione. Questa eventualità non ha alcuna conseguenza.
Osservare le condizioni della società di erogazione dell'energia elettrica locale.

HITACHI

Aire acondicionado de tipo split

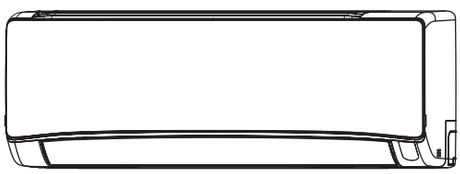
Unidad interior

HFC
R32

MODELO

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

ESPAÑOL



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



Manual de instrucciones Página 69~85

Para obtener un rendimiento óptimo y asegurarse muchos años de uso sin problemas, lea detenidamente este manual de instrucciones.

Este aparato de aire acondicionado está diseñado solo para uso residencial.
No lo utilice para conservar alimentos, animales, plantas, máquinas de precisión, obras de arte, medicinas o productos similares.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	Para un uso correcto de la unidad, lea detenidamente las “Precauciones de seguridad” antes de utilizarla.		Este aparato está relleno de R32.

- Preste especial atención a las señales de “ ⚠ **Advertencia**” y “ ⚠ **Precaución**”. La sección “Advertencia” contiene instrucciones que, de no seguirse al pie de la letra, pueden provocar la muerte o lesiones graves. La sección “Precaución” contiene instrucciones cuyo incumplimiento puede tener graves consecuencias. Respete estrictamente todas las instrucciones para garantizar la seguridad.
- Las señales tienen los siguientes significados. (A continuación, se incluyen algunos ejemplos de señales).

	Asegúrese de conectar el cable de puesta a tierra.		La señal en la figura indica prohibición.
	Indica las instrucciones que se deben seguir.		

- Guarde este manual después de leerlo.

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

- No vuelva a montar la unidad.
  Pueden producirse fugas de agua, averías, cortocircuitos o incendios si vuelve a montarla usted mismo.


PROHIBICIÓN

- Confíe la instalación de la unidad a su agente de ventas o a un técnico cualificado.
  Pueden producirse fugas de agua, cortocircuitos o incendios si instala la unidad usted mismo.
- Utilice un cable de puesta a tierra.
  No instale el cable de puesta a tierra en las proximidades de tuberías de gas o de agua, de un pararrayos ni tampoco del cableado a tierra del teléfono. La instalación incorrecta del cable de puesta a tierra puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.


CONEXIÓN DEL CABLE DE PUESTA A TIERRA

- Asegúrese de utilizar el conjunto de tuberías especificado para R32. De lo contrario, pueden producirse averías o roturas en las tuberías de cobre.
- No utilice un refrigerante que no sea el indicado en la unidad exterior (R32) al instalarla, moverla o repararla. El uso de otros refrigerantes podría causar problemas o daños en la unidad y lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN

- En función de la ubicación de montaje de la unidad, debe instalarse un disyuntor.
  Sin el disyuntor, existe peligro de descarga eléctrica.
- No instale la unidad en las proximidades de un lugar en el que haya gas inflamable.
  La unidad exterior puede incendiarse si hay fugas de gas inflamable en el entorno.



PROHIBICIÓN

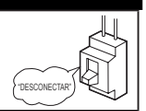
- Asegúrese de que el agua circule sin obstáculos cuando instale el tubo de desagüe.
- Asegúrese de utilizar una alimentación de corriente de 220 V-240 V monofásica.
  El uso de otras alimentaciones de corriente puede hacer que se sobrecalienten los componentes eléctricos e incluso se incendien.


PROHIBICIÓN

PRECAUCIONES DURANTE CAMBIOS O TAREAS DE MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Si se produce alguna situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), deje de utilizar la unidad y desconecte el disyuntor. Póngase en contacto con su agente. Si continúa utilizando la unidad en una situación anómala, pueden producirse averías, cortocircuitos o incendios.



- Póngase en contacto con su agente para las tareas de mantenimiento. Un mantenimiento incorrecto realizado por usted mismo puede provocar descargas eléctricas e incendios.
- Póngase en contacto con su agente si necesita retirar y volver a instalar la unidad. Puede producirse una descarga eléctrica o un incendio si retira y vuelve a instalar la unidad usted mismo de forma incorrecta.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

⚠ ADVERTENCIA

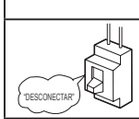
- Por su salud, evite estar expuesto a la corriente de aire durante períodos muy prolongados.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- No ponga objetos como finas varillas en el panel de extracción de aire o en el lado de succión, ya que la alta velocidad del ventilador en el interior puede provocar una situación de peligro.
- No use ningún conductor como hilo fusible, ya que se podría provocar un accidente fatal.


PROHIBICIÓN



- Durante las tormentas, desconecte el enchufe de la toma de corriente y el disyuntor.
- Evite la presencia de pulverizadores y otros combustibles en el radio de un metro de las salidas de aire de las unidades interior y exterior.
  La presión interna del envase del pulverizador podría aumentar como consecuencia del aire caliente, provocando un reventón.


PROHIBICIÓN

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

PRECAUCIÓN

- Este aparato de aire acondicionado está diseñado solo para uso residencial.
  No lo utilice para conservar alimentos, animales, plantas, máquinas de precisión, obras de arte, medicinas o productos similares.
- El producto debe utilizarse de acuerdo con la especificación del fabricante y no se le dará ningún otro uso.


PROHIBICIÓN


NO HUMEDECER

- No intente utilizar la unidad con las manos húmedas, ya que podría sufrir un accidente fatal.
- Cuando utilice la unidad con equipos térmicos, ventile regularmente la estancia para evitar la insuficiencia de oxígeno.


CUMPLA ESTRICTAMENTE LAS PRECAUCIONES


PROHIBICIÓN

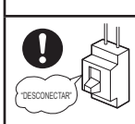
- No dirija el aire frío que sale del panel del aire acondicionado directamente hacia aparatos calentadores domésticos, ya que podría afectar a su rendimiento (por ejemplo una tetera eléctrica, horno, etc.).
- Asegúrese de que el marco de montaje exterior esté siempre estable, firme y sin defectos. En caso contrario, la unidad exterior puede desplomarse, con el consiguiente peligro.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- No lave el aparato con agua ni coloque un envase con agua, por ejemplo, un jarrón, sobre la unidad interior.
  Podrían existir fugas eléctricas y producirse una descarga eléctrica.
- No coloque plantas ni animales directamente debajo de la corriente de aire, ya que es malo para ellos.


PROHIBICIÓN



- Asegúrese de detener el funcionamiento con el mando a distancia y apague el disyuntor durante la limpieza, ya que el ventilador de alta velocidad del interior de la unidad podría provocar una situación de peligro.
- Desconecte el disyuntor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.




PROHIBICIÓN

- No se suba a la unidad exterior ni ponga objetos sobre ella.
- Cuando utilice la unidad con la puerta y las ventanas abiertas (la humedad de la estancia siempre es superior al 80 %), y con el deflector de aire orientado hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un largo período de tiempo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará ocasionalmente. Esto puede dañar sus muebles. Por lo tanto, no utilice el aparato en estas condiciones durante un largo período de tiempo.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- Si la cantidad de calor de la habitación es superior a la capacidad de refrigeración o calefacción de la unidad (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.
- La limpieza de la unidad interior deberá realizarla solo personal autorizado. Consulte a su agente de ventas.
  El uso de un detergente comercial o similar puede dañar las partes plásticas o atascar la tubería de desagüe, haciendo que el agua gotee, con el consiguiente riesgo de descargas eléctricas.


PROHIBICIÓN


PROHIBICIÓN

- No rocíe pesticidas, aerosoles inflamables, desodorantes, agentes antibacterianos, etc. en las unidades interiores, pues pueden provocar incendios, deformaciones, fugas de refrigerante o fugas de agua.


NO TOCAR

- No toque la salida de aire, la superficie inferior ni la aleta de aluminio de la unidad exterior.
  Podrían causarle lesiones.
- No toque la tubería de refrigerante ni la válvula de conexión.
  Podría sufrir quemaduras.


NO TOCAR

- No deben utilizar este dispositivo niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que se les proporcione supervisión o formación. Es preciso vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

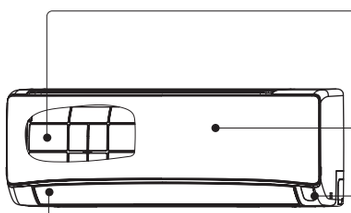
ESPAÑOL

Rango de funcionamiento

Modo de funcionamiento	Refrigeración/Deshumidificación	Calefacción
Temperatura exterior	De -10 a 46 °C	De -15 a 21 °C

Nombres y funciones de cada pieza

Unidad interior



Filtro de aire
Evita que entre polvo en la unidad interior.
(Consulte la página 81)

Panel frontal
(Consulte la página 82)

Indicadores de la unidad interior
Indicador luminoso que muestra las condiciones de funcionamiento.
(Consulte la página 73)

Deflector horizontal y deflector vertical (salida de aire)



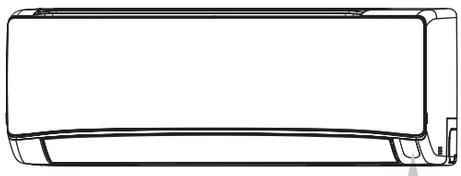
Mando a distancia
Envía la señal de funcionamiento a la unidad interior.
Permite utilizar toda la unidad.

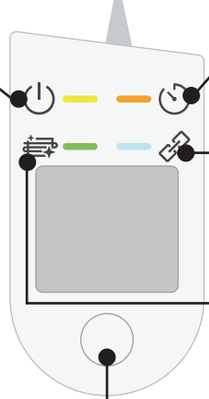
Nombre del modelo y dimensiones

MODELO	ANCHURA (mm)	ALTURA (mm)	FONDO (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Nombres y funciones de cada pieza

Indicadores de la unidad interior





Indicador luminoso de funcionamiento (amarillo)
El indicador luminoso se enciende durante el funcionamiento.
El indicador luminoso de funcionamiento parpadeará en los siguientes casos, en modo de calefacción.

(1) Durante la calefacción previa
Durante unos dos o tres minutos después de la puesta en marcha.

(2) Durante el descarche
El descarche se realizará, aproximadamente, cada hora cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, con una duración de entre cinco y diez minutos.

Indicador del temporizador (naranja)
Este indicador luminoso se enciende cuando el temporizador está activado.

Indicador luminoso de Wi-Fi (azul)

Indicador luminoso de la función de limpieza (verde)
Este indicador luminoso se usa para la función FrostWash, la protección Mold Guard (Antimoho) y la señal de filtro.

Interruptor temporal

Utilice este interruptor para poner en marcha y detener el aparato cuando el mando a distancia no funcione.

- Al pulsar el interruptor temporal, el funcionamiento tendrá lugar en modo automático.
- Cuando el aparato funcione usando el interruptor temporal tras apagarlo y encenderlo de nuevo, lo hará en modo automático.

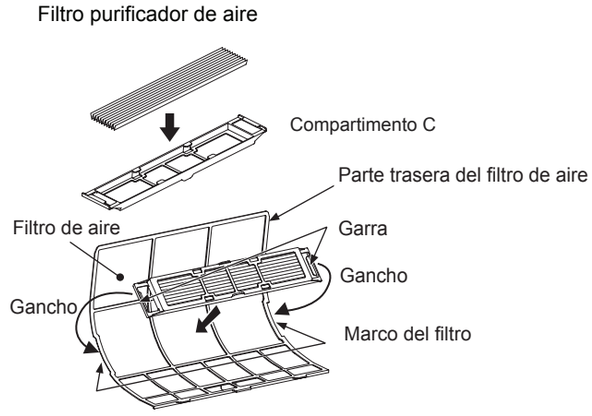
⚠ PRECAUCIÓN

Desconecte el disyuntor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.

☆ Si la alimentación permanece conectada y la unidad no está en funcionamiento, el circuito de control continúa consumiendo una pequeña cantidad de energía. Para ahorrar energía, desconecte el interruptor de encendido (o el disyuntor, si la alimentación proviene de la unidad exterior).

■ Colocación de los filtros purificadores de aire (accesorios) en el marco del filtro.

- Acople los filtros purificadores de aire al compartimento C en la posición designada.
- La capacidad de refrigeración se verá ligeramente reducida, y la velocidad de enfriamiento será más lenta, si se usan filtros purificadores de aire.
- Los filtros purificadores de aire no son lavables. Recomendamos limpiarlos con aspiradora. Pueden utilizarse durante 1 año. Cuando desee renovarlos, consulte a su agente de ventas.

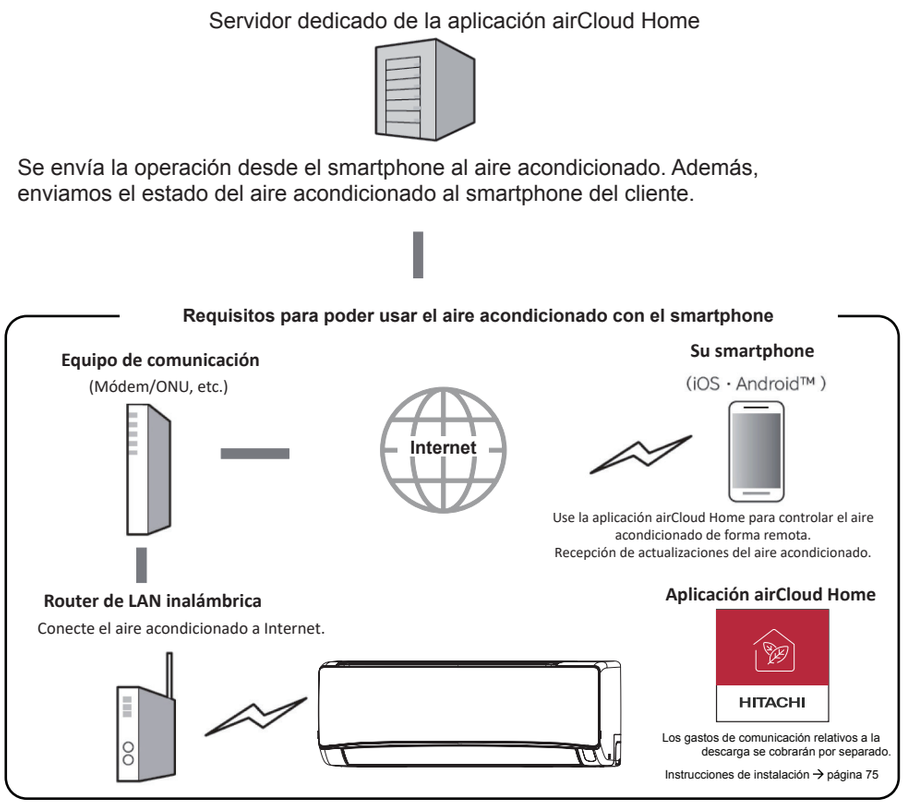


ESPAÑOL

Manejo del aire acondicionado con un smartphone

Módulo airCloud Home integrado

airCloud Home es una solución basada en la nube que permite controlar de forma remota el sistema de aire acondicionado Hitachi con un smartphone. Con el smartphone, puede manejar el aire acondicionado y comprobar su estado de funcionamiento aunque no esté en casa.



Requisitos para usar el servicio

Entorno de Internet en el hogar

- Para utilizar el servicio, ADSL FTTH (fibra óptica)/CATV (TV por cable) y otros servicios de Internet, se requiere una línea de banda ancha que haga posibles las comunicaciones. No está disponible para líneas telefónicas ordinarias.
- Para obtener información sobre la conexión a Internet, póngase en contacto con su proveedor u operador. Consulte su contrato.
- Los gastos de comunicación por Internet son responsabilidad del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0/Android 8.0 o posterior (a partir de diciembre de 2021)
- Consulte la página web para saber qué versiones del sistema operativo son compatibles. Para consultar la versión del sistema operativo, compruebe la versión de su smartphone. Consulte el manual de instrucciones.
- Asegúrese de poder conectarse al router de red LAN inalámbrica.
- No se garantiza que las tabletas funcionen.

Router de LAN inalámbrica

(En adelante, el router)

- Utilice un router que admita la banda de 2,4 GHz.
- Por seguridad, asegúrese de utilizar un router en el que se pueda configurar el método de cifrado WPA2 o WPA (ya sea TKIP o AES). Recomendamos el método de cifrado WPA2 (AES). Para obtener información sobre el procedimiento de configuración, consulte el manual de instrucciones del router.
- No se pueden utilizar routers que solo admitan WEP.
- No se garantiza que los routers móviles funcionen.

Configuración inicial

Instale la aplicación airCloud Home en su smartphone

1) Busque la aplicación airCloud Home.

- Para modelos Android: abra Google Play.
  Android es una marca comercial registrada de Google LLC.
- Para modelos iOS (iPhone): abra App Store.
  iPhone es una marca comercial registrada de Apple Inc.

2) Realice la instalación siguiendo las instrucciones de la pantalla.

- Para utilizar la aplicación dedicada, debe leer y aceptar los Términos de servicio.
- La aplicación dedicada es gratuita. Sin embargo, para descargarla, se aplican los cargos de datos según las tarifas del proveedor de Internet o de la red de telefonía del smartphone.
- Los nombres y los iconos de las aplicaciones dedicadas corresponden a septiembre de 2021. Puede que cambien al actualizar la aplicación.

Notas:

- El primer usuario registrado se convierte en administrador de grupo de forma predeterminada. Se encarga de administrar a los demás usuarios y de establecer sus derechos de acceso.
- Para usar la aplicación con varios usuarios, el usuario registrado debe invitar a los demás a registrarse.

Notas sobre la red LAN inalámbrica

⚠ ADVERTENCIA

- **No active las funciones remotas en lugares donde puedan acceder personas con marcapasos.**

Pueden afectar al funcionamiento del marcapasos y provocar un accidente.

- **No active las funciones remotas cerca de personas con desfibriladores o marcapasos cardíacos.**

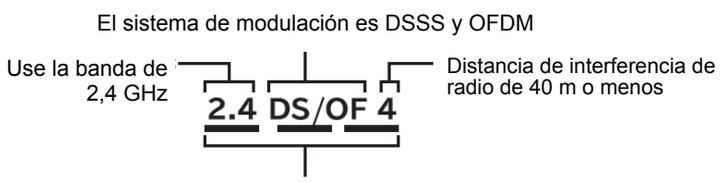
Si se encuentran demasiado cerca, las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y otros dispositivos.

Uso de la banda de frecuencias

En la banda de frecuencias utilizada por este aire acondicionado, además de equipos industriales, científicos y médicos como hornos microondas, funcionan las estaciones de radio privadas de identificación de objetos móviles (que requieren licencia), las estaciones de radio especiales de baja potencia (que no requieren licencia) y las estaciones de radioaficionados (que requieren licencia).

1. Antes de usar este aire acondicionado, asegúrese de que no haya estaciones de radio locales de identificación de objetos móviles, de baja potencia específicas ni de radioaficionados funcionando en las proximidades.
2. Si se produce alguna interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de identificación de objetos móviles, deje de usar las ondas de radio de inmediato y póngase en contacto con nosotros para consultar las medidas oportunas para evitarlo.
3. Además, si tiene algún problema, como una interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de baja potencia especificada para identificar objetos en movimiento o estaciones de radioaficionado, póngase en contacto con nosotros.

Cómo usar la frecuencia



Significa que se puede utilizar toda la banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz y evitar la banda del dispositivo de identificación de objetos móviles.

Certificación de equipos

Este aire acondicionado lleva integrado un dispositivo inalámbrico cuyo diseño de construcción se ha aprobado según la Ley de radio japonesa, por lo que no requiere una licencia de estación inalámbrica. Sin embargo, dicha Ley de radio prohíbe las acciones siguientes.

- Desmontar o modificar el dispositivo inalámbrico.
- Retirar la placa de identificación de la unidad principal.
- Borrar cualquier indicación de la placa de identificación de la unidad principal.

Medidas de seguridad

- Dado que la red LAN inalámbrica transmite y recibe mediante ondas de radio, existe el riesgo de acceso no autorizado. Adopte medidas de seguridad para el router de LAN inalámbrica (en adelante, el router) para garantizar la seguridad de los datos. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad si se produce algún problema sin que se hayan implementado medidas de seguridad.
- Recomendamos establecer una contraseña (clave de cifrado) para el router, que deberá tener entre 8 y 63 caracteres. (Consulte el manual de instrucciones del router para conocer la limitación del número de caracteres). Cuando cambie la contraseña (clave de cifrado), siga las instrucciones de sustitución del router de la aplicación airCloud Home.

Acerca del firmware

- Este aire acondicionado tiene la función de conectarse a nuestro servidor a través de Internet y de actualizar automáticamente el firmware a la última versión. Durante la actualización, la comunicación inalámbrica puede interrumpirse y las comunicaciones pueden cortarse o ser lentas.
- No analice ni modifique el firmware.

Restricciones de uso

Tenga en cuenta las siguientes restricciones de uso.
La compañía no será responsable en caso de incumplimiento de las restricciones ni de ningún daño incidental que resulte del uso o la imposibilidad de usar el aire acondicionado.

- No se conecte a redes inalámbricas para las que no tenga derechos de uso. Durante la búsqueda automática del entorno de red inalámbrica, pueden aparecer redes inalámbricas no autorizadas (*SSID) para cuyo uso no tenga permiso.
  * SSID es el nombre que identifica cada red LAN inalámbrica específica. Si este SSID coincide en ambos dispositivos, la comunicación es posible.
- No lo utilice en lugares donde puedan producirse campos magnéticos, electricidad estática o interferencias de radio.
  Si se usa cerca de los siguientes dispositivos, la comunicación puede interrumpirse o la velocidad puede disminuir. Utilícelo lo más lejos posible de ellos.
  - Hornos microondas en funcionamiento
  - Dispositivos compatibles con Bluetooth
  - Otros dispositivos de LAN inalámbrica (cámaras web inalámbricas, equipos informáticos, etc.) excepto el router (router de LAN inalámbrica) que se comunica con este aire acondicionado.
- Si el aire acondicionado tiene algún objeto metálico alrededor o si hay algún objeto de metal u hormigón armado que las ondas de radio no pueden atravesar entre este y el router, es posible que no pueda comunicarse debido a la recepción de ruido de radio o a no tener el alcance suficiente.

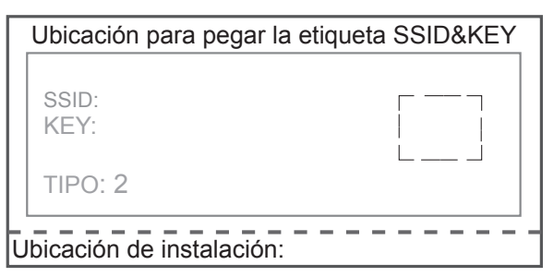
Información sobre el uso de redes LAN inalámbricas

- El aire acondicionado se puede manejar desde un lugar en el que este no sea directamente visible. Por lo tanto, puede darse la situación de que, por ejemplo, una persona que se encuentre en la habitación lo encienda y otra que esté fuera, lo apague. Especialmente cuando haya bebés, niños, ancianos, enfermos o personas con discapacidad en el interior, utilícelo cuando haya cerca una persona que pueda manejarlo. Además, antes de usarlo, asegúrese de conocer la situación de la estancia antes de accionarlo.
- El smartphone y el aire acondicionado usan Internet para comunicar datos a través de nuestro servidor. Por lo tanto, debido al estado de la línea de comunicación de la compañía o proveedor de telefonía móvil, la configuración del router o las interrupciones del servicio debidas al mantenimiento del servidor airCloud Home, puede que la comunicación de datos no sea posible y que el sistema no se accione o lo haga con retraso.
- Después de conectar el aire acondicionado al router, puede establecer la comunicación de datos. Al usarla, incurrirá en los cargos de Internet de banda ancha y del proveedor de red de su smartphone según su contrato de cliente.
- Si el aire acondicionado permanece sin funcionar durante mucho tiempo o si la red de Internet doméstica se desconecta por completo, es aconsejable inicializar el módulo airCloud Home y volver a conectarlo.
- No revele a otras personas los valores de SSID o KEY de este aire acondicionado.
- Nuestra compañía garantiza la reparación de este aire acondicionado en determinadas condiciones. Sin embargo, no garantizamos que no vayan a perderse o dañarse los datos almacenados en él.
- Este aire acondicionado almacena información de configuración de red. Cuando se deshaga de este aire acondicionado, inicialice el módulo airCloud Home integrado (consulte en la página 80 cómo reinicializar la configuración de fábrica).
- Los clientes son responsables de resolver las deficiencias de Internet y del entorno inalámbrico doméstico.
- Si usa la aplicación para manejar el aire acondicionado, algunas de las funciones configuradas pueden cancelarse. Consulte la página web para obtener más información.

Indicación de la etiqueta de SSID y KEY

Los datos de la etiqueta SSID&KEY del módulo airCloud Home integrado en el aire acondicionado se indican aquí para su consulta. Consérvelos en un lugar seguro por si los necesita en el futuro durante el proceso de emparejamiento y anote la ubicación de la instalación (por ejemplo, sala de estar, dormitorio, etc.) en la etiqueta.

El tipo de aire acondicionado es “2”, que se asigna a los modelos con módulo airCloud Home integrado.



Acerca de la licencia de software

El software instalado en este aire acondicionado consta de varios módulos de software independientes. El propietario de los derechos de autor (copyright) de cada módulo de software es Johnson Controls Air Conditioning (en adelante, la “Compañía”) y un tercero.

Este aire acondicionado también contiene módulos de software desarrollados o creados por nosotros, pero este software y los documentos que lo acompañan están sujetos a derechos de propiedad y derechos de propiedad intelectual de nuestra empresa. Estos están protegidos por la ley de derechos de autor (copyright) y otras leyes.

Configuración inicial de la aplicación

Instalación de la aplicación

Vaya a Google Play o Apple Store (dependiendo de su smartphone) y descargue la aplicación “airCloud Home”.

※ Lea y acepte los “Términos de uso” de la aplicación.

※ La aplicación es gratuita. Se incurrirá en cargos de comunicación por descarga y funcionamiento según el proveedor local de telefonía móvil.

※ Android es una marca comercial registrada de Google LLC.

※ iPhone es una marca comercial registrada de Apple Inc.

※ El código QR es una marca comercial registrada de DENSO WAVE Inc.

Registro en la aplicación

(1) Haga clic en “Crear cuenta”.

(2) Introduzca su nombre y haga clic en “Continuar”.

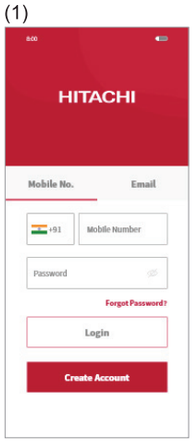
(3) Introduzca su número de móvil y contraseña, o haga clic en la pestaña “Correo electrónico” e introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña; lea los “Términos y condiciones”, marque la casilla de verificación y haga clic en “Continuar”.

(4) Introduzca el código de verificación que haya recibido y haga clic en “Continuar”.

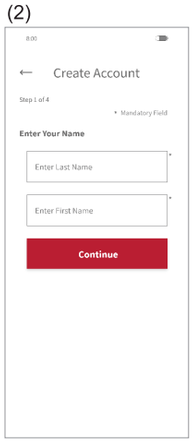
(5) Haga clic en “Detectar automáticamente mi ubicación” o introduzca los datos de dirección manualmente y haga clic en “Finalizar”.

(6) La cuenta se ha creado correctamente.

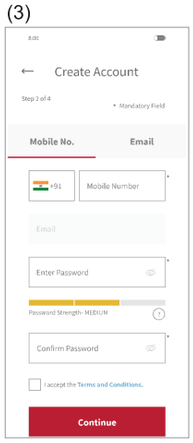
(1)



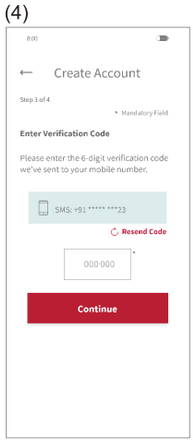
(2)



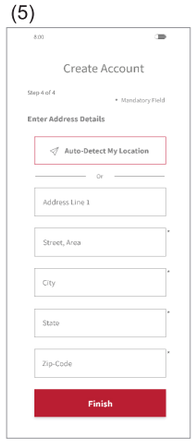
(3)



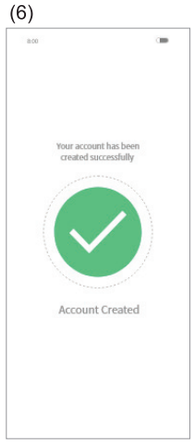
(4)



(5)



(6)



Nota:

El primer usuario registrado puede administrar todos los usuarios y establecer derechos de acceso como propietario de grupo. El propietario de grupo puede invitar a otros a registrarse.

Registro del aire acondicionado y conexión del router

Asegúrese de que el aire acondicionado esté enchufado; después, siga los pasos indicados debajo para agregar el dispositivo de aire acondicionado a la aplicación.

(1) Tras registrarse, haga clic en “Agregar aire acondicionado” en la pantalla superior e inicie sesión en la aplicación.

(2) Escanee el código QR de la etiqueta SSID & KEY incluida en este manual del usuario o levantando el panel frontal de su aire acondicionado.

(3) Si el SSID que aparece en la aplicación es su router doméstico, introduzca la contraseña del router doméstico y haga clic en “Siguiente”. De lo contrario, haga clic en “Cambiar red inalámbrica”, seleccione su router doméstico, introduzca la contraseña y haga clic en “Siguiente”.

(4) En este punto, encienda el aire acondicionado. Una vez que el aire acondicionado esté encendido, o si ha reinicializado la configuración interna (de fábrica) con el mando a distancia, entrará automáticamente en modo de emparejamiento durante diez minutos. El LED de Wi-Fi del panel del aire acondicionado (consulte el diagrama en la sección de indicadores de estado) realiza repetidamente un ciclo de tres parpadeos seguidos para indicar que el aire acondicionado está en modo de emparejamiento. El LED de Wi-Fi continuará parpadeando hasta que se logre la comunicación con el router Wi-Fi.

Cuando la operación de reinicialización del módulo airCloud Home se realiza con el mando a distancia, es posible entrar en el modo de emparejamiento sin reiniciar el aire acondicionado.

(5) Haga clic en “Cambiar red inalámbrica”, seleccione el punto de acceso Wi-Fi del módulo airCloud Home integrado cuyo SSID figura impreso en la etiqueta SSID&KEY incluida y escriba la contraseña (KEY). En la parte superior de la pantalla, haga clic en el icono de flecha hacia la derecha para continuar y conectar su smartphone con el adaptador.

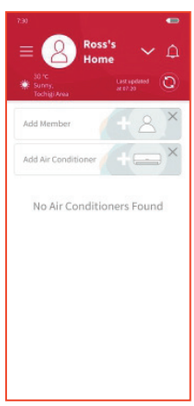
(6) Espere a que el módulo airCloud Home integrado se conecte al router doméstico. Cuando se establece la comunicación, el LED de Wi-Fi del panel dejará de parpadear y quedará encendido de forma continua.

(7) Espere a que el smartphone se conecte a la red doméstica. Si el smartphone está conectado a otra red inalámbrica, haga clic en “Cambiar red inalámbrica” y seleccione la red doméstica.

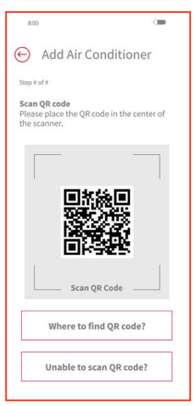
(8) Asigne un nombre al aire acondicionado registrado. Si asigna un nombre personalizado al aire acondicionado, no será compatible con el altavoz inteligente (integrado con Alexa o Google Assistant); por ello, le recomendamos que seleccione un nombre de la lista predefinida.

(9) Su aire acondicionado se ha configurado correctamente.

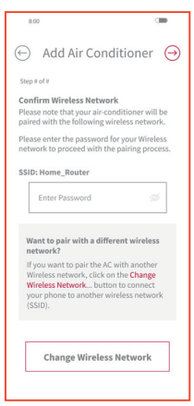
(1)



(2)



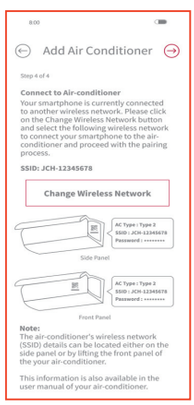
(3)



(4)



(5)



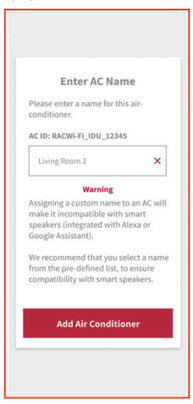
(6)



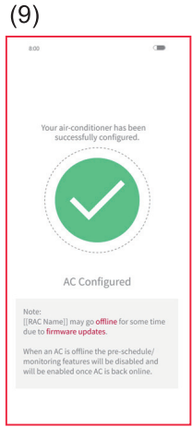
(7)



(8)



(9)



1) Si no se logra la comunicación en diez minutos, siga las instrucciones de la aplicación para repetir el proceso de emparejamiento.

2) Si un usuario del grupo ya ha registrado algunas unidades de aire acondicionado, los otros usuarios del mismo grupo también pueden controlar esas unidades.

3) Si el aire acondicionado no está configurado con un router, al encender la unidad, esta entra en modo de emparejamiento cada vez durante diez minutos, durante los cuales el indicador de Wi-Fi realiza repetidamente un ciclo de tres parpadeos seguidos.

4) Si el aire acondicionado ya está configurado con el router y la detección del router está disponible, al encender la unidad esta omitirá el modo de emparejamiento e intentará conectarse al router.

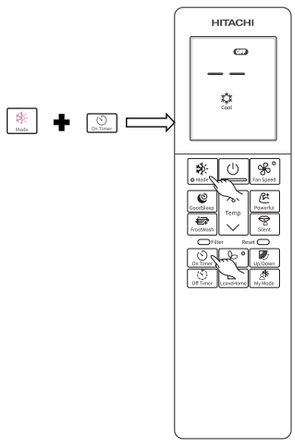
5) Escriba el nombre de SSID del aire acondicionado para continuar con el proceso de emparejamiento si no se puede escanear el código QR.

ESPAÑOL

Inicialización del módulo airCloud Home integrado

Reinicialice la configuración interna (de fábrica) con el mando a distancia.
Tenga en cuenta que la configuración se borrará y será necesario repetir el procedimiento de emparejamiento para utilizar el módulo airCloud Home integrado.

(1) Apunte el mando a distancia hacia la unidad de aire acondicionado mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones Modo y Temporizador de encendido.
(2) Asegúrese de que el LED de Wi-Fi del grupo de indicadores luminosos de la unidad interior realiza repetidamente un ciclo de cuatro parpadeos seguidos durante unos 20 segundos y, a continuación, se apaga.
(3) Reinicie la unidad y compruebe que el LED de Wi-Fi realiza repetidamente un ciclo de tres parpadeos seguidos. Con esto se comprueba que la unidad ha entrado en modo de emparejamiento y que la configuración de fábrica se ha reinicializado correctamente.



Indicador de estado (el indicador LED puede encenderse mientras el aire acondicionado está apagado)

Indicador luminoso de Wi-Fi	Estado correspondiente
LED apagado	• Se ha realizado el proceso de emparejamiento (durante diez minutos) y el router configurado no se ha detectado. • El aire acondicionado no está enchufado. • El módulo airCloud Home integrado y el aire acondicionado no están conectados.
LED encendido	• La conexión entre el módulo airCloud Home integrado y el router se ha llevado a cabo. • El funcionamiento se puede dirigir a través de un smartphone.
El LED realiza un ciclo de tres parpadeos seguidos	Esperando a establecer la conexión con el router Wi-Fi mediante el modo AP.
El LED realiza un ciclo de cuatro parpadeos seguidos	El proceso de restauración de la configuración de fábrica ha comenzado.
El LED realiza un ciclo de cinco parpadeos seguidos	Se ha producido un error de comunicación entre el aire acondicionado y el módulo airCloud Home integrado (tiempo de detección del error: aproximadamente 24 minutos).
El LED parpadea cuatro segundos encendido y uno apagado	Se ha producido un error de conexión del router.
El LED parpadea cuatro segundos encendido y tres apagado	Error de conexión a la nube (tiempo de detección del error: aproximadamente 30 minutos).



Indicadores de la unidad interior: LED de Wi-Fi

Nota:

Intente apagar o encender el aire acondicionado con el interruptor de red cuando ocurra un error.

* Wi-Fi es una marca comercial o una marca comercial registrada de Wi-Fi Alliance.

Mantenimiento

⚠ PRECAUCIÓN

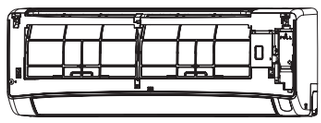
La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal de servicio cualificado. Antes de limpiar, pare la unidad y desconecte el suministro eléctrico.

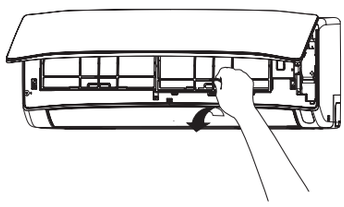
1. Filtro de aire

Limpie el filtro una vez cada dos semanas. Al hacerlo, se ahorra en costes de energía. Si el filtro de aire está sucio, el caudal de aire se reduce y, con ello, la capacidad de refrigeración. Asimismo, se escucharán ruidos. Asegúrese de limpiar el filtro siguiendo el procedimiento de más abajo.

PROCEDIMIENTO

1 Abra el panel frontal con cuidado y extraiga el filtro.



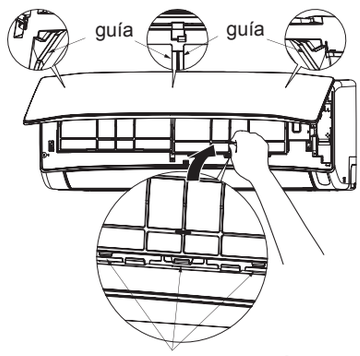


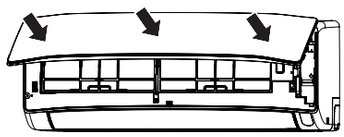
2 Aspire el polvo del filtro de aire con una aspiradora. Si hay demasiado polvo, lave el filtro con detergente y enjuáguelo bien. Después, déjelo secar a la sombra.



3

- Coloque el filtro con la marca “FRONT” hacia delante, insértelo en la guía y colóquelo como estaba originalmente; a continuación, inserte el gancho en el orificio.
- Tras acoplar los filtros, empuje el panel frontal en las partes con las tres flechas como se muestra en la figura y ciérrelo.





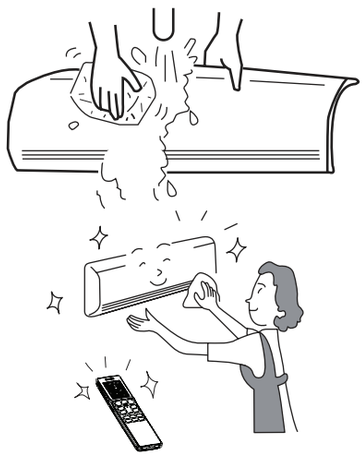
⚠ PRECAUCIÓN

- No se debe lavar con agua caliente a más de 40 °C. El filtro podría encogerse.
- Al lavar el filtro, no lo presione con fuerza, no lo doble demasiado ni use un cepillo. El filtro podría romperse.
- Cuando lo seque, sacúdalo para eliminar la humedad completamente y séquelo a la sombra; no lo exponga directamente a la luz del sol. El filtro podría encogerse.
- No utilice la unidad sin filtro. Si continúa, podría provocar una avería.

ESPAÑOL

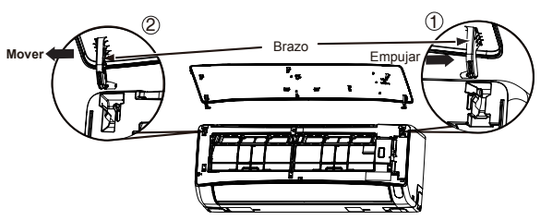
2. Limpieza del panel frontal

- Retire el panel frontal y lávelo con agua limpia.
  Lávelo con una esponja suave.
  Tras utilizar detergente neutro, enjuáguelo a fondo con agua limpia.
- Cuando no se extraiga el panel frontal, límpielo con un paño suave seco. Limpie el mando a distancia minuciosamente con un paño suave seco.
- Seque a fondo los restos de agua.
  Si queda agua en los indicadores luminosos o en el receptor de señal de la unidad interior, pueden producirse problemas.



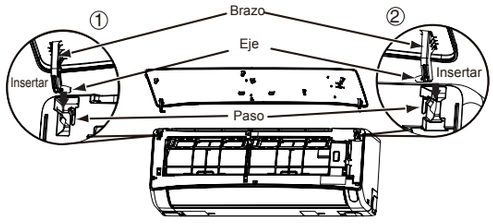
Método de extracción del panel frontal.
Asegúrese de sujetar el panel frontal con ambas manos para desacoplarlo y acoplarlo.

Extracción del panel frontal



1. Empuje hacia afuera el extremo del brazo lateral derecho para soltar la lengüeta.
2. Mueva hacia afuera el brazo lateral derecho para soltar la lengüeta izquierda y, a continuación, tire del panel hacia usted.

Colocación del panel frontal



1. Introduzca el eje del brazo izquierdo por el paso de la unidad en el orificio.
2. Introduzca con firmeza el eje del brazo derecho por el paso de la unidad en el orificio.
3. Asegúrese de que el panel frontal está acoplado de forma segura y, a continuación, ciérrelo.

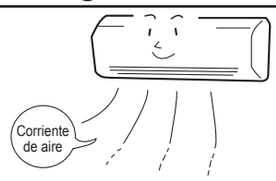
⚠PRECAUCIÓN

- No salpique ni dirija agua hacia el cuerpo de la unidad cuando la limpie, ya que puede provocar un cortocircuito.
- Nunca utilice agua caliente (a más de 40 °C), benceno, gasolina, ácido, disolvente ni un cepillo, ya que podrían dañarse el revestimiento y la superficie plástica.



3. Mantenimiento al principio de un período de inactividad prolongado

- Haga funcionar la unidad en el modo ✻ (VENTILADOR), con el ventilador en velocidad superalta durante aproximadamente medio día (en un día con buen tiempo) y seque totalmente la unidad.
- Desconecte el enchufe de alimentación o el disyuntor.



Información

Capacidades

Capacidad de calefacción

- Este aparato de aire acondicionado utiliza un sistema de bomba de calor que absorbe el calor exterior y lo transfiere a la habitación que se desea calentar. A medida que la temperatura ambiente baja, se reduce la capacidad de calefacción. En tal situación, el inversor funciona para incrementar la velocidad del compresor y evitar que se reduzca la capacidad de producir calor de la unidad. Si la unidad sigue sin calentar lo suficiente, pueden utilizarse otros aparatos de calefacción para aumentar su rendimiento.

PRECAUCIÓN

No utilice una estufa ni ningún otro aparato de altas temperaturas cerca de la unidad interior.



PROHIBICIÓN

- Este aire acondicionado ha sido diseñado para calentar una habitación completa, por lo que puede pasar algún tiempo antes de que usted sienta el calor. Se recomienda utilizar el temporizador para un calentamiento previo de la habitación antes de la hora deseada.

Capacidades de refrigeración y deshumidificación

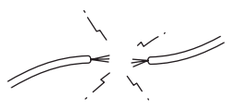
- Si el calor presente en una habitación supera la capacidad de refrigeración de la unidad (por ejemplo, si hay muchas personas en la habitación o si se están utilizando otros aparatos calefactores), quizás no se pueda alcanzar la temperatura preajustada para la estancia.

Información sobre el refrigerante

- **Para obtener información sobre la carga de refrigerante, consulte el manual de instalación de la unidad exterior o la etiqueta de especificaciones.**

Inspección periódica

COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS CADA SEIS MESES O ANUALMENTE. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR SI NECESITA AYUDA.

1		⚠ **ADVERTENCIA**	**Compruebe si el cable de puesta a tierra de la unidad está conectado correctamente.** Si el cable de puesta a tierra está desconectado o defectuoso, podría provocar una avería en la unidad o riesgo de descarga eléctrica.
2		⚠ **ADVERTENCIA**	**Compruebe si el bastidor de montaje se ha oxidado en exceso o si la unidad exterior se ha inclinado o está inestable.** Podría desplomarse o caer y causar lesiones.

Servicio de postventa y garantía

Al solicitar un servicio, compruebe los siguientes puntos.

ESTADO	COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS
Si el mando a distancia no transmite señales. La pantalla del mando a distancia está en blanco o la pantalla LCD se reinicia al pulsar cualquier botón y la unidad de aire acondicionado no responde.	• ¿Hay que sustituir las pilas? • ¿La polaridad de las pilas insertadas es correcta?
Si no funciona.	• ¿El fusible está bien? • ¿La tensión es muy alta o baja? • ¿Está conectado el disyuntor? • ¿Está insertado el enchufe de alimentación? • ¿Está sufriendo algún corte de energía?
Si no enfría bien. Si no calienta bien.	• ¿El filtro del aire está bloqueado con polvo? • ¿La temperatura ajustada es la adecuada? • ¿Se han ajustado los deflectores de aire horizontales en las posiciones correctas según el modo de funcionamiento? • ¿Están bloqueadas las entradas o las salidas de aire de las unidades interior y exterior? • ¿La velocidad del ventilador está en modo “LENTO” o “SILENCIOSO”?

Operación FrostWash

La operación FrostWash no se inicia	No se lava cuando la temperatura exterior es inferior a aproximadamente 1 grado Celsius o superior a 43 grados Celsius. No se lava cuando la humedad de la habitación es del 30 % o menos o del 70 % o más. Cuando el FrostWash se activa desde el mando a distancia, no se lleva a cabo si la temperatura de la estancia es menor que unos 10 grados Celsius o mayor que unos 32 grados Celsius.
	Con el fin de proteger el producto, el FrostWash no vuelve a funcionar dentro de los 60 minutos posteriores al final del ciclo.
Suenan ruidos durante la operación de FrostWash	Los sonidos se deben a la dilatación y contracción de la máquina a causa de los cambios de temperatura cuando las aletas del intercambiador de calor se congelan y descongelan.
(indicador luminoso de la función de limpieza) parpadea	Durante diez segundos, se repite un ciclo de parpadeo con un segundo encendido y un segundo apagado,cuando el FrostWash no se puede activar con el mando a distancia por los siguientes motivos: · El aire acondicionado está en funcionamiento. · La temperatura del aire exterior, la temperatura de la habitación y la humedad de la estancia no son adecuadas para la operación de FrostWash. · No han transcurrido más de 60 minutos desde que finalizó la operación de FrostWash anterior.
	Durante quince segundos, se repite un ciclo de parpadeo con cuatro segundos encendido y un segundo apagado, cuando la operación de FrostWash no se ha realizado desde hace mucho tiempo. → Utilice el mando a distancia para activar el FrostWash.

Operación Mold Guard (Antimoho)

La operación antimoho no se inicia	Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene después de la operación de calefacción, la operación antimoho no funcionará. Si el aire acondicionado ha estado funcionando en modo de refrigeración y secado, incluido el modo automático, durante menos de diez minutos, la operación antimoho no se iniciará aunque el aire acondicionado esté en modo apagado. Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene mediante el temporizador de apagado o el temporizador de sueño reparador, la operación antimoho no funcionará. Si el temporizador de encendido está configurado y la hora de encendido está prevista para dentro de unas dos horas, la operación antimoho no funcionará.
Durante la operación antimoho	(indicador luminoso de la función de limpieza) se enciende en la unidad interior mientras la operación antimoho está en marcha. Si la operación antimoho se detiene en el punto intermedio, el indicador de señal de filtro y FrostWash se apagará.
Notas	El deflector horizontal permanece abierto. La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar. Según la situación, la operación antimoho puede funcionar con el modo de ventilación. Si hay una ventana cerca de la unidad interior, el agua podría condensarse en la ventana durante la operación antimoho. Si es preciso, cancele la operación antimoho. Después de la operación de FrostWash, el agua contenida en la unidad interior se evapora y, según las condiciones de la habitación, puede emitirse en forma de vapor. Esto no es una avería. Si es preciso, cancele la operación antimoho.

■ Las circunstancias siguientes no indican una avería de la unidad.

En el funcionamiento con calefacción, el indicador parpadea y la corriente de aire se detiene	<Inicio del funcionamiento> La unidad se está preparando para expulsar aire caliente. Espere. <En funcionamiento> La unidad exterior se está desescarchando. Espere.
Sonidos sibilantes o de gas	Ruido del flujo del refrigerante en el tubo o en la válvula generado cuando se ajusta el caudal.
Ruido chirriante	Ruido generado cuando el aparato se expande o se contrae debido a cambios de temperatura.
Ruido de crujido	Ruido generado cuando cambia la velocidad del ventilador de la unidad interior, por ejemplo, al iniciar el funcionamiento.
Ruido de clic	Ruido de la válvula motorizada cuando se pone en marcha el aire acondicionado.

Ruido de borboteo	Ruido del ventilador al aspirar el aire presente en el tubo de desagüe y expulsar el agua de deshumidificación acumulada en el recipiente de condensación de agua. Para obtener más información, consulte a su agente de ventas.
Cambio del ruido de funcionamiento	Cambios en el ruido de funcionamiento debidos a variaciones de potencia por las condiciones de la estancia.
Emisión de niebla	La niebla se genera cuando el aire acondicionado enfría de forma repentina el aire de la habitación.
Vapor emitido desde la unidad exterior	El agua generada durante el descarche se evapora y se produce vapor.
Olores	Se deben a que los olores y las partículas de humo, alimentos, cosméticos, etc. presentes en el aire de la habitación se adhieren a la unidad y se vuelven a expulsar a la habitación.
La unidad exterior sigue funcionando aunque la operación se detenga.	Está activado el descarche (cuando se detiene la operación de calefacción, el microordenador comprueba la escarcha acumulada en la unidad exterior y ordena a la unidad que ejecute el descarche automático, si es necesario).
El indicador luminoso de funcionamiento parpadea.	Indica que la unidad se está precalentando o está realizando el descarche. El indicador luminoso continúa parpadeando mientras el circuito de protección o el sensor de precalentamiento funcionan cuando la unidad se detiene durante el precalentamiento y luego se reinicia, o bien cuando el modo de funcionamiento cambia de refrigeración a calefacción.
No se alcanza el ajuste de temperatura	En función del número de personas que se encuentran en la estancia y de las condiciones interiores y exteriores, es posible que la temperatura real de la estancia difiera ligeramente del valor del mando a distancia.

- Si tras las inspecciones mencionadas la unidad sigue sin funcionar normalmente, desactive el disyuntor y póngase en contacto de inmediato con el agente de ventas.

Póngase en contacto con el agente de ventas de inmediato si se producen las circunstancias siguientes



- El disyuntor se apaga o el fusible se funde con frecuencia.
- El funcionamiento del interruptor no es estable.
- Se han introducido accidentalmente elementos extraños o agua en el interior de la unidad.
- El cable de alimentación se calienta en exceso o el material aislante está roto o deteriorado.
- El indicador del temporizador de la unidad interior parpadea.

(Dado que la naturaleza del fallo se puede identificar en función del ciclo de parpadeo, compruebe cuál es el ciclo de parpadeo antes de desconectar el disyuntor.)



Notas

- Durante el funcionamiento silencioso o al detener la unidad, ocasionalmente pueden producirse las siguientes circunstancias, aunque no indican ninguna anomalía.
  (1) Leve ruido de circulación de refrigerante en el ciclo de refrigeración.
  (2) Leve ruido de fricción de la carcasa del ventilador que se enfría y, a continuación, se calienta gradualmente cuando se detiene el funcionamiento.
- Posiblemente emanará un olor del aparato de aire acondicionado a causa de los diferentes olores emitidos por humo, los alimentos, cosméticos, etc. que se adhieren al aparato. Por ese motivo, el filtro de aire y el evaporador se deben limpiar de forma periódica para reducir el olor.

- Póngase en contacto con su agente de ventas inmediatamente si el aire acondicionado sigue sin funcionar normalmente tras las inspecciones anteriores. Indíquele el modelo de la unidad, el número de producción y la fecha de instalación. Asimismo, infórmele acerca de la avería.

Tenga en cuenta lo siguiente:
Al encender el equipo (sobre todo si la iluminación de la estancia está atenuada) puede producirse una mínima fluctuación de la intensidad. Esto carece de importancia.
Deben respetarse las condiciones de las empresas locales de suministro de electricidad.

ESPAÑOL

HITACHI

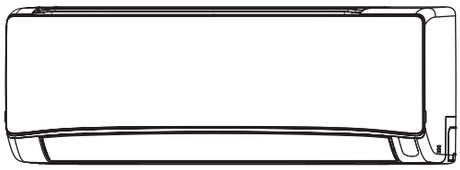
Aparelho de ar condicionado de tipo split

Unidade interior

HFC
R32

MODELO

RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE



RAK-DJ18PHAE
RAK-DJ25PHAE
RAK-DJ35PHAE
RAK-DJ50PHAE

RC-AGU1EA0G



PORTUGUÊS

Manual de instruções Pág. 86~102

Leia este manual na íntegra para obter um desempenho ideal e assegurar anos de funcionamento sem problemas.

Este aparelho de ar condicionado destina-se apenas a utilização residencial.
Não o utilize para a conservação de alimentos, animais, plantas, máquinas de precisão, obras de arte, medicamentos ou similares.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

	Para assegurar a utilização correta do aparelho, leia cuidadosamente a secção "Precauções de segurança" antes de o utilizar.		Este aparelho contém gás R32.

- Dê especial atenção aos sinais de " ⚠ **Aviso**" e " ⚠ **Cuidado**". A secção "Aviso" contém informações que, se não forem estritamente respeitadas, poderão causar morte ou ferimentos graves. A secção "Cuidado" contém informações que, se não forem respeitadas, poderão originar consequências graves. Respeite todas as instruções para garantir a segurança.
- Os sinais têm os significados indicados abaixo. (Seguem-se exemplos de sinais.)

Certifique-se de que liga a unidade à terra.	Este sinal na imagem significa uma proibição.
Indica instruções de cumprimento obrigatório.	

- Guarde este manual depois de o ler.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

- Não reconstrua a unidade.
  Caso contrário, existe o risco de fuga de água, avaria, curto-circuito ou incêndio.


PROIBIÇÃO

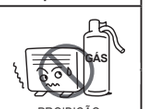
- Solicite a instalação da unidade ao seu agente de vendas ou a um técnico qualificado.
  Se a unidade não for instalada por um técnico qualificado, existe o risco de fuga de água, curto-circuito ou incêndio.
- Utilize uma ligação à terra.
  Não coloque o cabo de terra perto de tubagens de água ou gás, condutores de para-raios ou cablagens telefónicas. A instalação incorreta do cabo de terra poderá originar choque elétrico ou incêndio.


LIGUE O CABO DE TERRA

- Certifique-se de que utiliza tubagem adequada para o R32. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos tubos de cobre ou avarias.
- Não utilize qualquer outro refrigerante além do indicado na unidade exterior (R32) quando proceder a trabalhos de instalação, deslocação ou reparação.
  A utilização de outros refrigerantes pode provocar problemas ou danos na unidade, bem como danos pessoais.

⚠ CUIDADO

- Deverá ser instalado um disjuntor, caso o local de montagem do aparelho o exija.
  A não instalação do disjuntor poderá originar perigo de choque elétrico.
- Não instale o aparelho perto de um local onde exista gás inflamável.
  Existe risco de incêndio da unidade exterior se ocorrerem fugas de gás nas suas imediações.



PROIBIÇÃO

- Quando instalar o tubo de drenagem, certifique-se de que a água flui livremente.
- Certifique-se de que é utilizada uma fonte de alimentação monofásica de 220 V-240 V.
  A utilização de outras fontes de alimentação pode provocar o sobreaquecimento de componentes elétricos e resultar em incêndio.


PROIBIÇÃO

PRECAUÇÕES DURANTE AS DESLOCAÇÕES OU A MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

- Se ocorrer uma situação anormal (como cheiro a queimado), interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho e desligue o disjuntor. Contacte o seu agente. Se continuar a utilizar o aparelho nessas condições, existe o risco de avaria, curto-circuito ou incêndio.



- Contacte o seu agente para proceder à manutenção. Se a manutenção não for efetuada por um técnico qualificado, existe o risco de choque elétrico e incêndio.
- Contacte o seu agente se necessitar de remover e reinstalar o aparelho. Se este não for reinstalado por um técnico qualificado, existe o risco de choque elétrico ou incêndio.

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

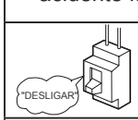
- A exposição continuada ao fluxo de ar direto poderá ser prejudicial para a saúde.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Não coloque objetos como hastes finas no painel do lado da ventilação e aspiração, dado que a elevada velocidade do ventilador no interior pode ser perigosa.
- Não utilize condutores como fios de fusível. Caso contrário, poderá ocorrer um acidente fatal.


PROIBIÇÃO



- Desligue a ficha e o disjuntor durante trovoadas.
- Se existirem latas de spray e outros combustíveis, estes devem estar localizados a mais de 1 metro de distância das saídas de ar, tanto na unidade interior como na exterior.
  Dado que a pressão interna das latas de spray pode aumentar por ação do ar quente, poderá ocorrer uma rotura.


PROIBIÇÃO

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

⚠ CUIDADO

- Este aparelho de ar condicionado destina-se apenas a utilização residencial.
  Não o utilize para a conservação de alimentos, animais, plantas, máquinas de precisão, obras de arte, medicamentos ou similares.

- Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações do fabricante e apenas para a finalidade para a qual foi concebido.


PROIBIÇÃO


NÃO MOLHAR

- Não tente utilizar o aparelho se tiver as mãos molhadas. Caso contrário, poderá ocorrer um acidente fatal.

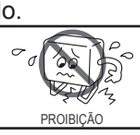
- Quando utilizar o aparelho em conjunto com equipamentos de queima, ventile regularmente a divisão para evitar a insuficiência de oxigénio.




PROIBIÇÃO

- Não direcione o ar frio proveniente do aparelho de ar condicionado para aparelhos de aquecimento domésticos (tais como chaleiras elétricas, fornos, etc.). Caso contrário, o funcionamento dos mesmos pode ser afetado.

- Confirme que a estrutura de montagem exterior está estável, firme e sem defeitos. Caso contrário, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.

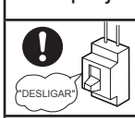

PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Não lave o aparelho com água nem coloque recipientes com água, tais como vasos, sobre a unidade interior.
  Poderá ocorrer uma fuga elétrica e causar choques elétricos.

- Não coloque plantas ou animais diretamente sob o fluxo de ar, uma vez que este é prejudicial para os mesmos.


PROIBIÇÃO



- Certifique-se de que interrompe o funcionamento com o controlo remoto e desliga o disjuntor durante a limpeza; o ventilador de alta velocidade existente no interior da unidade poderá causar perigo.

- Desligue o disjuntor se não pretender utilizar a unidade durante um período prolongado.




PROIBIÇÃO

- Não se apoie na unidade exterior nem coloque objetos sobre esta.

- Se utilizar a unidade durante um período prolongado com a porta e as janelas abertas (com a humidade interior sempre acima dos 80%) e com o defletor orientado para baixo ou em movimento automático, poderá ocorrer condensação de água no defletor e a eventual queda de gotas. Isto irá molhar o seu mobiliário. Por conseguinte, não utilize o aparelho nestas condições durante períodos prolongados.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Se a quantidade de calor existente na divisão estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento da unidade (por exemplo: entrada de mais pessoas na divisão, utilização de aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura ambiente predefinida.

- A limpeza da unidade interior deve ser realizada apenas por pessoal autorizado. Contacte o seu agente de vendas.
  A utilização de um detergente disponível comercialmente ou similar pode danificar as peças de plástico ou obstruir o tubo de drenagem, fazendo com que pingue água, o que origina um risco potencial de choque elétrico.


PROIBIÇÃO


PROIBIÇÃO

- Não pulverize pesticidas, sprays inflamáveis, desodorizantes, agentes antibacterianos e outros sobre as unidades interiores, uma vez que tal poderá causar incêndio, deformações ou fugas de refrigerante ou de água.


NÃO TOCAR

- Não toque na saída de ar, na superfície inferior e no ventilador de alumínio da unidade exterior.
  Poderá magoar-se.

- Não toque no tubo de refrigerante nem na válvula de ligação.
  Poderá sofrer queimaduras.


NÃO TOCAR

- Este equipamento não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência e os conhecimentos necessários, exceto se devidamente acompanhadas por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança e que saiba como o utilizar. As crianças têm de ser vigiadas para assegurar que não brincam com o equipamento.

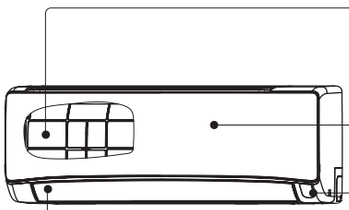
PORTUGUÊS

Gama de funcionamento

Modo de funcionamento	Arrefecimento/Desumidificação	Aquecimento
Temperatura exterior	-10 a 46 °C	-15 a 21 °C

Nomes e funções de cada componente

Unidade interior



Filtro do ar
Impede a passagem de poeiras para a unidade interior.
(Consulte a pág. 98)

Painel frontal
(Consulte a pág. 99)

Indicadores da unidade interior
Indicador luminoso do estado de funcionamento.
(Consulte a pág. 90)

Defletor horizontal Defletor vertical (saída de ar)



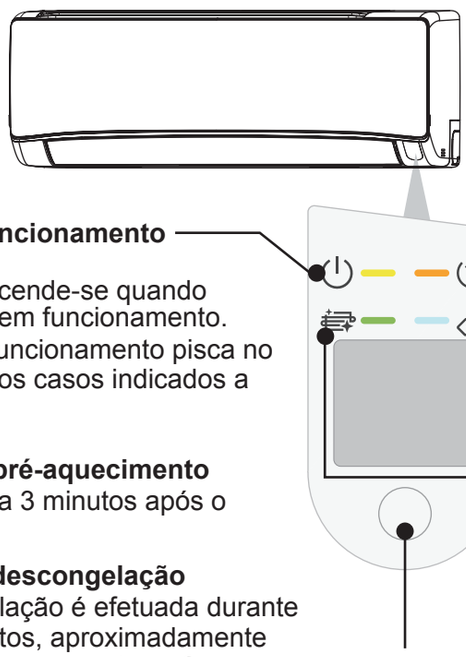
Controlo remoto
O controlo remoto envia sinais para a unidade interior. A sua função é controlar o funcionamento de todo o aparelho.

Nome do modelo e dimensões

MODELO	LARGURA (mm)	ALTURA (mm)	PROFUNDIDADE (mm)
RAK-DJ18PHAE, RAK-DJ25PHAE RAK-DJ35PHAE, RAK-DJ50PHAE	780	280	222

Nomes e funções de cada componente

Indicadores da unidade interior



Indicador de funcionamento (amarelo)
Este indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento.
O indicador de funcionamento pisca no Modo de calor nos casos indicados a seguir.

(1) Durante o pré-aquecimento
Cerca de 2 a 3 minutos após o arranque.

(2) Durante a descongelação
A descongelação é efetuada durante 5 a 10 minutos, aproximadamente de hora a hora, quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.

⚠ CUIDADO

Desligue o disjuntor se não pretender utilizar a unidade durante um período prolongado.

Indicador do temporizador (laranja)
Este indicador acende-se quando o temporizador está ativo.

Indicador do Wi-Fi (azul)

Indicador da função de limpeza (verde)
Este indicador é usado para as funções FrostWash (lavagem por congelamento), Mold Guard (proteção contra o bolor) e Sinal do filtro.

Interruptor temporário

Utilize este interruptor para ligar e desligar o aparelho quando o controlo remoto não funcionar.

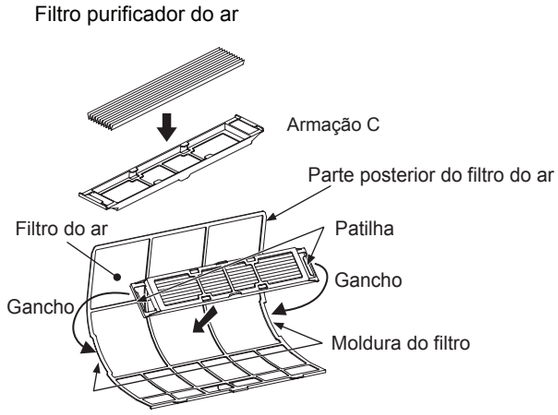
- Com o uso do interruptor temporário, o funcionamento será no modo automático.
- Quando é ligado através do interruptor temporário após a alimentação ter sido desligada e novamente ligada, o aparelho irá funcionar no modo automático.

PORTUGUÊS

☆ Se a alimentação continuar ligada sem que a unidade seja utilizada, ocorrerá um ligeiro consumo de energia pelo circuito de controlo. É possível poupar energia desligando o interruptor de alimentação (ou o disjuntor, quando a alimentação for efetuada através da unidade exterior).

■ **Montar o filtros de purificação do ar (acessórios) no suporte.**

- Fixe os filtros de purificação do ar na armação C na posição indicada.
- Quando for utilizado o filtro de purificação do ar, a capacidade de arrefecimento da unidade é ligeiramente reduzida e o arrefecimento é mais lento.
- O filtro de purificação do ar não é lavável. Recomenda-se a utilização de um aspirador para o limpar. Pode ser utilizado durante 1 ano. Quando a sua substituição for necessária, contacte o seu agente de vendas.

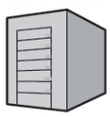


Utilização do aparelho de ar condicionado com um smartphone

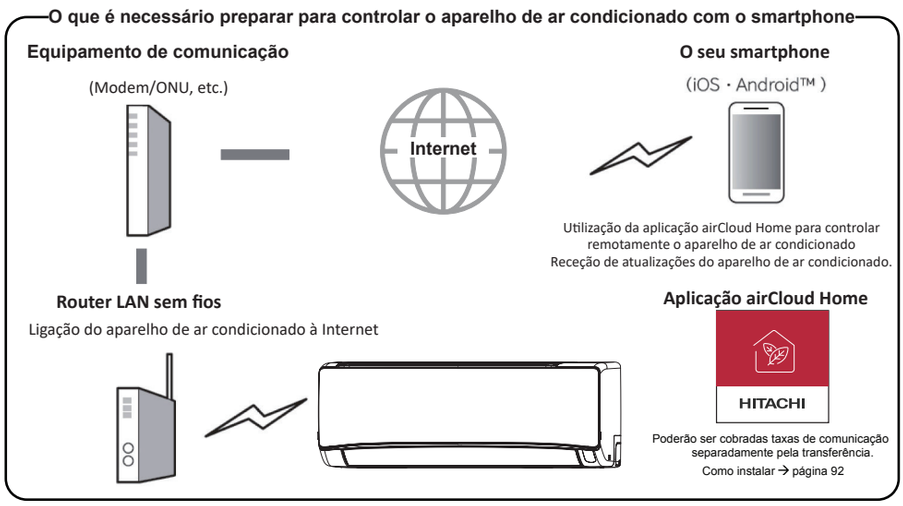
Módulo airCloud Home integrado

A aplicação airCloud Home é uma solução baseada na nuvem para controlar de forma remota o sistema de ar condicionado Hitachi com um smartphone. É possível controlar o aparelho de ar condicionado fora de casa com o smartphone e verificar o seu estado de funcionamento.

Servidor airCloud Home dedicado



Envia os comandos do smartphone para o aparelho de ar condicionado.
O estado do aparelho também é enviado para o smartphone do cliente.



O que confirmar para a utilização do serviço

Ambiente Internet em casa

- Para utilizar o serviço e outros serviços de Internet, é necessária uma linha de banda larga FTTH (fibra ótica) ADSL/CATV (TV cabo) com a capacidade de comunicação necessária. As linhas de Internet por via telefónica (dial-up) não são compatíveis.
- Para mais informações sobre a ligação à Internet, contacte o seu operador de telecomunicações. Consulte o seu contrato.
- As taxas de comunicação pela Internet são da responsabilidade do cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0/Android 8.0 ou posterior (à data de dezembro de 2021)
- Consulte a página web para conhecer as versões de SO suportadas. Para verificar a versão do SO, verifique a versão do smartphone. Consulte o manual de instruções.
- Certifique-se de que consegue estabelecer uma ligação ao router LAN sem fios.
- Não garantimos o funcionamento com tablets.

Router LAN sem fios

(doravante designado por router)

- Utilize um router compatível com a banda de 2,4 GHz.
- Por motivos de segurança, utilize um router compatível com os métodos de encriptação WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Recomendamos o método WPA2 (AES). Para o procedimento de configuração, consulte o manual de instruções do router.
- Não é possível usar routers compatíveis apenas com o WEP.
- Não se garante o funcionamento dos routers móveis.

Definições iniciais

Instale a aplicação airCloud Home no smartphone

1) Procure a aplicação airCloud Home

- Para os modelos Android: abra o Google Play.
  Android é uma marca comercial e uma marca registada da Google LLC.
- Para os modelos iOS (iPhone): abra a App Store.
  iPhone é uma marca comercial e uma marca registada da Apple Inc.

2) Instale seguindo as instruções no ecrã

- Para utilizar a aplicação dedicada, será necessário ler e aceitar os Termos de Serviço.
- A aplicação dedicada é gratuita. No entanto, para a sua transferência, podem aplicar-se as correspondentes taxas de dados cobradas pela operadora de Internet ou de redes móveis.
- Os nomes e ícones das aplicações dedicadas são válidos à data de setembro de 2021, podendo estar sujeitos a alteração com as respetivas atualizações.

Notas:

- O primeiro utilizador registado torna-se administrador do grupo por predefinição, podendo gerir e definir os direitos de acesso dos outros utilizadores.
- Se existirem vários utilizadores, o utilizador registado deve convidá-los a registarem-se.

Notas sobre a LAN sem fios

⚠ AVISO

- **Não ativar funcionalidades remotas em locais a que pessoas com pacemaker possam ter acesso**

O funcionamento do pacemaker pode ser afetado e causar um acidente.

- **Não ativar funcionalidades remotas nas imediações de pessoas com pacemaker ou desfibrilhador**

Se estiverem demasiado perto, estes dispositivos e outros poderão ser afetados.

Banda de frequência de utilização

Na banda de frequência utilizada por este aparelho de ar condicionado funcionam equipamentos industriais, científicos e médicos, tais como fornos micro-ondas, estações de rádio privadas para identificação de dispositivos móveis (sujeitas a licenciamento), estações de rádio especiais de baixa potência (não sujeitas a licenciamento) e estações radioamadoras (sujeitas a licenciamento).

1. Antes de usar este aparelho de ar condicionado, certifique-se de que não existem estações de rádio locais para identificação de dispositivos móveis, estações de rádio de baixa potência e estações radioamadoras a funcionar nas imediações.
2. Se ocorrerem interferências de rádio prejudiciais para o aparelho de ar condicionado provenientes de uma estação de rádio de identificação de dispositivos móveis, interrompa imediatamente as funcionalidades de radiofrequência e contacte a entidade abaixo para se informar sobre as medidas preventivas.
3. Tal deverá também ser o caso se ocorrerem problemas como interferências de rádio nocivas causadas pelo aparelho de ar condicionado sobre uma estação de rádio de baixa potência para a identificação de dispositivos móveis ou numa estação radioamadora. Contacte-nos.

Como utilizar a banda de frequência



Significa que é possível utilizar toda a banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz, evitando-se a banda de identificação de dispositivos móveis.

PORTUGUÊS

Certificação do equipamento

Este aparelho de ar condicionado possui um dispositivo sem fios integrado, aprovado para projetos de construção com base na legislação sobre o espetro radioelétrico, não sendo necessária, por isso, uma licença para uma estação de rádio. No entanto, os atos abaixo são proibidos pela legislação relativa ao espetro radioelétrico.

- Desmontar/modificar o dispositivo sem fios.
- Remover a placa de identificação da unidade principal.
- Apagar a indicação na placa de identificação da unidade principal

Medidas de segurança

- Uma vez que a LAN sem fios utiliza o espetro radioelétrico para a emissão e a receção de dados, existe um risco de acesso não autorizado. Para garantir a segurança dos dados, tome medidas de segurança no router LAN sem fios (doravante designado por router). Tenha em atenção que não assumimos quaisquer responsabilidades em caso de problemas causados pela não implementação de medidas de segurança.
- Recomendamos que seja definida uma palavra-passe (chave de encriptação) para o router com um mínimo de 8 carateres e um máximo de 63. (Consulte o manual de instruções do router para conhecer as limitações do número de carateres.) Quando a palavra-passe (chave de encriptação) for alterada, altere a definição conforme o indicado em "Em caso de substituição do router" na aplicação airCloud Home.

Informações sobre o firmware

- Este aparelho de ar condicionado liga-se ao nosso servidor através da Internet e atualiza automaticamente o seu firmware para a versão mais recente. Durante a atualização, a comunicação sem fios pode ser interrompida, cortando ou retardando a transmissão de dados.
- Não analise nem modifique o firmware.

Restrições de utilização

Tenha em conta as restrições de utilização indicadas a seguir.
A Empresa não se responsabiliza pela inobservância das restrições ou por danos incidentais resultantes do uso ou da impossibilidade de utilizar o aparelho de ar condicionado.

- Não estabeleça ligações a redes sem fios para as quais não tem direitos de utilização. Podem ser apresentadas redes sem fios não autorizadas (*SSID), sem permissão de acesso, durante a pesquisa automática do ambiente da rede sem fios.

  *O SSID é um identificador de uma rede específica numa LAN sem fios. Se existir uma correspondência do SSID em ambos os dispositivos, a comunicação é possível.
- Não utilize o dispositivo na presença de campos magnéticos, eletricidade estática ou interferência radioelétrica. Com a utilização nas imediações dos dispositivos a seguir indicados, a comunicação pode ser interrompida ou a velocidade pode diminuir. Utilize o dispositivo o mais longe possível dos seguintes:
  - Forno micro-ondas em funcionamento
  - Dispositivo com Bluetooth
  - Outros dispositivos com LAN sem fios (câmaras Web sem fios, PCs, etc.), exceto o router (router LAN sem fios) que comunica com o aparelho de ar condicionado.
- Se tiver um objeto metálico em seu redor, ou se existir um objeto de metal ou betão armado que ondas de rádio entre ele e o router não podem atravessar, o aparelho de ar condicionado pode não ser capaz de comunicar devido à receção de ruído radioelétrico ou à redução do alcance.

Informações sobre a utilização de uma LAN sem fios

- O aparelho de ar condicionado pode ser utilizado a partir de um local não diretamente visível. Por conseguinte, pode ocorrer, por exemplo, uma situação em que alguém na divisão o liga e outra pessoa o desliga a partir do exterior. Especialmente na presença de bebés, crianças, idosos, doentes ou deficientes físicos em casa, utilize o aparelho com alguém que possa gerir o seu funcionamento nas imediações. Além disso, inteire-se das condições da divisão antes de utilizar o aparelho.
- O aparelho de ar condicionado comunica com o smartphone através do nosso servidor, o qual utiliza a Internet. Por isso, o estado da operadora da rede móvel, as definições do router ou a interrupção do serviço devido a manutenção do servidor do airCloud Home poderão impossibilitar a comunicação de dados, podendo tal causar a impossibilidade de utilizar o aparelho ou atrasos no seu funcionamento.
- Após o estabelecimento da ligação entre o aparelho de ar condicionado e o router, será possível a transmissão de dados. Nesse caso, poderão ser aplicáveis taxas de Internet de banda larga ou de dados do smartphone, em função do contrato do cliente.
- Se o aparelho de ar condicionado não for utilizado durante um período prolongado, ou se a Internet doméstica tiver sido desativada, recomendamos a inicialização do módulo airCloud Home e o restabelecimento da ligação.
- Não divulgue o SSID ou a CHAVE deste aparelho de ar condicionado a terceiros.
- A nossa empresa garante a reparação deste aparelho ar condicionado sob determinadas condições. No entanto, não facultamos garantias contra perdas e danos sobre os dados armazenados.
- Este aparelho de ar condicionado armazena informações sobre a configuração da rede. Quando o eliminar, inicialize o módulo airCloud Home integrado (consulte a página 97, "Repor definições de fábrica").
- Cabe ao cliente retificar as eventuais deficiências na Internet e nas comunicações sem fios domésticas.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado com a aplicação, algumas das funções definidas podem estar canceladas. Para mais informações, consulte a página web.

Etiqueta com o SSID e a CHAVE

Os dados da etiqueta com o SSID e a CHAVE do módulo airCloud Home integrado no aparelho de ar condicionado estão aqui indicados para consulta. Proteja esta informação para utilização futura no processo de emparelhamento. Tome também nota do local de instalação (sala de estar, quarto, etc.) na etiqueta.

O aparelho de ar condicionado é do tipo 2, ou seja, é um modelo com um módulo airCloud Home integrado.

Posição da etiqueta SSID e CHAVE

SSID:
CHAVE:

TIPO: 2

Local de instalação:

Informações sobre a licença de software

O software instalado neste aparelho de ar condicionado é composto por vários módulos de software independentes; os direitos de autor de cada módulo são detidos pela Johnson Controls Air Conditioning (doravante designada por "Empresa") e por uma entidade terceira.

O aparelho contém também módulos de software desenvolvidos ou criados por nós. No entanto, estes módulos e os documentos que os acompanham estão sujeitos a direitos de propriedade, intelectual ou não, dos quais a nossa empresa é titular. Todos esses direitos estão protegidos por direitos de autor e outras leis.

Configuração inicial da aplicação

Instalação da aplicação

Aceda ao Google Play ou à Apple Store (consoante o smartphone) e transfira a aplicação "airCloud Home".

※ Leia e aceite os "Termos de Utilização" da aplicação.

※ A aplicação é gratuita. Poderão ser cobradas taxas de comunicação para a transferência e a utilização impostas pela operadora local de redes móveis.

※ Android é uma marca comercial e registada da Google LLC.

※ iPhone é uma marca comercial e registada da Apple Inc.

※ O código QR é uma marca comercial e registada da DENSO WAVE Inc.

Registo na aplicação

(1) Clique em "Criar conta".

(2) Introduza o seu nome e clique em "Continuar".

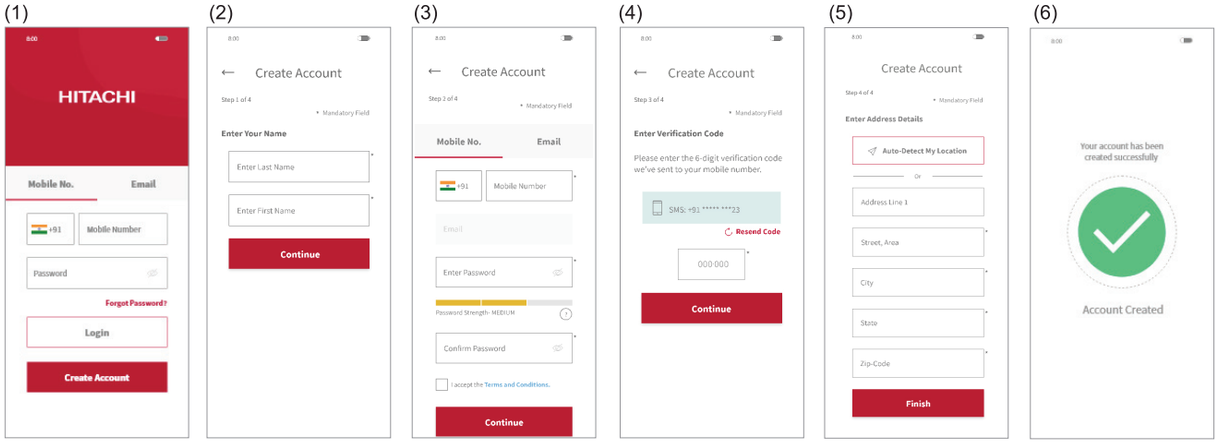
(3) Introduza o seu número de telemóvel e a palavra-passe (ou clique no separador "E-mail" e introduza o seu endereço de e-mail e palavra-passe), leia os "termos e condições", marque a caixa e clique em "Continuar".

(4) Introduza o código de verificação que recebeu e clique em "Continuar".

(5) Clique em "Detetar automaticamente a minha localização" ou introduza os detalhes do endereço manualmente e clique em "Concluir".

(6) A conta foi criada com sucesso.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



Nota:

O primeiro utilizador registado pode gerir todos os utilizadores e definir os direitos de acesso como proprietário do grupo. O proprietário do grupo pode convidar outros utilizadores a registarem-se.

Registo do aparelho de ar condicionado e ligação ao router

Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado está ligado à corrente. Em seguida, siga os passos abaixo para o adicionar à aplicação.

(1) Clique em "Adicionar ar condicionado" no ecrã superior após o registo e inicie sessão na aplicação.

(2) Leia o código QR da etiqueta SSID e CHAVE neste manual do utilizador ou levantando o painel frontal do aparelho de ar condicionado.

(3) Se o SSID mostrado na aplicação for o do seu router doméstico, introduza a respetiva palavra-passe e clique em "Seguinte". Em alternativa, clique em "Alterar rede Wi-Fi", selecione o seu router doméstico, introduza a palavra-passe e clique em "Seguinte".

(4) Ligue o aparelho de ar condicionado agora. Quando estiver ligado, ou se as definições iniciais forem repostas (reposição das definições de fábrica) com o controlo remoto, o aparelho de ar condicionado entrará automaticamente no modo de emparelhamento durante 10 minutos. O LED do Wi-Fi no painel (ver diagrama na secção dos indicadores de estado) piscará 3 vezes, mostrando repetidamente que o aparelho está no modo de emparelhamento. O LED do Wi-Fi continuará a piscar até que a comunicação com o router Wi-Fi seja bem-sucedida.

Quando a operação de reposição do módulo airCloud Home for efetuada através do controlo remoto, é possível entrar no modo de emparelhamento sem reiniciar o aparelho.

(5) Clique em "Alterar rede Wi-Fi", selecione o ponto de acesso Wi-Fi do módulo airCloud Home integrado com o SSID impresso na etiqueta SSID e CHAVE incluída e introduza a palavra-passe (a CHAVE). Clique no ícone de seta para a direita na parte superior do ecrã para continuar e ligar o smartphone ao adaptador.

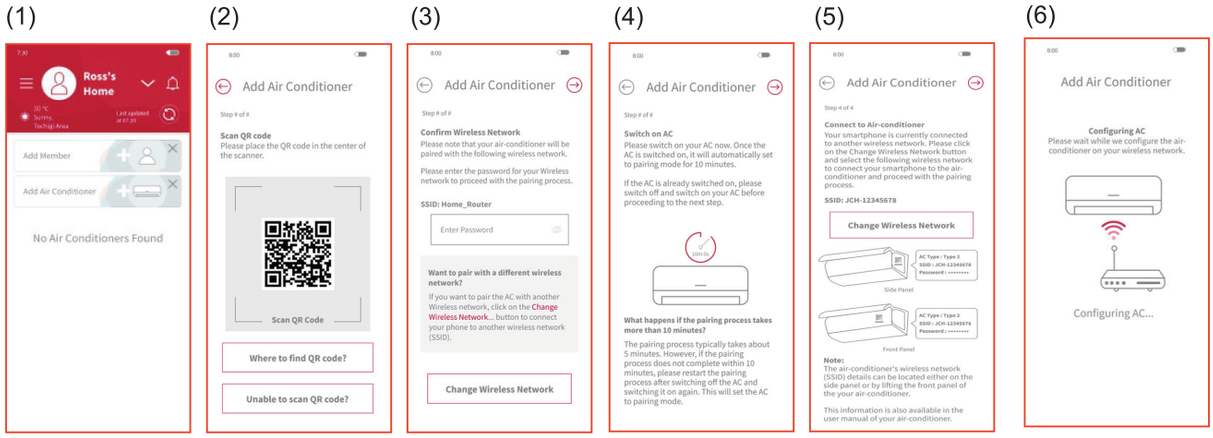
(6) Aguarde que o módulo airCloud Home integrado se ligue ao router doméstico. Quando a comunicação for estabelecida, o LED do Wi-Fi no painel ficará continuamente aceso após piscar.

(7) Aguarde que o smartphone se ligue à rede doméstica. Se o smartphone estiver ligado a outra rede sem fios, clique em Alterar rede sem fios e selecione a rede doméstica.

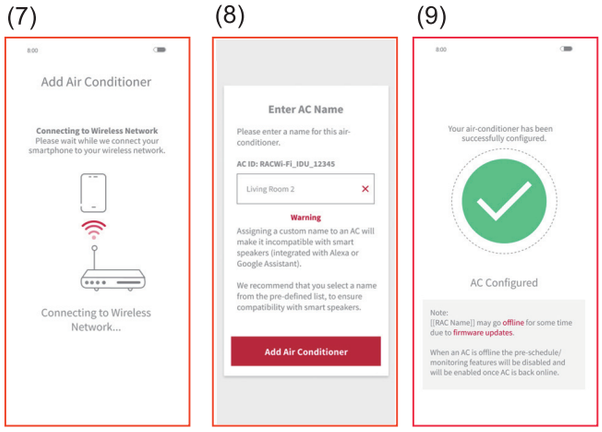
(8) Atribua um nome ao aparelho de ar condicionado registado. Se atribuir um nome personalizado ao aparelho, este não será compatível com o seu altifalante inteligente (integrada com a Alexa ou o Assistente Google). Por conseguinte, recomendamos que selecione um nome da lista predefinida.

(9) O aparelho de ar condicionado foi configurado com sucesso.

(1) (2) (3) (4) (5) (6)



(7) (8) (9)



1) Se a comunicação não for bem-sucedida dentro de 10 minutos, siga as instruções da aplicação para executar novamente o processo de emparelhamento.
2) Se um utilizador do grupo tiver já registado alguns aparelhos de ar condicionado, os outros utilizadores do mesmo grupo também podem controlá-los.
3) Se não estiver configurado com o router, o aparelho de ar condicionado, quando for ligado, entra sempre no modo de emparelhamento durante 10 minutos com o indicador do Wi-Fi a piscar 3 vezes.
4) Se já estiver configurado com o router e a deteção do router estiver disponível, o aparelho ignora o modo de emparelhamento e tenta ligar-se ao router quando for ligado.
5) Introduza o SSID do aparelho de ar condicionado para prosseguir com o processo de emparelhamento se não conseguir ler o código QR.

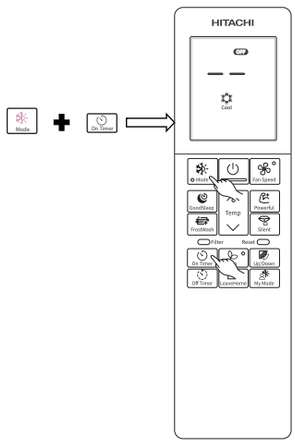
Inicialização do módulo airCloud Home integrado

Reponha as definições internas (reposição das definições de fábrica) com o controlo remoto.
Tenha em atenção que a configuração será eliminada, sendo necessário realizar o procedimento de emparelhamento para utilizar o módulo airCloud Home integrado.

(1) Premindo simultaneamente a tecla de modo e a tecla do temporizador de ativação do controlo remoto durante 3 segundos no modo desligado, aponte para o aparelho de ar condicionado.

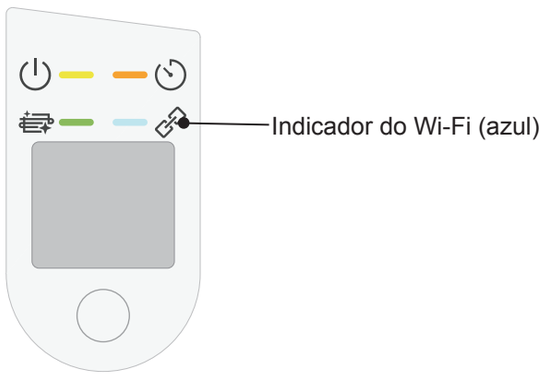
(2) Certifique-se de que o LED do Wi-Fi dos indicadores do aparelho interior pisca 4 vezes repetidamente durante cerca de 20 segundos e depois se apaga.

(3) Reinicie o aparelho e verifique se o LED do Wi-Fi pisca 3 vezes. Tal assegura que a unidade entra no modo de emparelhamento e que a reposição das definições de fábrica foi bem-sucedida.



Indicador de estado (o indicador LED pode acender-se enquanto o aparelho de ar condicionado está desligado)

Indicador do Wi-Fi	Estado correspondente
LED apagado	• Tempo de emparelhamento terminado (após 10 min.) e router configurado não detetado. • O aparelho de ar condicionado não está ligado à tomada. • O módulo airCloud Home integrado e o aparelho de ar condicionado não estão ligados.
LED aceso	• A ligação entre o módulo airCloud Home integrado e o router está concluída. • A operação pode ser executada com um smartphone.
O LED pisca 3 vezes	A aguardar ligação ao router Wi-Fi utilizando o modo AP.
O LED pisca 4 vezes	O procedimento de reposição das definições de fábrica foi iniciado.
O LED pisca 5 vezes	Erro de comunicação entre o aparelho de ar condicionado e o módulo airCloud Home integrado (tempo de deteção de erros: cerca de 24 min.)
O LED pisca com 4 seg. aceso/1 seg. apagado	Erro de ligação ao router.
O LED pisca com 4 seg. aceso/3 seg. apagado	Erro de ligação à nuvem. (Tempo de deteção de erros: cerca de 30 min.)



Indicadores da unidade interior: LED do Wi-Fi

Nota:

Tente desligar/ligar o seu aparelho de ar condicionado com o interruptor de alimentação quando ocorrer um erro.

*"Wi-Fi" é uma marca comercial ou marca registada da "Wi-Fi Alliance".

Manutenção

⚠ CUIDADO

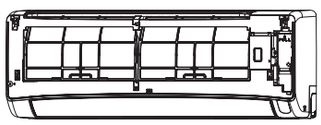
A limpeza e a manutenção só devem ser efetuadas por técnicos qualificados. Antes de proceder à limpeza do aparelho, pare o funcionamento e desligue a alimentação.

1. Filtro do ar

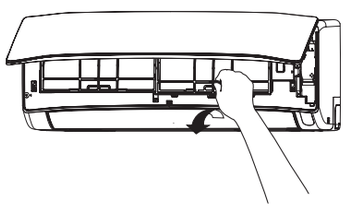
Limpe o filtro uma vez a cada duas semanas. Esta operação poupa energia. Se o filtro do ar ficar obstruído com pó, o fluxo de ar irá diminuir e a capacidade de arrefecimento será reduzida. Além disso, poderá ocorrer ruído. Limpe o filtro do ar de acordo com o procedimento abaixo.

PROCEDIMENTO

1 Abra cuidadosamente o painel frontal e retire o filtro.



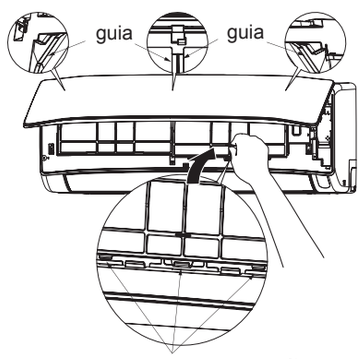
2 Limpe o pó do filtro do ar com um aspirador. Se existir demasiado pó, lave o filtro com detergente e passe-o abundantemente por água. Em seguida, seque-o à sombra.



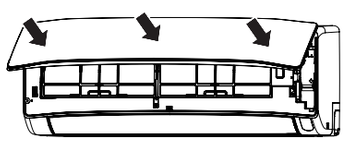


3

- Coloque o filtro com a marca "FRONT" virada para a frente e encaixe-o na posição original colocando-o sobre a guia. Insira o gancho no orifício.
- Depois de voltar a colocar o filtro, pressione o painel frontal nas posições indicadas pelas três setas, conforme ilustrado na figura, para o fechar.



Inserir o gancho no orifício

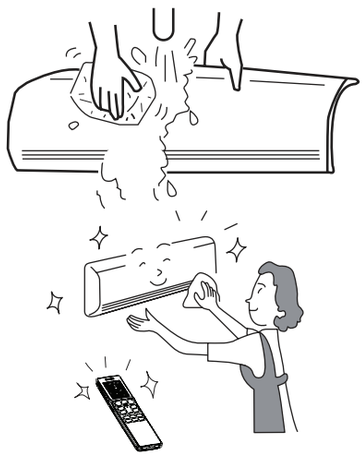


⚠ CUIDADO

- Não lave o filtro em água quente a mais de 40 °C. O filtro poderá encolher.
- Não o lave exercendo muita pressão sobre o filtro, dobrando-o demasiado ou usando uma escova. O filtro pode partir-se.
- Durante a lavagem, agite o filtro para remover a água em excesso e deixe-o secar à sombra. Se o expor à luz solar direta, poderá encolher.
- Não utilize a unidade sem o filtro. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria.

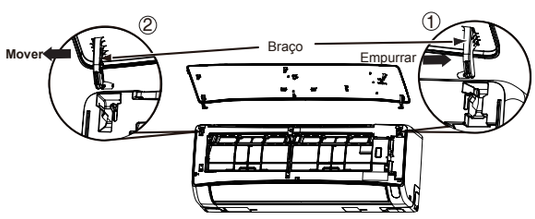
2. Limpeza do painel frontal

- Remova o painel frontal e lave-o com água limpa.
  Utilize uma esponja macia.
  Após aplicar um detergente neutro, passe-o por água limpa.
- Se não remover o painel frontal, limpe-o com um pano suave e seco. Limpe cuidadosamente o controlo remoto com um pano suave e seco.
- Remova cuidadosamente toda a água.
  Se permanecer água nos indicadores ou no recetor da unidade interior, poderão ocorrer problemas.



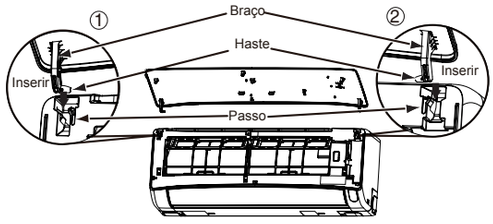
Método de remoção do painel frontal.
Segure no painel frontal com ambas as mãos para o montar e desmontar.

Remoção do painel frontal



1. Empurre a extremidade do braço direito para fora para soltar a patilha.
2. Desloque o braço esquerdo para fora para soltar a patilha esquerda e, em seguida, puxe o painel na sua direção.

Colocação do painel frontal



1. Introduza a haste do braço esquerdo da unidade no orifício.
2. Introduza firmemente a haste do braço direito da unidade no orifício.
3. Certifique-se de que o painel frontal está firmemente fixado e depois feche-o.

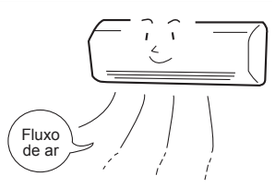
⚠CUIDADO

- Para evitar a ocorrência de curto-circuitos, não salpique nem direcione água para o corpo da unidade durante a limpeza.
- Não utilize água quente (acima dos 40 °C), benzina, gasolina, ácido, diluente ou uma escova; se o fizer, irá danificar a superfície de plástico e o revestimento.



3. Manutenção antes de um longo período de inatividade

- Num dia com bom tempo, coloque o aparelho a funcionar no Modo de funcionamento (VENTILAÇÃO) e com a velocidade do ventilador em Super alta, e deixe-o funcionar durante cerca de meio dia para obter a sua secagem total.
- Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.



Informação

Capacidade

Capacidade de aquecimento

- Este aparelho de ar condicionado utiliza um sistema de bomba de calor que absorve o calor no exterior e transfere-o para uma divisão a aquecer. À medida que a temperatura ambiente baixa, o mesmo acontece com a capacidade de aquecimento. Nessa situação, o inversor aumenta as rotações do compressor para impedir que a capacidade de aquecimento do aparelho baixe. Se o desempenho de aquecimento do aparelho continuar insatisfatório, deverá utilizar outros aparelhos de aquecimento para aumentar esse desempenho.

CUIDADO

Não utilize um forno ou outros aparelhos de temperatura elevada nas proximidades da unidade interior.



PROIBIÇÃO

- O aparelho de ar condicionado foi concebido para aquecer uma divisão inteira, pelo que poderá demorar algum tempo até à obtenção de uma sensação quente. Recomenda-se a utilização do temporizador para um pré-aquecimento eficaz antes do período pretendido.

Capacidade de arrefecimento e desumidificação

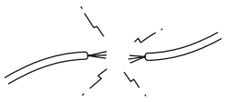
- Se o calor existente na divisão exceder a capacidade de arrefecimento do aparelho (por exemplo, se existirem muitas pessoas na divisão ou se forem utilizados outros aparelhos de aquecimento), a temperatura ambiente predefinida poderá não ser atingida.

Informações sobre o refrigerante

- **Para obter informações sobre a carga de refrigerante, consulte o manual de instalação da unidade exterior ou a etiqueta de especificação.**

Inspeção regular

VERIFICAR OS ASPETOS SEGUINTES SEMESTRALMENTE OU ANUALMENTE. CONTACTE O SEU AGENTE DE VENDAS SE NECESSITAR DE AJUDA.

1		⚠ **AVISO**	**Verifique se a linha de terra da unidade foi ligada corretamente.** Se a linha de ligação à terra estiver desligada ou defeituosa, poderá ocorrer um avaria ou um choque elétrico.
2		⚠ **AVISO**	**Verifique se a estrutura de montagem tem ferrugem excessiva ou se a unidade exterior está inclinada ou instável.** Pode desabar ou cair, causando lesões.

Serviço pós-venda e garantia

Antes de solicitar assistência, verifique os elementos indicados abaixo.

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTES ELEMENTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir um sinal. O visor do controlo remoto está em branco ou o visor LCD reinicia-se ao pressionar qualquer tecla e não há resposta do aparelho de ar condicionado.	• É necessário trocar as pilhas? • As pilhas foram colocadas com a polaridade correta?
Quando não funciona.	• O fusível está em condições? • A tensão está extremamente alta ou baixa? • O disjuntor está ligado? • A ficha de alimentação está inserida? • Ocorreu algum corte de energia?
Quando o arrefecimento não é adequado. Quando o aquecimento não é adequado.	• O filtro de ar está obstruído com poeira? • A temperatura definida é adequada? • Os defletores de ar horizontais foram ajustados para as posições corretas conforme o modo de funcionamento selecionado? • As entradas ou saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior estão obstruídas? • A velocidade do ventilador está definida para "BAIXA" ou "SILENCIOSA"?

PORTUGUÊS

Operação FrostWash

A operação FrostWash não arranca	Não lava quando a temperatura exterior for inferior a cerca de 1 grau Celsius ou superior a 43 graus Celsius. Não lava quando a humidade na divisão for de cerca de 30%, ou inferior, a 70% ou mais. Quando a operação FrostWash é ativada através do controlo remoto, não ocorre lavagem quando a temperatura ambiente for inferior a cerca de 10 graus Celsius ou superior a cerca de 32 graus Celsius.
	Durante um período de 60 minutos após a sua conclusão, a operação FrostWash permanece inativa para proteção do produto.
Ruído durante a operação FrostWash	Trata-se do som da expansão e contração dos mecanismos internos devido à alteração da temperatura e ao congelamento/descongelamento do ventilador do permutador de calor.
O indicador da função de limpeza pisca	Intermitente com 1 segundo aceso e 1 segundo apagado durante 10 segundos A operação FrostWash não funciona quando é ativada através do controlo remoto. • O aparelho de ar condicionado está a funcionar • A temperatura do ar exterior, a temperatura ambiente e a humidade ambiente não são adequadas para FrostWash. • Não passaram ainda 60 minutos desde o fim da operação FrostWash.
	Intermitente com 4 segundos aceso e 1 segundo apagado durante 15 segundos A operação FrostWash não é efetuada há muito tempo. → Utilize o controlo remoto para ativar a operação FrostWash.

Operação Mold Guard

A operação Mold Guard não arranca	Se o funcionamento do aparelho de ar condicionado for interrompido após a operação de aquecimento, Mold Guard não funcionará. Se o aparelho de ar condicionado funcionar no Modo de arrefecimento e desumidificação (incluindo no modo automático) durante menos de 10 minutos, a operação Mold Guard não arrancará, mesmo que o aparelho esteja desligado. Se a operação do ar condicionado for interrompido pelo temporizador de desativação ou GoodSleep, Mold Guard não arrancará. Se o temporizador de ativação estiver definido e estiver a 2 horas ou menos de ser ativado, Mold Guard não arrancará.
Durante a operação Mold Guard	O indicador de função de limpeza na unidade interior acende-se durante a operação Mold Guard. Se a operação Mold Guard parar a meio, o indicador FrostWash e o do filtro irão apagar-se.
Notas	O defletor horizontal permanece aberto. A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar. Dependendo da situação, a função Mold Guard irá funcionar com o Modo de ventilador. Quando existe uma janela perto da unidade interior, é possível que ocorra condensação de água na mesma durante a operação Mold Guard. Se necessário, cancele a função Mold Guard. Após a operação FrostWash, a água no interior da unidade interna evapora-se e, dependendo das condições da divisão, pode ser libertada como vapor. Isto não é uma avaria. Se necessário, deve cancelar a operação Mold Guard.

■ Os fenómenos indicados abaixo não indicam uma avaria na unidade.

Durante o aquecimento, o indicador de funcionamento pisca e a ventilação para	<Início do funcionamento> A unidade está a preparar-se para ventilar ar quente. Aguarde. <Em funcionamento> A unidade exterior está a efetuar o descongelamento. Aguarde.
Ruídos efervescentes ou sibilantes	Ruído do fluxo de refrigeração no tubo ou som da válvula quando a velocidade do fluxo é ajustada.
Rangido	Ruído gerado quando a unidade se expande ou contrai devido a mudanças de temperatura.
Resmalho	Ruído gerado com a mudança de rotações do ventilador da unidade interior, como em horários de início do funcionamento.
Cliques	Ruído da eletroválvula quando o aparelho é ligado.

Ruído crescente	Ruído do ventilador a aspirar o ar presente no tubo de drenagem e a expelir a água da desumidificação acumulada no coletor de água condensada. Para mais informações, consulte o seu agente de vendas.
Alteração do ruído de funcionamento	O ruído de funcionamento muda devido a variações da alimentação em função das mudanças da temperatura da divisão.
Emissão de névoa	Produz-se névoa quando o ar na divisão for repentinamente arrefecido pelo aparelho de ar condicionado.
Vapor emitido pela unidade exterior	A água gerada durante o modo de descongelamento evapora-se, sendo emitido vapor.
Odores	Deve-se aos odores e partículas de fumo, alimentos, cosméticos e outros, presentes no ar da divisão que aderem à unidade e são expelidos novamente para o ar.
A unidade exterior continua a funcionar mesmo que o funcionamento seja interrompido.	O descongelamento está em curso (com o Modo de calor interrompido, o microcomputador verifica o gelo acumulado na unidade exterior, indicando-lhe que deve realizar o descongelamento automático, se necessário).
O indicador de funcionamento pisca.	Indica que o modo de pré-aquecimento ou descongelamento está em curso. Uma vez que o circuito de proteção ou sensor de pré-aquecimento funciona quando o aparelho for parado e depois reiniciado durante o pré-aquecimento, ou quando o Modo de funcionamento passar de arrefecimento para calor, o indicador continuará a piscar.
Não atinge a definição de temperatura	A temperatura ambiente real pode ser ligeiramente diferente da definição de temperatura do controlo remoto, dependendo do número de pessoas presentes e das condições interiores e exteriores.

- Se o aparelho continuar a não funcionar normalmente depois das inspeções indicadas acima, desligue o disjuntor e contacte imediatamente o seu agente de vendas.

Contacte imediatamente o seu agente de vendas se ocorrerem os fenómenos indicados a seguir



- O disjuntor desliga-se ou o fusível dispara com frequência.
- O funcionamento do interruptor não é estável.
- Entrada acidental de partículas estranhas ou água no aparelho.
- O cabo de alimentação fica muito quente ou o seu isolamento está rasgado ou descarnado.
- O indicador do temporizador na unidade interior está a piscar.

(Dado que a natureza da falha pode ser identificada pelo ciclo de intermitência do indicador, verifique-o antes de desligar o disjuntor.)



Notas

- No modo de funcionamento silencioso, ou durante a paragem do aparelho, poderão ocorrer ocasionalmente os fenómenos a seguir indicados, os quais não indicam necessariamente uma avaria.
  (1) Emissão de um ligeiro ruído de fluxo do refrigerante durante o ciclo de arrefecimento.
  (2) Emissão de um ligeiro ruído pela estrutura do ventilador, à medida que esta aquece gradualmente após a paragem do aparelho.
- O aparelho de ar condicionado poderá emitir algum odor originado pelos diversos odores emitidos pelo fumo do tabaco, pela preparação de alimentos, por produtos de cosmética, etc., que aderem ao aparelho. Por conseguinte, limpe regularmente o filtro do ar e o evaporador para reduzir os odores.

- Contacte imediatamente o seu agente de vendas se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente após as inspeções indicadas acima. Indique ao seu agente o modelo, o número de série e a data de instalação da unidade. Forneça-lhe igualmente uma descrição da avaria.

Nota:
Quando o equipamento é ligado, poderá ocorrer uma breve flutuação na intensidade da luz da divisão, especialmente se existirem interruptores equipados com reóstatos. Isto não indica uma avaria.
Deverá respeitar as condições da empresa distribuidora de eletricidade.

PORTUGUÊS

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Biocide property : Air purifying filter
Active substance:

Pyrithione zinc CAS No. 13463-41-7

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Questo prodotto contiene sostanze biocide in base al Regolamento (UE) n. 528/2012

Proprietà biocida: Filtro di purificazione dell'aria
Sostanza attiva:

Zinco piritione CAS13463-41-7

Queste sostanze NON sono dannose per la salute dell'uomo né per l'ambiente

Dieses Produkt enthält Biozide gemäß der EU-Verordnung 528/2012

Biozide Eigenschaft: Luftreinigungsfilter
Aktive Substanz:

Pyrithionzink CAS-Nr. 13463-41-7

Diese Substanzen sind weder für die menschliche Gesundheit noch für die Umwelt schädlich.

Este producto contiene sustancias biocidas de acuerdo con el Reglamento UE 528/2012

Propiedad biocida: Filtro de purificación del aire
Sustancia activa:

Piritiona cíncica Núm. CAS 13463-41-7

Estas sustancias NO son nocivas para la salud humana ni el medio ambiente

Ce produit contient des substances biocides conformes à la Réglementation EU 528/2012

Biocide property : Filtre de purification de l'air
Substance active :

Pyrithione de zinc CAS No. 13463-41-7

Ces substances ne sont PAS nocives pour la santé humaine et l'environnement

Este produto contém substâncias biocidas em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 528/2012

Propriedade biocida: Filtro de purificação do ar
Substância activa:

Piritiona de zinco CAS No. 13463-41-7

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

<13233H>



English
Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R410A into the atmosphere: R410A are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R410A = 2088.
Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Español
De acuerdo con el reglamento UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.
No descargue el R410A en la atmósfera: R410A son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP) = 2088.
Las Tn de CO2 equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Deutsch
Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüll wird.
Lassen sie R410A nicht in die luft entweichen: R410A sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R410A = 2088.
Die Menge an CO2-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Français
En fonction de la Réglementation CE Nº 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.
Ne laissez pas le R410A se répandre dans l'atmosphère: le R410A sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de rechauffement global (PRG) R410A = 2088.
Les Tn d'équivalent-CO2 de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Italiano
In base alla Normativa EC Nº 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.
Non scaricare R410A nell'atmosfera: R410A sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R410A = 2088.
Le Tn di CO2 equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Português
Em conformidade com a Regulamentação da UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.
Não ventilar R410A para a atmosfera: o R410A são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimiento global (GWP) do protocolo de Quioto = 2088.
Tn de CO2 equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Dansk
Henhold til Rådets forordning (EF) nr. 517/2014 om visse fluorholdige drivhusgasser, skal installationens samlede mængde kølevæske fremgå at den etiket, der er klæbet fast på enheden.
Slip ikke R410A ud i atmosfæren: R410A er fluorholdige drivhus-gasser, der er omfattet af Kyoto-protokollens globale opvarmningspotentiale (GWP) R410A = 2088.
Tn af CO2-ækvivalent af fluorholdige drivhusgasser er beregnet ved angivet GWP * Samlet Charge (i kg) er angivet i produktets etiket og divideret med 1000.

Nederlands
Conform richtlijn EC Nº 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie.
Laat geen R410A ontsnappen in de atmosfeer: R410A zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R410A = 2088.
Tn van CO2-equivalent van fluorbroeikasgassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Svenska
Enligt reglering EC Nº 517/2014 om vissa fluorhaltiga växthusgaser, måste etiketten som sitter på enheten fyllas i med sammanlagd mängd kylmedium som fyllts på under installationen.
Släpp inte ur R410A i atmosfären: R410A är fluorhaltiga växthus-gaser som omfattas av Kyotoprotokollet om global uppvärmnings-potential (GWP) R410A = 2088.
Tn av CO2-ekvivalenter fluorhaltiga växthusgaser beräknas genom indikeras GWP * Total Påfyllning (i kg) som anges i produktetiketten och divideras med 1000.

Ελλhnika
Σύμφωνα με τον Κανονισμό 517/2014/ΕΚ για για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, είναι υποχρεωτική η συμπλήρωση της επισήμανσης που επισυνάπτεται στη μονάδα με το συνολικό ποσό ψυκτικού που εισήχθη κατά την εγκατάσταση.
Μην απελευθερωνετε R410A στην ατμοσφαιρα. Τα R410A ειναι φθοριουχα αερια του θερμοκηπιου που εμπιπτουν στο πρωτοκολλο του κυοτο δυναμικο θερμανσησ του πλανητη (GWP) R410A = 2088.
Τη ισοδύναμου CO2 φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που περιέχονται υπολογίζεται από υποδεικνύεται GWP * Συνολική πλήρωση (σε kg) που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος και χωρίζονται από το 1000.

REFRIGERANT INFORMATION - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - KÜHLMITTELINFORMATION INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGENE - INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE INFORMAÇÕES SOBRE O REFRIGERANTE - OPLYSNINGER OM KØLEMIDDEL - INFORMATIE OVER KOELSTOF KYLNINGSINFORMATION - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ Refrigerant - Refrigerante - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Kølemiddel - Koelstof - Kylnings - Μεσου R410A	t CO2 = (1) x (2) / 1000 (1) GWP, PCA, PRP, GWP, GWP, PAG, GWP,GWP, GWP, GWP 2088 (2) Factory Charge - Carga de fábrica - Werksbefüllung - Charge en usine - Quantità già caricata (Refer to Specification Label) (Consulte la etiqueta de especificaciones) (Siehe Typenschild) (Reportez-vous à l'Étiquette des Spécifications) (Fare riferimento alla piastra delle specifiche) Carga de fábrica - Påfyldt fra fabrikken - In fabriek gevuld - Påfyllning från fabriken - Εργοστασιακή πλήρωση (Consulte a etiqueta de especificações) (Se specifikationsmærkat) (Zie specificatielabel) (Se märketikett) (Ανατρέξτε στην πινακίδα προδιαγραφών)

<EE0021306A>



English
Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R410A into the atmosphere: R410A are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R410A: = 2088.
Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP* Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Български
Настоящата регулация EU No. 517/2014 за Специфични Флуорирани парникови газове е задължителна за попълване на етикета, прикрепен към съоръжението с общото количество на хладилен агент зареден в инсталацията.
Не изпускайте R410A в атмосферата: R410A е флуориран парников газ съгласно протокола от Киото с потенциал за глобално затопляне (GWP) R410A: = 2088.
Тн флуориран парников газ като еквивалент на CO2 се изчислява като GWP* Total Charge (в кг.) посочени на етикета на уреда и разделено на 1000.

Čeština
Dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech je povinné vyplnit údaj o celkové náplni chladiva do revizního štítku umístěného na jednotce.
Nevypouštějte chladivo R410A do atmosféry: R410A je fluorovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s potenciálem globálního oteplování (GWP) R410A = 2088.
Tuna ekvivalentu CO_2 množství obsažených skleníkových plynů je vypočítána součinem uvedeného koeficientu GWP* celková náplň chladiva (kg) / 1000.

Estonian
Vastavalt Euroopa Liidu (EU) Määrusele EL nr 517/2014 on teatud fluoritud kasvuhoonegaaside puhul kohustuslik täita seadmele kinnitatud etikett, ning märkida lisatud külmaagentsi üldkogus, mis mõõdetakse paigalduse käigus.
Ära väljuta külmaainet R410A atmosfääri: R410A on fluoritud kasvuhoonegaas, mida käsitletakse Kyoto protokollis globaalse soojenemise potentsiaalist (GWP) R410A: = 2088 kontekstis.
Kasvuhoonegaasides sisalduvat CO2 ekvivalenti Tn arvutatakse märgitud GWP (globaalse soojenemise potentsiaal) * Kogu lisatud külmaagents (kg-des), mis on märgitud toote etiketil ja jagatud 1000-ga.

Hrvatski
Slijedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenoj na jedinici(uređaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjenog u uređaju.
Ne ispuštati R410A u atmosferu: R410A su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R410A: = 2088.
Tn CO2 ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP * ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.

Latvian
Pēc Regulas ES Nr 517/2014 par noteiktām fluorētām siltumnīcefekta gāzēm, etiķetē uz iekārtas ir obligāti uzpildītā aukstumaģenta daudzums.
Neizlaižiet R410A atmosfērā: R410A ir fluorētas siltumnīcefekta gāze, uz kurām attiecas Kioto protokols globālās sasilšanas potenciāls (GSP) R410A: = 2088.
Ar CO2 ekvivalenta fluorēto siltumnīcefekta gāzu rekuperāciju, tiek aprēķināta, norādīta GWP * Kopējais apjoms (kg), kas norādīta produkta marķējumā un dalīts ar 1000.

Lithuanian
Pagal ES nutarimą Nr. 517/2014, dėl nekenksmingų aplinkai (“Žalio namo”) fluorinų turinčių dujų naudojimo, yra privaloma ant agregato etiketės nurodyti instaliuotoje sistemoje užpildyto freono svorį.
Negalima išleisti R410A freono į atmosferą: R410A fluorinų turinčios nekenksmingos (“Žalio namo”) dujos yra apskaitomos pagal Kyoto protokolą, globalinio atšilimo koeficientas (GWP) R410A = 2088.
Fluorinų turinčių nekenksmingų (“Žalio namo”) dujų CO2 (anglies dvideginio) ekvivalentas yra apskaičiuojamas remiantis GWP* koeficientu. Bendras agregato užpildymo svoris (kg), nurodytas etiketėje ir padalintas iš 1000.

Magyar
Az 517/2014/EU fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló rendelkezésének megfelelően, telepítéskor a teljes hűtőközeg mennyiségét fel kell tüntetni a gép adattábláján.
Ne engedjük ki az R410a hűtőközeget levegőbe: az R410a fluortartalmú üvegházhatású gáz, amely a Kiotói egyezmény szabályozása alá tartozik (GWP = 2088).
A fluortartalmú üvegházhatású gázok CO2 egyenértékét tonnában mérve a GWP érték mutatja meg. A teljes töltet (kg) amely a termék címkéjén van feltüntetve 1000-el osztandó.

Polski
Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 517/2014 dotyczącym fluorowanych gazów cieplarnianych obowiązkowym jest wpisanie do tabliczki znajdującej się na urządzeniu całkowitej ilości czynnika chłodniczego wprowadzonego do instalacji podczas montażu.
Nie upuszczaj czynnika R410A do atmosfery: R410A jest fluorowanym gazem cieplarnianym objętym protokołem z Kioto (GWP) R410A = 2088.
Ekwiwalent CO2 fluorowanych gazów cieplarnianych oblicza się po przez pomnożenie wskaźnika GWP przez całkowite napełnienie czynnikiem (w kg) podane na tabliczce produktu oraz podzielenie przez 1000.

Romana
Ca urmare a Regulamentului UE nr 517/2014 privind anumite gaze florurate cu efect de seră, este obligatoriu să completați eticheta atașată la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat pe instalație.
Nu ventilați R410A în atmosferă: R410A sunt gaze fluorurate cu efect de seră reglementate la nivel mondial prin Protocolul de la Kyoto potențial de încălzire (GWP) R410A: = 2088.
CO2 echivalent tone de gaze cu efect de seră fluorurate conținute se calculează prin indicatorul GWP* Total încărcare (în kg) indicate în eticheta produsului și împărțit la 1000.

REFRIGERANT INFORMATION – ИНФОРМАЦИЯ ЗА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ - INFORMACE O CHLADIVU - KÜLMAAGENTSI INFORMATSIOON - INFORMACIJA O RASHLADNOM MEDIJU - HŰTŐKÖZEG INFORMÁCIÓ - INFORMĀCIJA PAR FREONU - INFORMACIJA APIE FREONĄ - INFORMACJE O CZYNNIKU - INFORMAȚII AGENT FRIGORIFIC Refrigerant – Хладилен агент – Chladivo – Külmaaine- Rashladna tvar- Hűtőközeg – Freons - Šaldymo agentas - Czynnik chłodniczy - Agent frigorific R410A	t CO2 = (1) x (2) / 1000 (1) GWP-GWP- GWP-GWP-GWP-GWP-GSP-VAP-GWP-GWP-GWP 2088 (2) Factory charge – Заводски зареден – Náplň z výroby – Tehase kogus (Refer to Specification Label) (Съгласно продуктовияетикет) (Viz revizní štítek jednotky) (Vastavalt Spetsifikatsioonietiketile) Tvorničko punjenje – Gyári töltés – Uzpildīts rūpnīcā – Gamyklinis kiekis (Obtatire pozornost na specifikacijsku tablicu) (Adattábla szerint) (Skatieties specifikāciju etiķetē) (Žiūrėti ant gaminio etiketės) Napełnienie fabryczne – Încărcatura din fabrică (Zgodnie ze specyfikacją na tabliczce) (Referitor la Eticheta cu specificatii)

<EE0021306A>



English
Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.
Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Español
De acuerdo con el reglamento UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.
No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.
Las Tn de CO2 equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Deutsch
Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüll wird.
Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R32 = 675.
Die Menge an CO2-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Français
En fonction de la Réglementation CE Nº 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.
Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de rechauffement global (PRG) R32 = 675.
Les Tn d'équivalent-CO2 de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Italiano
In base alla Normativa EC Nº 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.
Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.
Le Tn di CO2 equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Português
Em conformidade com a Regulamentação da UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.
Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimiento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.
Tn de CO2 equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Dansk
Henhold til Rådets forordning (EF) nr. 517/2014 om visse fluorholdige drivhusgasser, skal installationens samlede mængde kølevæske fremgå at den etiket, der er klæbet fast på enheden.
Slip ikke R32 ud i atmosfæren: R32 er fluorholdige drivhus-gasser, der er omfattet af Kyoto-protokollens globale opvarmningspotentiale (GWP) R32 = 675.
Tn af CO2-ækvivalent af fluorholdige drivhusgasser er beregnet ved angivet GWP * Samlet Charge (i kg) er angivet i produktets etiket og divideret med 1000.

Nederlands
Conform richtlijn EC Nº 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie.
Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.
Tn van CO2-equivalent van fluorbroeikasgassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Svenska
Enligt reglering EC Nº 517/2014 om vissa fluorhaltiga växthusgaser, måste etiketten som sitter på enheten fyllas i med sammanlagd mängd kylmedium som fyllts på under installationen.
Släpp inte ur R32 i atmosfären: R32 är fluorhaltiga växthus-gaser som omfattas av Kyotoprotokollet om global uppvärmnings-potential (GWP) R32 = 675.
Tn av CO2-ekvivalenter fluorhaltiga växthusgaser beräknas genom indikeras GWP * Total Påfyllning (i kg) som anges i produktetiketten och divideras med 1000.

Ελλhnika
Σύμφωνα με τον Κανονισμό 517/2014/ΕΚ για για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, είναι υποχρεωτική η συμπλήρωση της επισήμανσης που επισυνάπτεται στη μονάδα με το συνολικό ποσό ψυκτικού που εισήχθη κατά την εγκατάσταση.
Μην απελευθερωνετε R32 στην ατμοσφαιρα. Τα R32 ειναι φθοριουχα αερια του θερμοκηπιου που εμπιπτουν στο πρωτοκολλο του κυοτο δυναμικο θερμανσησ του πλανητη (GWP) R32 = 675.
Τη ισοδύναμου CO2 φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που περιέχονται υπολογίζεται από υποδεικνύεται GWP * Συνολική πλήρωση (σε kg) που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος και χωρίζονται από το 1000.

REFRIGERANT INFORMATION - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - KÜHLMITTELINFORMATION INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGENE - INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE INFORMAÇÕES SOBRE O REFRIGERANTE - OPLYSNINGER OM KØLEMIDDEL - INFORMATIE OVER KOELSTOF KYLNINGSINFORMATION - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ Refrigerant - Refrigerante - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Kølemiddel - Koelstof - Kylnings - Μεσου R32	t CO2 = (1) x (2) / 1000 (1) GWP, PCA, PRP, GWP, GWP, PAG, GWP,GWP, GWP, GWP 675 (2) Factory Charge - Carga de fábrica - Werksbefüllung - Charge en usine - Quantità già caricata (Refer to Specification Label) (Consulte la etiqueta de especificaciones) (Siehe Typenschild) (Reportez-vous à l'Étiquette des Spécifications) (Fare riferimento alla piastra delle specifiche) Carga de fábrica - Påfyldt fra fabrikken - In fabriek gevuld - Påfylning från fabriken - Εργοστασιακή πλήρωση (Consulte a etiqueta de especificações) (Se specifikationsmærkat) (Zie specificatielabel) (Se märkettikett) (Ανατρέξτε στην πινακίδα προδιαγραφών)

<EE0021306B>



English
Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32: = 675.
Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP* Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Български
Настоящата регулация EU No. 517/2014 за Специфични Флуорирани парникови газове е задължителна за попълване на етикета, прикрепен към съоръжението с общото количество на хладилен агент зареден в инсталацията.
Не изпускайте R32 в атмосферата: R32 е флуориран парников газ съгласно протокола от Киото с потенциал за глобално затопляне (GWP) R32: = 675.
Тн флуориран парников газ като еквивалент на CO2 се изчислява като GWP* Total Charge (в кг.) посочени на етикета на уреда и разделено на 1000.

Čeština
Dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech je povinné vyplnit údaj o celkové náplni chladiva do revizního štítku umístěného na jednotce.
Nevypouštějte chladivo R32 do atmosféry: R32 je fluorovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s potenciálem globálního oteplování (GWP) R32 = 675.
Tuna ekvivalentu CO_2 množství obsažených skleníkových plynů je vypočítána součinem uvedeného koeficientu GWP* celková náplň chladiva (kg) / 1000.

Estonian
Vastavalt Euroopa Liidu (EU) Määrusele EL nr 517/2014 on teatud fluoritud kasvuhoonegaaside puhul kohustuslik täita seadmele kinnitatud etikett, ning märkida lisatud külmaagentsi üldkogus, mis mõõdetakse paigalduse käigus.
Ära väljuta külmaainet R32 atmosfääri: R32 on fluoritud kasvuhoonegaas, mida käsitletakse Kyoto protokollis globaalse soojenemise potentsiaalist (GWP) R32: = 675 kontekstis.
Kasvuhoonegaasides sisalduvat CO2 ekvivalenti Tn arvutatakse märgitud GWP (globaalse soojenemise potentsiaal) * Kogu lisatud külmaagents (kg-des), mis on märgitud toote etiketil ja jagatud 1000-ga.

Hrvatski
Slijedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenoj na jedinici(uređaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjenog u uređaju.
Ne ispuštati R32 u atmosferu: R32 su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R32: = 675.
Tn CO2 ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP * ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.

Latvian
Pēc Regulas ES Nr 517/2014 par noteiktām fluorētām siltumnīcefekta gāzēm, etiķetē uz iekārtas ir obligāti uzpildītā aukstumaģenta daudzums.
Neizlaižiet R32 atmosfērā: R32 ir fluorētas siltumnīcefekta gāze, uz kurām attiecas Kioto protokols globālās sasilšanas potenciāls (GSP) R32: = 675.
Ar CO2 ekvivalenta fluorēto siltumnīcefekta gāzu rekuperāciju, tiek aprēķināta, norādīta GWP * Kopējais apjoms (kg), kas norādīta produkta marķējumā un dalīts ar 1000.

Lithuanian
Pagal ES nutarimą Nr. 517/2014, dėl nekenksmingų aplinkai (“Žalio namo”) fluorinų turinčių dujų naudojimo, yra privaloma ant agregato etiketės nurodyti instaliuotoje sistemoje užpildyto freono svorį.
Negalima išleisti R32 freono į atmosferą: R32 fluorinų turinčios nekenksmingos (“Žalio namo”) dujos yra apskaitomos pagal Kyoto protokolą,globalinio atšilimo koeficientas (GWP) R32= 675.
Fluorinų turinčių nekenksmingų (“Žalio namo”) dujų CO2 (anglies dvideginio) ekvivalentas yra apskaičiuojamas remiantis GWP* koeficientu. Bendras agregato užpildymo svoris (kg), nurodytas etiketėje ir padalintas iš 1000.

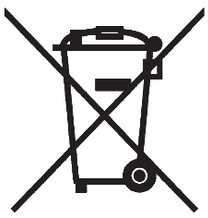
Magyar
Az 517/2014/EU fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló rendelkezésének megfelelően, telepítéskor a teljes hűtőközeg mennyiségét fel kell tüntetni a gép adattábláján.
Ne engedjük ki az R32 hűtőközeget levegőbe: az R32 fluortartalmú üvegházhatású gáz, amely a Kiotói egyezmény szabályozása alá tartozik (GWP = 675).
A fluortartalmú üvegházhatású gázok CO2 egyenértékét tonnában mérve a GWP érték mutatja meg. A teljes töltet (kg) amely a termék címkéjén van feltüntetve 1000-el osztandó.

Polski
Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 517/2014 dotyczącym fluorowanych gazów cieplarnianych obowiązkowym jest wpisanie do tabliczki znajdującej się na urządzeniu całkowitej ilości czynnika chłodniczego wprowadzonego do instalacji podczas montażu.
Nie upuszczaj czynnika R32 do atmosfery: R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym objętym protokołem z Kioto (GWP) R32 = 675.
Ekwiwalent CO2 fluorowanych gazów cieplarnianych oblicza się po przez pomnożenie wskaźnika GWP przez całkowite napełnienie czynnikiem (w kg) podane na tabliczce produktu oraz podzielenie przez 1000.

Romana
Ca urmare a Regulamentului UE nr 517/2014 privind anumite gaze florurate cu efect de seră, este obligatoriu să completați eticheta atașată la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat pe instalație.
Nu ventilați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră reglementate la nivel mondial prin Protocolul de la Kyoto potențial de încălzire (GWP) R32: = 675.
CO2 echivalent tone de gaze cu efect de seră fluorurate conținute se calculează prin indicatorul GWP* Total încărcare (în kg) indicate în eticheta produsului și împărțit la 1000.

REFRIGERANT INFORMATION – ИНФОРМАЦИЯ ЗА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ - INFORMACE O CHLADIVU - KÜLMAAGENTSI INFORMATSIOON - INFORMACIJA O RASHLADNOM MEDIJU - HŰTŐKÖZEG INFORMÁCIÓ - INFORMĀCIJA PAR FREONU - INFORMACIJA APIE FREONĄ - INFORMACJE O CZYNNIKU - INFORMAȚII AGENT FRIGORIFIC Refrigerant – Хладилен агент – Chladivo – Külmaaine- Rashladna tvar- Hűtőközeg – Freons - Šaldymo agentas - Czynnik chłodniczy - Agent frigorific R32	t CO2 = (1) x (2) / 1000 (1) GWP-GWP- GWP-GWP-GWP-GSP-VAP-GWP-GWP-GWP 675 (2) Factory charge – Заводски зареден – Náplň z výroby – Tehase kogus (Refer to Specification Label) (Съгласно продуктовияетикет) (Viz revizní štítek jednotky) (Vastavalt Spetsifikatsioonietiketile) Tvorničko punjenje – Gyári töltés – Uzpildīts rūpnīcā – Gamyklinis kiekis (Obtatire pozornost na specifikacijsku tabljicu) (Adattábla szerint) (Skatieties specifikāciju etiķetē) (Žiūrėti ant gaminio etiketės) Napełnienie fabryczne – Încărcatura din fabrică (Zgodnie ze specyfikacją na tabliczce) (Referitor la Eticheta cu specificatii)

<EE0021306B>



ATTENTION:

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

ATENCIÓN:

Éste producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

ACHTUNG:

Ihr Produkt draf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ATTENTION:

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

ATTENZIONE:

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull' apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull' ambiente.
Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

ATENÇÃO:

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.

BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

ATTENTIE:

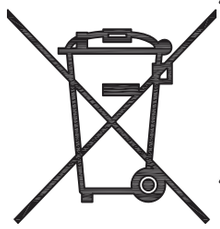
Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recyclage en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

OBS!:

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



⚠ *ATTENTION:*

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: Lead (>0,004%) - Hg: Mercury (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ *ATENCIÓN:*

Este producto y las baterías que contiene no deben tirarse a la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe deshacerse de ellas de acuerdo con las normativas locales y nacionales apropiadas y de forma medioambientalmente correcta para que reciban el tratamiento de reciclaje especializado.

Si aparece un símbolo químico debajo del símbolo, significa que la batería contiene metales pesados por encima de cierta concentración. Los símbolos químicos que pueden mostrarse son:

- Pb: Plomo (>0,004%) - Hg: Mercurio (>0,0005%) - Cd: Cadmio (>0,002%)

⚠ *ACHTUNG:*

Dieses Produkt und die darin enthaltenen Batterien dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Sie müssen entsprechend den örtlichen und nationalen Vorschriften umweltfreundlich entsorgt werden, um in einer speziellen Wiederverwertungs-, Recycling- und Rückgewinnungsanlage einer Sonderbehandlung unterzogen zu werden.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols gedruckt ist, so ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie eine über einem gewissen Wert liegende Schwermetallkonzentration aufweist. Mögliche chemische Symbole sind:

- Pb: Blei (>0,004%) - Hg: Quecksilber (>0,0005%) - Cd: Kadmium (>0,002%)

⚠ *ATTENTION:*

En fin de vie, ce produit et les batteries qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il faut s'en débarasser conformément à la réglementation locale ou nationale en vigueur, d'une manière respectueuse pour l'environnement, afin d'être envoyés dans un centre de traitement spécifique pour être réutilisés, recyclés et récupérés.

La présence d'un symbole chimique imprimé sous le symbole indique que la pile contient des métaux lourds au-delà d'une certain concentration. Les symboles chimiques possibles sont:

- Pb: Plomb (>0,004%) - Hg: Mercure (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ *ATTENZIONE:*

Questo prodotto e le batterie che contiene non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici. Devono essere ritirati in base alle normative locali o nazionali adeguate, nel pieno rispetto dell'ambiente, trattati presso centri specializzati e riutilizzati, riciclati o recuperati.

Se sotto al simbolo è presente un simbolo chimico, significa che il contenuto di metalli pesanti della batteria è superiore a una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%) - Hg: mercurio (>0,0005%) - Cd: cadmio (>0,002%)

⚠ *ATENÇÃO:*

Este produto e as baterias nele contidas não devem ser misturados com lixo doméstico geral no fim da respectiva vida útil. Devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais ou nacionais estabelecidos para o efeito, de um modo que não seja prejudicial para o ambiente, para que possam tratados em instalações de tratamento especializadas, para reutilização, reciclagem ou recuperação.

Se estiver impresso um símbolo químico abaixo do símbolo, isto significa que a bateria contém metais pesados acima de uma determinada concentração. Os símbolos que podem aparecer impressos são os seguintes:

- Pb: chumbo (>0,004%) - Hg: Mercúrio (>0,0005%) - Cd: Cádmio (>0,002%)

⚠ *BEMÆRK:*

Dette produkt og de inkluderede batterier må ikke blandes med det almindelige husholdningsaffald, når deres levetid udløber. De skal bortskaffes på miljømæssig forsvarlig vis i henhold til gældende lokal eller national lovgivning, således at de kan blive behandlet på et særligt anlæg til genanvendelse, genbrug eller genindvinding.

Hvis der er påtrykt et kemisk tegn under symbolet, betyder det, at batteriet indeholder tungmetaller over en vis koncentration. Mulige kemiske symboler:

- Pb: Bly (>0,004%) - Hg: Kviksølv (>0,0005%) - Cd: Kadmium (>0,002%)

⚠ *ATTENTIE:*

Dit product en de bijbehorende batterijen mogen niet bij het gewone huishoudafval worden weggedaan. Deze moeten volgens de geldende plaatselijke of nationale regelgeving op een milieuverantwoorde manier worden ingezameld, hergebruikt en recycled.

Als onder het symbool een chemische afdruk is geplaatst, bevat de batterij zware metalen boven een bepaalde concentratie. Dit kunnen de volgende chemische symbolen zijn:

- Pb: Lood (>0,004%) - Hg: Kwik (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ *OBS!:*

Den här produkten och batterierna den innehåller ska inte blandas med vanligt hushållsavfall när den är förbrukad. De ska sorteras enligt lokala eller nationella bestämmelser på ett miljövänligt sätt, så att de kan tas om hand vid en för syftet anpassad anläggning för återanvändning och återvinning.

Om det finns en kemisk beteckning under symbolen betyder det att batteriet innehåller tungmetaller över en viss mängd. Möjliga kemiska beteckningar är:

– Pb: Bly (>0,004 %) – Hg: Kvicksilver (>0,0005 %) – Cd: Kadmium (>0,002 %)

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ:*

Αυτό το προϊόν και οι μπαταρίες που περιέχονται σε αυτό δεν πρέπει να απορριφθούν μαζί με οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος της ζωής τους. Θα αποσύρονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο σύμφωνα με την σχετική τοπική ή κρατική νομοθεσία, ώστε να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας σε εξειδικευμένες εγκαταστάσεις επανάχρησης, ανακύκλωσης και αποκατάστασης.

Εάν ένα χημικό σύμβολο εμφανίζεται κάτω από το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από μια ορισμένη συγκέντρωση. Πιθανά χημικά σύμβολα:

- Pb: Μόλυβδος (>0,004%) - Hg: Υδράργυροςγ (>0,0005%) - Cd: Κάδμιο (>0,002%)

Importer : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Europe SAS
Postal address : Parc Aktiland II-2,Rue de Lombardie,69800 Saint-Priest, France

Importer : Johnson Controls
(Single Point of Contact)
Postal address : Mayne House, Juniper Park, Fenton Way
Basildon, Essex, SS15 6RZ, United Kingdom

Importer : Hitachi Europe SA
Postal address : 1 Delfon, GR-15233 Athens,Greece

Manufacturer : Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Wuhu Co.,Ltd.
Postal address : No.2 Qiluoshan Road, Wuhu City,
Anhui Province, China

<EE0019138A>